

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1983-1984

ZITTING 1983-1984

20 DECEMBRE 1983

20 DECEMBER 1983

**Projet de loi contenant le budget du Ministère
de la Prévoyance sociale pour l'année budgé-
taire 1984**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère de
la Prévoyance sociale de l'année budgétaire
1983**

**Ontwerp van wet houdende de begroting van
het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het
begrotingsjaar 1984**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Sociale
Voorzorg voor het begrotingsjaar 1983**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. CLAEYS

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER CLAEYS

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Egelseers, président; Califice, Coen, Conrotte, Deconinck, J. Gillet, Humblet, Jandrain, Leclercq, W. Peeters, Mmes Remy-Oger, Staels-Dompas, MM. Vandenaabeele, Vandenhove, Vandermeulen, Vangeel, Van Herck, Van In, Vannieuwenhuyze et Claeys, rapporteur.

Membre suppléant : M. De Kerpel.

R. A 12881

Voir :

Document du Sénat :

5-XVIII (1983-1984) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 12861

Voir :

Document du Sénat :

6-XVIII (1983-1984) : N° 1 : Projet de loi

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Egelseers, voorzitter; Califice, Coen, Conrotte, Deconinck, J. Gillet, Humblet, Jandrain, Leclercq, W. Peeters, de dames Remy-Oger, Staels-Dompas, de heren Vandenaabeele, Vandenhove, Vandermeulen, Vangeel, Van Herck, Van In, Vannieuwenhuyze en Claeys, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer De Kerpel.

R. A 12881

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XVIII (1983-1984) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 12861

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XVIII (1983-1984) : N° 1 : Ontwerp van wet.

I. EXPOSE DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

I. Le budget de la Prévoyance sociale comparé au budget des Voies et Moyens et au budget de la Sécurité sociale

Le budget de la Prévoyance sociale s'élève à 140 510,9 millions en dépenses courantes, soit 8,6 p.c. du budget de l'Etat en dépenses courantes. Si le budget de l'Etat est en progression de 4,5 p.c. par rapport à 1983, le budget de la Prévoyance sociale est en progression de 10,3 p.c. par rapport au budget initial. La raison en est que le budget de la Prévoyance sociale est essentiellement un budget d'intervention de l'Etat au profit de la sécurité sociale. Ces interventions sont fonction de critères objectifs, à savoir un pourcentage des dépenses afférentes au vieillissement de la population (soins de santé et pensions) ou à l'invalidité.

Si le budget de la Prévoyance sociale ne permet pas d'avoir un aperçu global de la politique sociale du Gouvernement, il en constitue un des budgets essentiels.

Budget	En milliards de francs
— Prévoyance sociale	140,5
— Pensions :	
Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	66,2
Pensions de guerre	17,9
Pensions sociales	91,4
— Emploi et travail	132,6
— Classes moyennes	6,1
— Santé publique	38
Total cellule sociale	492,6

soit 30 p.c. des dépenses courantes de l'Etat.

Dans l'ensemble de ces budgets figurent les interventions au profit des différents régimes de sécurité sociale.

A. Régime des travailleurs salariés

(En millions de francs)

— A.M.I. soins de santé	70 177,9
indemnités (budget Prévoyance sociale)	37 809
— Pensions :	
subside organique	52 147,2
prépension (budget Pensions)	2 654,0
— Maladies professionnelles (budget Prévoyance sociale)	8 240,3

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

I. De begroting van Sociale Voorzorg in vergelijking met de rijksbegroting en de begroting van Sociale Zekerheid

De begroting van Sociale Voorzorg bedraagt 140 510,9 miljoen in gewone uitgaven, zijnde 8,6 pct. van de Rijksbegroting wat betreft gewone uitgaven. Hoewel de Rijksbegroting met 4,5 pct. is toegenomen in vergelijking met 1983, bedraagt de stijging van de begroting Sociale Voorzorg 10,3 pct. in vergelijking met de aanvankelijke begroting. Zulks is voornamelijk toe te schrijven aan het feit dat de begroting van Sociale Voorzorg essentieel bestaat uit Rijks-tegemoetkomingen ten behoeve van de Sociale zekerheid. Die tegemoetkomingen gebeuren op grond van de objectieve criteria, namelijk een percentage van de uitgaven inzake de vergrijzing van de bevolking (gezondheidszorg en pensioenen) of de invaliditeit.

Ofschoon de begroting van Sociale Voorzorg niet toelaat een algemeen overzicht te hebben van het sociaal beleid van de Regering, is het toch één van de voornaamste begrotingen.

Begroting	In miljarden franken
— Sociale Voorzorg	140,5
— Pensioenen :	
Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	66,2
Oorlogspensioenen	17,9
Sociale pensioenen	91,4
— Tewerkstelling en Arbeid	132,6
— Middenstand	6,1
— Volksgezondheid	38
Totaal sociale uitgaven	492,9

zijnde 30 pct. van de lopende staatsuitgaven.

In het totaal van die begrotingen zijn de tegemoetkomingen opgenomen ten behoeve van de onderscheiden zekerheidsregelingen.

A. Regeling voor loon- en weddetrekkenden

(In miljoenen franken)

— Z.I.V.-gezondheidszorg	70 177,9
uitkeringen (begroting Sociale Voorzorg)	37 809
— Pensioenen :	
organieke subsidie	52 147,2
bruggpensioen (begroting Pensioenen)	2 654,0
— Beroepsziekten (begroting Sociale Voorzorg)	8 240,3

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

— Chômage :	
chômage	60 326,3
résorption du chômage	70 094,6

Total . . . 301 449,3

soit 37 p.c. des prestations de sécurité sociale.

B. Régime des ouvriers mineurs

— Pensions d'invalidité (budget Pensions) . . .	5 904,8
---	---------

soit 100 p.c. des prestations de sécurité sociale.

C. Régime des marins

— Chômage (budget Emploi et Travail) . . .	118,5
— Assurance maladie-invalidité (budget Prévoyance sociale)	101,8

Total . . . 220,3

soit 54 p.c. des prestations de sécurité sociale.

D. Régime des travailleurs indépendants

— A.M.I. soins de santé	5 040,8
indemnités (budget Prévoyance sociale) . . .	2 252,2
— Pensions :	
subside organique	21 608,6
prépensions	56,1
intérêts dette cumulée (budget Pensions) . .	228,8
— Allocations familiales (budget Classes moyennes)	4 689,7

Total . . . 33 876,2

soit 47 p.c. des prestations de sécurité sociale.

E. Régimes de sécurité d'existence

— Revenu garanti aux personnes âgées (budget Pensions)	6 058,1
— Allocations aux handicapés (budget Prévoyance sociale)	14 032,1
— Minimum de moyens d'existence (budget Santé publique)	1 627,3

21 717,5

Total général . . . 363 168,1

soit 22 p.c. des dépenses courantes de l'Etat.

— Werkloosheid :	
werkloosheid	60 326,3
geleidelijke verdwijning van de werkloosheid	70 094,6

Totaal . . . 301 449,3

zijnde 37 pct. van de prestaties inzake sociale zekerheid.

B. Regeling voor mijnwerkers

— Invaliditeitspensioenen (begroting Pensioenen)	5 904,8
--	---------

zijnde 100 pct. van de prestaties inzake sociale zekerheid.

C. Regeling voor zeelieden

— Werkloosheid (begroting Tewerkstelling en Arbeid)	118,5
— Ziekte- en invaliditeitsverzekering (begroting Sociale Voorzorg)	101,8

Totaal . . . 220,3

zijnde 54 pct. van de prestaties inzake sociale zekerheid.

D. Regeling voor zelfstandigen

— Z.I.V.-gezondheidszorg	5 040,8
uitkeringen (begroting Sociale Voorzorg) . .	2 252,2
— Pensioenen :	
organieke subsidie	21 608,6
brugpensioen	56,1
rente samengevoegde schuld (begroting Pensioenen)	228,8
— Kinderbijslag (begroting Middenstand) . .	4 689,7

Totaal . . . 33 876,2

zijnde 47 pct. van de prestaties inzake sociale zekerheid.

E. Regeling bestaanszekerheid

— Gewaarborgd inkomen voor bejaarden (begroting Pensioenen)	6 058,1
— Tegemoetkomingen aan minder-validen (begroting Sociale Voorzorg)	14 032,1
— Bestaansminimum (begroting Volksgezondheid)	1 627,3

21 717,5

Algemeen totaal . . . 363 168,1

zijnde 22 pct. van de gewone Rijksuitgaven.

Les principaux articles du Budget de la Prévoyance sociale représentent :

De voornaamste artikels op de begroting van Sociale Voorzorg vertegenwoordigen :

	1983 ajusté — 1983 aangepast	1984 — 1984	
33.40 Subsidies à l'assurance mutualiste libre. — <i>Subsidies aan de vrijwillige ziekenfondsverzekering</i>	1 700,0	1 785,0	+5,0 %
33.06 Allocations aux handicapés. — <i>Tegemoetkomingen aan minder-validen</i>	12 904,0	14 032,1	+8,7 %
42.04 Subvention à l'AMI. — <i>Toelage aan de ZIV :</i> Régime des marins. — <i>Regeling voor zeelieden</i>	96,4	101,8	+5,6 %
42.05 Subvention à l'AMI. — <i>Toelage aan de ZIV :</i> Régime général. — <i>Algemene regeling</i>	99 449,1	107 986,9	+8,6 %
42.06 Subvention à l'AMI. — <i>Toelage aan de ZIV :</i> Régime indépendant. — <i>Regeling voor zelfstandigen</i>	6 162,5	7 293,0	+18,3 %
42.11 Subvention au Fonds des maladies professionnelles. — <i>Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten</i>	8 396,3	8 240,3	-1,9 %
Totaux. — <i>Totalen</i>	128 708,3	139 439,1	+8,3 %

soit 99,2 p.c. du budget de la Prévoyance sociale.

Cela signifie que les crédits de fonctionnement ne représentent même pas 0,8 p.c. du budget de la Prévoyance sociale.

Le tableau ci-après permet de se rendre compte de l'effort de sécurité sociale en Belgique (hors vacances annuelles et Fonds de sécurité d'existence).

zijnde 99,2 pct. van de begroting van Sociale Voorzorg.

Zulks betekent dat de werkingskredieten nog geen 0,8 pct. uitmaken van de begroting van Sociale Voorzorg.

In onderstaande tabel wordt een beeld gegeven van de inspanningen die in België worden geleverd op het gebied van de sociale zekerheid (met uitsluiting van de jaarlijkse vakantie en het Fonds voor Bestaanszekerheid).

Financement de la sécurité sociale (en milliards)

Financiering van de sociale zekerheid (in miljarden)

1984	Travailleurs salariés — Loon- en weddetrekkenden	Mineurs — Mijnwerkers	Marins — Zeelieden	Travailleurs indépendants — Zelfstandigen	Secteur public (1) — Openbare sector (1)	Sécurité d'existence — Bestaanszekerheid	Total — Totaal
Cotisations. — <i>Bijdragen</i> (2)	528,6 (62%)	0,3	0,3 (53,3%)	45,5 (56,8%)	24,7 (27,2%)		599,4 (57%)
Interventions Etat. — <i>Rijkstegemoetkomingen</i>	304,4 (35,7%)	5,9	0,2 (46,2%)	34,0 (42,4%)	66,2 (72,8%)	21,7	432,4 (41%)
Autres. — <i>Overige</i>	19,5 (2,3%)		(0,5%)	0,6 (1,8%)			20,7 (20%)
Totaux. — <i>Totalen</i>	852,5	6,2	0,5	80,1	90,9	21,7	1 052,5
Prestations de sécurité sociale. — <i>Prestaties inzake sociale zekerheid</i>	814,7 (95,2%)	5,9	0,4 (92,5%)	73,0 (94,7%)	90,9 (100%)	21,7	1 006,6 (96%)
Frais d'administration. — <i>Administratiekosten</i>	31,2 (3,6%)	0,1	0,03 (7,5%)	2,4 (3,1%)			33,73 (3%)
Autres. — <i>Overige</i>	9,4 (1,2%)	0,2		1,7 (2,2%)			11,4 (1%)
Toatux. — <i>Totalen</i>	855,3 (100%)	6,2	0,43	77,1 (100%)	90,9 (100%)	21,7	1 051,6
Solde. — <i>Saldo</i>	-2,8		+0,1	+3,0			
Fonds pour l'emploi. — <i>Fonds voor de tewerkstelling</i>	+2,4						

0

(1) — Le secteur des soins de santé est repris dans le secteur travailleurs salariés;

— Non compris les allocations familiales;

— Les cotisations ne représentent que les cotisations personnelles.

(2) En ce compris le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

(1) — De sector gezondheidszorg is opgenomen in de sector loon- en weddetrekkenden;

— Kinderbijslag niet inbegrepen;

— De bijdragen betreffen slechts de persoonlijke bijdragen.

(2) Hierbij inbegrepen het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

II. Objectifs ayant servi de base à l'élaboration du budget 1984 de la sécurité sociale

Le budget de la Prévoyance sociale qui est soumis à vos délibérations se situe dans le cadre des objectifs que le Gouvernement s'est fixé dès l'exercice 1982, à savoir l'équilibre financier de la sécurité sociale et la réduction du solde net à financer au niveau du budget général de l'Etat.

Ces objectifs doivent être poursuivis avec ténacité. En effet, il convient de rappeler que le déficit de la sécurité sociale en 1981 s'est élevé à près de 20 milliards et, si les tendances spontanées pour les années 1982 et suivantes n'avaient pas été maîtrisées, elles auraient provoqué de graves perturbations dans le service normal des prestations. De manière évidente, et en dépit des mesures prises, ces mêmes phénomènes conditionnent le budget 1984. C'est pourquoi le Gouvernement s'est préoccupé de prendre les mesures nécessaires pour équilibrer la sécurité sociale en 1984. Ces mesures s'articulent autour de trois axes :

1. Stabilisation de l'emploi;
2. Maîtrise des dépenses de sécurité sociale;
3. Ajustement des recettes aux dépenses dans le cadre du renforcement de la solidarité entre actifs et non actifs.

1. Stabilisation de l'emploi

Le tableau ci-après permet de se rendre compte qu'en l'absence d'une politique volontariste de l'emploi, les effectifs à la sécurité sociale n'auraient cessé de diminuer et de réduire par voie de conséquence la base de financement de la sécurité sociale.

II. Doelstellingen, als basis voor de opstelling van de begroting 1984 van de sociale zekerheid

De begroting van Sociale Voorzorg, waarover u dient te beraadslagen en te beslissen, moet worden gezien in het raam van de doelstellingen die de Regering vanaf het dienstjaar 1982 heeft vooropgesteld, namelijk het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en de inkrimping van het netto te financieren saldo in het vlak van de algemene Rijksbegroting.

Die doelstellingen moeten met vastberadenheid worden nagestreefd. Er moet inderdaad worden op gewezen dat het tekort van de sociale zekerheid in 1981 is opgelopen tot nagenoeg 20 miljard en indien de normale tendens voor de jaren 1982 en volgende niet was afgeremd, zouden ernstige verstoringen zijn opgetreden in de normale dienstenverstrekking. Die fenomenen hebben een duidelijke invloed op de begroting van 1984, in weerwil van de getroffen maatregelen. Om die reden wenst de Regering de nodige maatregelen te treffen ten einde de sociale zekerheid in 1983 in evenwicht te brengen. Die maatregelen zijn afgestemd op 3 punten :

1. Stabilisering van de tewerkstelling;
2. Beheersing van de uitgaven inzake sociale zekerheid;
3. Aanpassing van de inkomsten aan de uitgaven in het raam van een verstrekte solidariteit tussen actieven en niet-actieven.

1. Stabilisering van de tewerkstelling

De hiernavolgende tabel maakt het mogelijk er zich rekenschap van te geven dat bij gebrek aan een voluntaristisch arbeidsbeleid, de middelen van de sociale zekerheid voortdurend zouden zijn verminderd en aldus de financieringsbasis van de sociale zekerheid zou zijn verlaagd.

	1981		1982		1983		1984
	Prévisions — Ramingen	Réalisations — Realisaties	Prévisions — Ramingen	Réalisations — Realisaties	Prévisions — Ramingen	Réalisations — Realisaties	Prévisions — Ramingen

1. Effectifs Sécurité sociale. — Effectief Sociale Zekerheid :

— O.N.S.S. — R.M.Z. :

Travailleurs manuels. — <i>Handenarbeiders</i>	1 290,0	1 246,0	1 214,2	1 200,1	1 209,0	1 160,0	1 160,0
Travailleurs intellectuels. — <i>Hoofdarbeiders</i>	1 067,0	1 022,0	1 020,0	1 011,0	1 023,0	1 000,0	994,6
Secteur public. — <i>Openbare sector</i>	578,0	588,0	596,0	602,0	605,0	610,0	616,2
Domestiques. — <i>Huispersoneel</i>	8,0	6,8	6,1	5,9	5,4	5,2	4,5
Apprentis. — <i>Leerjongens</i>	31,0	26,2	25,9	25,4	25,6	25,2	24,8
Total. — <i>Totaal</i>	2 974,0	2 889,0	2 862,2	2 844,4	2 868,0	2 800,4	2 800,1
— Mineurs. — <i>Mijnwerkers</i>	19,5	20,8	19,8	20,6	20,5	20,0	19,3
— Marins. — <i>Zeelieden</i>	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Total. — <i>Totaal</i>	2 996,5	2 912,8	2 885,0	2 868,0	2 891,5	2 823,4	2 822,3

	1981		1982		1983		1984
	Prévisions Ramingen	Réalisations Realisaties	Prévisions Ramingen	Réalisations Realisaties	Prévisions Ramingen	Réalisations Realisaties	Prévisions Ramingen
2. Nombre de journées de travail. — <i>Aantal werkdagen :</i>							
— O.N.S.S. — R.M.Z. :							
Travailleurs manuels. — <i>Handenarbeiders</i> . . .	314 800,0	300 195,0	289 200,0	289 200,0	288 350,0	279 655,0	279 648,0
Travailleurs intellectuels. — <i>Hoofdarbeiders</i> . . .	304 285,0	292 175,0	292 700,0	288 050,0	293 550,0	285 000,0	283 481,0
Secteur public. — <i>Openbare sector</i> . . .	170 570,0	173 865,0	176 275,0	178 000,0	178 970,0	180 340,0	182 185,0
Domestiques. — <i>Huispersoneel</i> . . .	2 000,0	1 680,0	1 500,0	1 455,0	1 355,0	1 280,0	1 110,0
Apprentis. — <i>Leerjongens</i> . . .	8 300,0	7 335,0	7 295,0	7 195,0	7 210,0	7 140,0	7 025,0
Total. — <i>Totaal</i> . . .	799 955,0	775 250,0	766 970,0	763 900,0	769 415,0	753 435,0	753 449,0
— Mineurs. — <i>Mijnwerkers</i> . . .	4 680,0	5 134,5	4 771,8	4 981,7	5 063,5	4 380,0	4 767,1
— Marins. — <i>Zeelieden</i> . . .	720,0	720,0	720,0	720,0	720,0	720,0	720,0
Total. — <i>Totaal</i> . . .	805 355,0	781 104,5	772 461,8	769 601,7	775 198,5	758 535,0	758 936,1
3. Rémunérations globales allouées aux travailleurs. — <i>Globale bezoldigingen uitgekeerd aan werknemers :</i>							
— O.N.S.S. — R.M.Z. :							
Travailleurs manuels. — <i>Handenarbeiders</i> . . .	481 845,0	461 375,0	477 490,0	475 775,0	509 343,0	482 080,0	499 903,0
Travailleurs intellectuels. — <i>Hoofdarbeiders</i> . . .	666 415,0	641 520,0	687 800,0	686 135,0	733 220,0	703 335,0	722 431,0
Secteur public. — <i>Openbare sector</i> . . .	328 310,0	335 200,0	365 370,0	365 350,0	395 625,0	383 870,0	400 860,0
Domestiques. — <i>Huispersoneel</i> . . .	1 335,0	1 180,0	1 145,0	1 150,0	1 305,0	1 110,0	1 060,0
Apprentis. — <i>Leerjongens</i> . . .	1 585,0	1 460,0	1 490,0	1 520,0	1 605,0	1 605,0	1 685,0
Total. — <i>Totaal</i> . . .	1 479 490,0	1 440 735,0	1 533 295,0	1 529 530,0	1 641 098,0	1 572 200,0	1 625 939,0
— Mineurs. — <i>Mijnwerkers</i> . . .	10 750,0	11 696,0	11 450,0	12 271,0	13 470,0	11 450,0	12 690,0
— Marins. — <i>Zeelieden</i> . . .	1 700,0	1 696,0	1 679,0	1 905,0	1 957,0	2 045,0	2 260,0
Total. — <i>Totaal</i> . . .	1 491 940,0	1 454 127,0	1 546 424,0	1 543 706,0	1 656 525,0	1 585 695,0	1 640 889,0
4. Indexation (moyenne des indices pivots). — <i>Indexering (gemiddelde van spilindexen)</i> . . .	148,33	149,57	161,37	162,21	175,55	174,62	183,54
5. Evolution des salaires en termes réels. — <i>Evolutie salaris in reële cijfers :</i>							
— Secteur privé. — <i>Privé sector</i> . . .	1,50	—	—	—	0,5	—	—
— Secteur public. — <i>Openbare sector</i> . . .	1,0	—	0,25	—	0,25	—	—
6. Evolution de la population active. — <i>Evolutie actieve bevolking</i> . . .	—	4 161,3	—	4 180,3	4 191,0	—	4 216,0

Si la modération salariale a eu pour effet de stabiliser le gain moyen par travailleur, elle a permis et doit permettre avec plus d'efficacité encore de stabiliser l'emploi.

Tel est l'objectif de l'arrêté royal du 10 octobre 1983 qui porte exécution de l'arrêté royal n° 191 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi et de l'arrêté royal n° 185 organisant pour les petites et moyennes entreprises un régime spécifique d'utilisation de la modération salariale pour l'emploi. Cela signi-

Ofschoon de loonmatiging enerzijds als effect heeft gehad dat de gemiddelde opbrengst per werknemer gestabiliseerd is, heeft zij het mogelijk gemaakt en heeft zij tot doel de werkgelegenheid nog doeltreffender te stabiliseren.

Dat is het doel van het koninklijk besluit van 10 oktober 1983 ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 191 tot oprichting van een Fonds voor de aanwending van de aanvullende loonmatiging ten gunste van de werkgelegenheid en van het koninklijk besluit nr. 185 tot organisatie voor de kleine en middelgrote ondernemingen van een specifieke

fié que l'employeur non lié par une convention collective de travail ainsi que celui qui, bien que lié par une convention collective du travail ne l'applique pas ou partiellement, doit verser la totalité ou une partie du produit de la modération salariale à l'Office national de sécurité sociale. Le produit en a été estimé à 2,4 milliards et sera affecté en 1984 au secteur du chômage.

Si la stabilisation de l'emploi est d'une importance capitale pour le financement de la sécurité sociale, il est d'une incidence tout aussi importante pour le budget de l'Etat. En effet, cela signifie que la progression du chômage ne sera plus que la résultante de l'offre nette d'emplois, suite à l'augmentation de la population active. En d'autres termes, la destruction du nombre d'emplois (de 30 000 à 35 000 par an) devrait être compensée par des embauches compensatoires ou par le partage du temps de travail dans le cadre de l'utilisation du produit de la modération salariale complémentaire, tandis que l'offre supplémentaire de main-d'œuvre devrait être partiellement compensée par différentes actions dans le cadre des programmes de résorption du chômage. Il importe de souligner que l'hypothèse de stabilisation de l'emploi signifie que l'on maintienne l'emploi, en moyenne budgétaire, au niveau de l'emploi à fin 1983.

C'est pourquoi le nombre de chômeurs complets retenu pour le budget de l'Emploi et du Travail est de 478 400 en moyenne budgétaire, soit une progression de $\pm 13\ 000$ par rapport à 1983 ajusté.

2. Maîtrise des dépenses de sécurité sociale

A. Effet en 1984 des mesures appliquées en 1982 et 1983

Le budget 1984 a été établi en tenant compte des mesures d'économies permanentes prises en 1982 et 1983, et donc en y incorporant leur effet financier.

L'impact en 1984 des principales de ces mesures peut être estimé par secteur comme suit :

Secteur soins de santé

— Instauration ou augmentation de l'intervention personnelle dans les consultations, visites, frais de déplacements, physiothérapie, kinésithérapie et préparations magistrales	-2,4
— Modération des honoraires suite à l'accord médico-mutualiste	-9,1
— Réduction du nombre de journées d'hospitalisation	-1,7
Total	-13,2

regeling voor het gebruik van de loonmatiging ten gunste van de werkgelegenheid. Zulks houdt in dat een werkgever, die niet gebonden is door een collectieve arbeidsovereenkomst, alsmede degene die wel degelijk een collectieve arbeidsovereenkomst heeft gesloten maar haar niet of slechts gedeeltelijk toepast, het geheel of een gedeelte van de loonmatiging dient te storten aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De opbrengst daarvan is geraamd op 2,4 miljard en zal in 1984 voor de werkloosheidssector worden gebruikt.

De stabilisering van de werkgelegenheid is van bijzonder groot belang voor de financiering van de sociale zekerheid, maar zij heeft een even grote weerslag op de rijksbegroting. Het is namelijk zo dat de stijging van de werkloosheid slechts de resultante zal zijn van de nettostijging van het aantal werkzoekenden, als gevolg van de aangroei van de beroepsbevolking. Anders uitgedrukt houdt dat in dat het verlies van arbeidsplaatsen (zowat 30 000 tot 35 000 per jaar) gecompenseerd zou moeten worden door aanvullende aanwervingen of door herverdeling van de arbeidstijd binnen het raam van het gebruik van de aanvullende loonmatiging, terwijl het extra-aanbod van beschikbare arbeidskrachten gecompenseerd dient te worden door verscheidene acties in het kader van de programma's tot bestrijding van de werkloosheid. Er dient te worden onderstreept dat de hypothese van een gestabiliseerde werkgelegenheid inhoudt dat de werkgelegenheid behouden blijft bij een begrotingsgemiddelde op het niveau van de werkgelegenheid van einde 1983.

Op basis daarvan bedraagt het aantal volledig werklozen die in aanmerking zijn genomen voor de begroting van Tewerkstelling en Arbeid 478 400 bij een begrotingsgemiddelde, wat neerkomt op een stijging van ongeveer 13 000 ten opzichte van 1983.

2. Beheersing van de uitgaven in de sector sociale zekerheid

A. Effect in 1984 van de in 1982 en 1983 toegepaste maatregelen

De begroting 1984 is opgemaakt rekening houdend met de permanente besparingsmaatregelen, die in 1982 en 1983 zijn genomen en waarvan de financiële weerslag mede is verwerkt.

De weerslag in 1984 van de voornaamste van die maatregelen kan per sector als volgt worden geraamd :

Sector gezondheidszorg

— Invoering of verhoging van de persoonlijke bijdrage bij raadplegingen, huisbezoeken, verplaatsingskosten, fysiotherapie, kinesitherapie en magistrale bereidingen	-2,4
— Matiging van de honoraria ingevolge een overeenkomst artsen-ziekenfondsen	-9,1
— Daling van het aantal dagen ziekenhuisverpleging	-1,7
Totaal	-13,2

Secteur indemnités

— Modification de la notion de titulaire avec personnes à charge	—0,4
— Non-indexation de l'indemnité pour frais funéraires	—0,1
Total	—0,5

Secteur pensions

— Remplacement de l'indemnité d'adaptation par une pension de survie pendant 1 an	—0,3
— Limitation du montant global des pécules de vacances au montant d'une mensualité de pension	—1,3
— Nouvelles conditions à l'anticipation de la retraite	—0,6
— Limitation à 80 755 francs des rémunérations qui doivent servir de base pour le calcul de la pension	—0,1
— Limitation des années supplémentaires	—0,3
Total	—2,6

Secteur allocations familiales

— Suppression des 13 ^e et 14 ^e mois aux enfants premier rang	—4,7
— Nouveau taux d'allocations familiales pour les handicapés de plus de 25 ans orphelins	—0,4
Total	—5,1

Secteur accidents du travail —1,1

Les principales mesures sont :

- La limitation du cumul d'une rente accident travail avec une pension;
- Le plafonnement de l'indemnité d'incapacité de travail permanente en cas de plusieurs accidents du travail.

Secteur maladies professionnelles —0,9

Les principales mesures sont :

- La limitation du cumul d'une pension avec une allocation maladie professionnelle
- La modification des délais de révision
- Le plafonnement des indemnités en cas de maladies professionnelles multiples
- La suspension de l'indemnité pour aide d'une tierce personne pendant l'hospitalisation nécessitée par la maladie professionnelle

Total —23,4

D'autres mesures ont été prises en vue de réduire les dépenses, mais l'effet est inchiffrable. Telles sont par exemple :

Sector uitkeringen

— Wijziging van het begrip gerechtigde met personen ten laste	—0,4
— Niet-indexering van de uitkering voor begrafenis-kosten	—0,1
Totaal	—0,5

Sector pensioenen

— Vervanging van de aanpassingsvergoeding door een overlevingspensioen gedurende een jaar	—0,3
— Beperking van het globale bedrag van het vakantiegeld tot het equivalent van een maand pensioen	—1,3
— Nieuwe voorwaarden vóór het pensioen	—0,6
— Beperking tot 80 755 frank van de lonen die als basis moeten dienen voor de berekening van het pensioen	—0,1
— Beperking van de bijkomende jaren	—0,3
Totaal	—2,6

Sector kinderbijslag

— Afschaffing van de 13e en de 14e maand voor eerste kinderen	—4,7
— Nieuwe berekeningswijze voor de kinderbijslag voor gehandicapte wezen van meer dan 25 jaar	—0,4
Totaal	—5,1

Sector arbeidsongevallen —1,1

De voornaamste maatregelen in die sector zijn :

- Beperking van het gelijktijdig genieten van een rente wegens arbeidsongeval en een pensioen;
- Plafonnering van de vergoeding wegens blijvende arbeidsongeschiktheid bij verscheidene arbeidsongevallen.

Sector beroepsziekten —0,9

De voornaamste maatregelen in die sector zijn :

- De beperking van de samenvoeging van een pensioen met een tegemoetkoming beroepsziekte
- De wijziging van de herzieningstermijnen
- De plafonnering van de vergoedingen bij verscheidene beroepsziekten samen
- De opheffing van de vergoeding voor hulp verleend door derden tijdens de verpleging in het ziekenhuis wegens een beroepsziekte

Totaal —23,4

Andere maatregelen zijn genomen met het oog op het verminderen van de uitgaven, maar de weerslag daarvan kan niet in cijfers worden uitgedrukt. Dat geldt bijvoorbeeld :

— en matière de soins de santé, les mesures de renforcement du contrôle, les modifications de la nomenclature des produits pharmaceutiques remboursables;

— En matière d'indemnités : l'instauration d'une commission d'évaluation chargée de mener des enquêtes à l'aide des profils et de remettre des avis; la limitation des indemnités allouées au chômeur qui tombe en incapacité de travail pendant sa période de chômage; la révision de la notion de travailleur avec personnes à charge;

— En matière d'allocations familiales : la charge d'enfant ne peut ouvrir un droit s'il n'existe pas de relation de parenté, sauf quelques exceptions pour les enfants placés; le calcul de l'allocation tiendra désormais compte de la place qu'il occupe dans la famille qui l'élève; priorité du régime d'octroi d'allocations familiales des institutions internationales sur le régime belge.

B. Mesures 1984

En tenant compte des mesures gouvernementales, lesquelles devraient se traduire par une stabilisation de l'emploi au niveau de 1983, le déficit global de la sécurité sociale était estimé avant intervention du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale à 32,4 milliards, se répartissant comme suit :

Soins de santé : - 18,4

Indemnités : + 0,8

Pensions : - 7,3

Allocations familiales : - 7,0

Maladies professionnelles : - 0,5.

Aussi, le Gouvernement se devait, pour réaliser l'équilibre financier, de proposer un ensemble de mesures susceptibles de réduire les dépenses de sécurité sociale.

— Soins de santé

Un ensemble de mesures d'économie à concurrence de 10,8 milliards seront réalisées, à savoir :

— la modération des honoraires médicaux et paramédicaux (en concertation avec les interlocuteurs concernés);

— la maîtrise de la croissance de certaines prestations techniques;

— la poursuite des mesures d'économie dans le secteur hospitalier et plus particulièrement le freinage de la tendance à l'hospitalisation, notamment par l'encouragement des formules de soins alternatifs;

— en matière de médicaments, la révision de la liste des spécialités remboursables et du tarif pharmaceutique officiel et d'autre part, la fixation d'une liste de produits remboursables en matière de préparations magistrales;

— voor de sector gezondheidszorg op het stuk van de maatregelen tot verscherping van de controle, de wijzigingen van de nomenclatuur van terugbetaalbare geneesmiddelen;

— In verband met vergoedingen : de instelling van een beoordelingscommissie die ermede is belast onderzoeken in te stellen op basis van de profielen en adviezen uit te brengen; beperking van de uitkering voor de werkloze die arbeidsongeschikt wordt tijdens de duur van zijn werkloosheid; de herziening van het begrip werknemer met personen ten laste;

— Inzake kinderbijslag : het ten laste hebben van een kind kan geen recht op kinderbijslag doen ontstaan als er geen bloedverwantschap is, met enkele uitzonderingen die worden gemaakt ten gunste van geplaatste kinderen; bij de berekening van de kinderbijslag wordt voortaan rekening gehouden met de plaats die het kind inneemt in het gezin waar het wordt opgevoed; prioriteit van de regeling voor het verlenen van kinderbijslag van internationale instellingen op de Belgische regeling.

B. Maatregelen 1984

Rekening houdend met de regeringsmaatregelen die tot een stabilisering van de werkgelegenheid op het niveau 1983 moeten leiden, werd het globale tekort van de sociale zekerheid in de tijd vóór de hulp verleend door het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, geraamd op 32,4 miljard, waarbij volgende onderverdeling kan worden gemaakt :

Gezondheidszorg : - 18,4

Uitkeringen : + 0,8

Pensioenen : - 7,3

Kinderbijslag : - 7,0

Beroepsziekten : - 0,5.

Bovendien diende de Regering met het oog op het realiseren van het financiële evenwicht een aantal maatregelen voor te stellen waarmede de uitgaven in de sector sociale zekerheid kunnen worden verminderd.

— Gezondheidszorg :

Een geheel van besparingsmaatregelen ten bedrage van 10,8 miljard zal worden genomen, met name :

— de matiging van de honoraria voor artsen en paramedici (in overleg met de betrokken gesprekspartners);

— de beheersing van de stijging van sommige technische verstrekkingen;

— het behoud van de besparingsmaatregelen in de ziekenhuissector en met name de afremming van de tendens tot ziekenhuisverpleging, waarbij het zoeken naar alternatieve behandelingsmogelijkheden in de hand wordt gewerkt;

— op het stuk van de geneesmiddelen : herziening van de lijst van terugbetaalbare specialiteiten en van het officieel tarief en bovendien bepaling van een lijst van terugbetaalbare produkten behorende tot de magistrale bereidingen;

— les plafonds pour l'obtention du régime préférentiel pour les V.I.P.O. seront harmonisés avec les autres plafonds prévus dans la sécurité sociale.

— *Indemnités : (600 millions)*

— le minimum de l'indemnité d'invalidité aux travailleurs à prestations incomplètes sera dorénavant calculé sur le salaire perdu;

— le contrôle lors du passage de l'incapacité primaire à l'invalidité sera renforcé.

— *Allocations familiales :*

— la déduction forfaitaire de 500 francs est diminuée de 25 p.c. et donc ramenée à 375 francs (3,4 milliards). L'économie qui en résultera sera imputée directement au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés;

— parallèlement, une réduction identique sera appliquée à la cotisation forfaitaire de 900 francs des isolés et ménages sans enfants. Celle-ci est donc ramenée à 675 francs. Le produit sera versé au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale (4,8 milliards).

— *Pensions sociales*

— Le principe de l'unité de carrière est instauré. A l'avenir, les travailleurs qui bénéficient déjà d'une pension dans un autre régime n'obtiendront encore une pension que pour le nombre d'années qui leur manquent pour avoir une carrière complète. Cette mesure sera appliquée aux pensions qui prennent cours le 1^{er} janvier 1984 (100 millions).

— Le plafond des rémunérations pour le calcul des pensions sera généralisé et fixé à 80 755 francs par mois (indice 177,85) tant pour les ouvriers que les employés (15 millions).

— *Maladies professionnelles et accidents du travail :*

— Le cumul d'une rente accident du travail ou maladie professionnelle avec l'allocation de chômage sera réglé prioritairement et ce, dans la ligne des mesures anti-cumul (500 millions).

3. Ajustement des recettes aux dépenses dans le cadre de la solidarité entre actifs et non-actifs

La maîtrise des dépenses ne peut hélas suffire pour équilibrer la sécurité sociale. C'est que le vieillissement de la population a provoqué un accroissement des coûts sans que ceux-ci soient couverts par des cotisations correspondantes. Ainsi, les V.I.P.O. ne contribuent que pour moins de 3 p.c. de leurs dépenses. Bien qu'ils ne représentent que moins de 24 p.c. de l'effectif, ils émargent aux dépenses soins de santé pour plus de 50 p.c.

— de grenzen voor de speciale regeling voor W.I.G.W.'s zullen in overeenstemming worden gebracht met de grenzen die gelden op andere gebieden in de sociale zekerheid.

— *Uitkeringen : (600 miljoen)*

— het minimum van de invaliditeitsuitkering voor deeltijdse werknemers zal voortaan worden berekend op basis van het gederfde loon;

— de controle bij de overgang van de gewone ongeschiktheid naar invaliditeit zal worden verscherpt.

— *Kinderbijslag :*

— de aftrek van een vast bedrag van 500 frank wordt met 25 pct. verminderd en komt dus op 375 frank (3,4 miljard). De zo gemaakte besparing zal rechtstreeks ten goede komen van het stelsel van kinderbijslag voor werknemers;

— parallel zal er een gelijkaardige vermindering komen voor de vaste bijdrage van 900 frank voor alleenstaanden en kinderloze echtparen. Daar vindt dus een vermindering plaats tot 675 frank. De opbrengst van die besparingen zal worden gestort aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid (4,8 miljard).

— *Sociale pensioenen*

— Het principe van de eenheid van de loopbaan wordt ingevoerd. Voortaan zullen werknemers die reeds een pensioen genieten behorende tot een ander pensioenstelsel slechts een pensioen ontvangen voor het aantal jaren die bij hen ontbreken voor een volledige loopbaan. Die maatregel zal worden toegepast op pensioenen die ingaan op 1 januari 1984 (100 miljoen).

— Het plafond van de bezoldigingsnormen voor de berekening van de pensioenen zal worden veralgemeend en wordt bepaald op 80 755 F per maand (index 177,85) zo voor arbeiders als voor bedienden (15 miljoen);

— *Beroepsziekten en arbeidsongevallen :*

— De cumulatie van een rente wegens arbeidsongeval of beroepsziekte en een werkloosheidsuitkering zal prioritair worden geregeld, met name in het kader van de maatregelen ter voorkoming van cumulatie.

3. Regeling van het evenwicht van ontvangsten en uitgaven binnen het raam van de solidariteit tussen actieven en niet-actieven

De beheersing van de uitgaven kan helaas niet volstaan voor het bereiken van het evenwicht in de sociale zekerheid. De vergrijzing van de bevolking heeft geleid tot een stijging van de kosten, zonder dat er evenwel meer bijdragen worden betaald. De W.I.G.W.'s betalen slechts 3 pct. van de uitgaven die voor hen worden gedaan. Meer dan 50 pct. van de uitgaven voor gezondheidszorg voor die categorie komt ten laste van de overheid, hoewel de betrokkenen minder dan 24 pct. van het totale aantal der verzekerden uitmaken.

L'accroissement du nombre de chômeurs détermine non seulement la charge des allocations de chômage mais encore l'octroi à ceux-ci d'autres prestations de sécurité sociale non couvertes par des cotisations : les soins de santé (± 14 milliards), les allocations familiales (± 11 milliards) et ultérieurement la pension, pour le calcul de laquelle les journées chômées seront assimilées à des journées de travail.

En présence de tels facteurs de déséquilibre dans le financement de la sécurité sociale, il s'imposait de procéder au rééquilibrage nécessaire entre recettes et dépenses en renforçant la solidarité entre actifs et inactifs. C'est pourquoi :

a) Les taux de cotisation personnelles ont été augmentés :

— 0,75 p.c. pour les soins de santé, tant pour les salariés, fonctionnaires (12 M) que les pensionnés. Pour ces derniers, la cotisation n'est prélevée que lorsque le montant de la pension ou des pensions est supérieur à 32 490 F par mois avec charge de famille et 27 415 F sans charge de famille (1,1 M);

— 0,50 p.c. pour les pensions (6,1 M);

— Le double pécule de vacances sera dorénavant considéré comme rémunération sur laquelle la cotisation personnelle globale à la sécurité sociale de 12,07 p.c. sera due (9,3 M).

b) Parallèlement, la cotisation patronale sur le double pécule de vacances sera instaurée au profit du chômage. Elle sera perçue comme les autres cotisations patronales à raison de 1,6 p.c. sur les rémunérations. Cette cotisation patronale (16,4 M) n'a été instaurée qu'après avoir constaté qu'elle ne mettrait pas en cause la compétitivité internationale des entreprises. En outre, les entreprises comptant moins de 10 travailleurs ont été dispensées de cette cotisation.

c) Le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale est confirmé. Il sera alimenté par les ressources provenant :

— de la cotisation de 675 F des isolés et ménages sans enfants (4,8 M);

— de la cotisation personnelle de 12,07 p.c. sur le double pécule de vacances (9,3 M).

Il sera géré par l'O.N.S.S. de manière paritaire et aura dorénavant un pouvoir d'emprunt sur base de ses propres recettes. Une part de ce Fonds sera affectée au chômage (10,6 milliards).

Si les perspectives d'emploi se stabilisent, l'ensemble de ces mesures devraient permettre d'équilibrer financièrement la sécurité sociale en 1984 selon le tableau ci-annexé.

De stijging van het aantal werklozen heeft niet alleen een weerslag op de uit te keren werkloosheidsuitkeringen, maar ook op het verlenen van andere prestaties van de sociale zekerheid aan de betrokkenen, waarvoor geen bijdragen door henzelf worden betaald : gezondheidszorg (± 14 miljard), kinderbijslag (± 11 miljard) en later pensioen, voor de berekening waarvan de dagen werkloosheid worden gelijkgesteld met dagen beroepsactiviteit.

Met zulke factoren van onevenwicht in de financiering van de sociale zekerheid was het noodzakelijk het vereiste evenwicht te herstellen tussen ontvangsten en uitgaven, door het verhogen van de solidariteit tussen de beroepsbevolking en de niet-actieven. Daarom :

a) Werden de persoonlijke bijdragen verhoogd met :

— 0,75 pct. voor de gezondheidszorg voor loon- en weddetrekkenden, ambtenaren en gepensioneerden. Bij laatstgenoemde categorie wordt de bijdrage berekend op basis van het pensioen (de pensioenen) indien het bedrag hoger is dan 32 490 frank per maand met kinderlast of 27 415 frank zonder kinderlast (1,1 M);

— 0,50 pct. voor de pensioenen (6,1 M);

— Het dubbel vakantiegeld zal voortaan worden beschouwd als een vorm van bezoldiging, waarvoor de globale persoonlijke bijdrage voor de sociale zekerheid van 12,07 pct. dient te worden betaald (9,3 M).

b) Zal parallel daarmee een werkgeversbijdrage op het dubbel vakantiegeld worden ingevoerd, die mede wordt aangewend ten voordele van de werkloosheid. Die bijdrage zal worden geïnd zoals alle andere werkgeversbijdragen naar rato van 1,6 pct. op de bezoldigingen. De werkgeversbijdrage (16,4 M) wordt slechts ingevoerd nadat er werd uitgemaakt dat zij het internationale concurrentievermogen van de ondernemingen niet in gevaar zou brengen. Bovendien zijn ondernemingen met minder dan 10 werknemers van die bijdrage vrijgesteld.

c) Blijft het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid behouden. Het zal worden gestijfd door ontvangsten uit :

— de bijdrage van 675 frank door alleenstaanden en kinderloze echtparen (4,8 M);

— de persoonlijke bijdrage van 12,07 pct. op het dubbel vakantiegeld (9,3 M).

Het Fonds zal door de R.S.Z. paritair worden beheerd en zal in de toekomst over de mogelijkheid tot ontlening beschikken op basis van zijn eigen ontvangsten. Een gedeelte van het Fonds zal in 1984 worden gebruikt ter bestrijding van de werkloosheid (10,6 miljard).

Indien de vooruitzichten inzake werkgelegenheid naar een stabilisering evolueren, dienen die maatregelen in hun geheel ertoe te leiden dat er in 1984 een herstel komt van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid overeenkomstig de hiernavolgende tabel.

1984			1984					
	A.M.I. — Z.I.V.		Pensions — Pensioenen	Allocations familiales — Gezins- uitkeringen	Accidents du travail — Arbeids- ongevallen	Maladies profession- nelles — Beroeps- ziekten	Chômage — Werkloos- heid	Total — Totaal
	Soins santé — Gezondheids- zorgen	Indemnités — Uitkeringen						
Recettes. — Ontvangsten								
1. Cotisations. — Bijdragen :								
— De sécurité sociale. — Sociale zekerheid	106,0	42,7	208,8	83,6	3,6	7,7	43,1	495,5
— Autres cotisations. — Andere bijdragen	4,9	—	1,4	2,1	1,0	—	—	9,4
2. Intervention Etat. — Overheidshulp :								
— Subventions. — Subsidies	70,2	37,8	55,8	—	—	8,2	130,4	302,4
— Reprise de la dette cumulée par l'Etat (amortis- sement). — Overname van het geheel van de schuld (afschrijving) door de Staat	1,0	1,0	—	—	—	—	—	2,0
3. Recettes affectées. — Ontvangsten besteed voor een bepaald doel								
	2,0	1,8	—	—	—	—	9,6	13,4
4. Transferts en provenance d'autres secteurs. — Transfers uit andere sectoren								
	1,8	0,1	2,0	—	—	—	7,8	11,7
5. Réalisation de placements. — Beleggingen								
	—	—	—	—	1,1	—	—	1,1
6. Intérêts sur prêts. — Interesten op leningen								
	—	—	—	—	0,7	—	—	0,7
7. Autres. — Andere								
	—	—	0,9	0,2	—	0,1	1,0	2,2
Total général. — Algemeen totaal								
	185,9	83,4	268,9	85,9	6,4	16,0	191,9	838,4
Dépense. — Uitgaven								
1. Prestations sociales. — Sociale prestaties								
	167,5	75,5	266,0	87,0	6,2	15,2	197,3	814,7
2. Frais d'administration. — Administratiekosten :								
— Organismes. — Instellingen	0,9	0,5	3,0	0,7	0,2	0,6	4,4	10,3
— Services tiers. — Diensten derden	11,1	5,1	—	1,5	—	—	3,2	20,9
3. Transferts vers d'autres secteurs. — Transfers naar andere sectoren								
	2,2	—	1,4	—	—	—	—	3,6
4. Amortissement ou remboursement emprunts. — Afschrijving of terugbetaling leningen								
	0,5	0,4	—	—	—	0,1	—	1,0
5. Charges d'intérêts sur emprunts. — Lasten interesten op leningen								
	2,9	0,7	—	—	—	0,1	—	3,7
6. Autres. — Andere								
	0,9	—	—	0,2	—	—	—	1,1
Total général. — Algemeen totaal								
	186,0	82,2	270,4	89,4	6,4	16,0	204,9	855,3
Solde. — Saldo								
	-0,1	+1,2	-1,5	-3,5	—	—	-13,0	-16,9
Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale. — Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid :								
— Cotisation personnelle sur double pécule de vacances. — Persoonlijke bijdrage op het dubbel vakantiegeld								+9,3
— 675 francs ménages sans enfants et isolés. — 675 frank gezinnen zonder kinderen en alleenstandens								+4,8
								+14,1
dont. — waarvan :								
— Affectation au chômage. — Bestemd voor de werkloosheid								+10,6
— Affectation à la sécurité sociale. — Bestemd voor de sociale zekerheid								+3,5
Fonds pour l'emploi. — Fonds voor werkgelegenheid :								
— Affectation au chômage. — Bestemd voor de werkloosheid								+2,4

III. La protection des moins favorisés à l'égard des effets de la crise

Protéger le pouvoir d'achat des moins favorisés était l'engagement du Gouvernement. Cet objectif était par ailleurs repris dans la déclaration gouvernementale.

L'exemple le plus évident de la réalisation de cet objectif est l'exclusion des mesures spéciales de ceux qui gagnent moins que le revenu garanti (30 809 francs).

De plus, les prestations sociales ont été intégralement indexées tant au cours de l'année 1982 que de l'année 1983. Il s'agit là, à n'en point douter, de la meilleure garantie du maintien du pouvoir d'achat des moins favorisés et ce, en dépit de l'écart structurel des recettes de cotisations perçues sur des rémunérations limitativement indexées et des dépenses de prestations de sécurité sociale intégralement indexées.

S'il est vrai qu'à partir de l'année 1984, les prestations de sécurité sociale seront indexées selon un indice lissé (moyenne des quatre mois pour déterminer le dépassement de l'indice pivot, il convient de rappeler que le montant des minima de revenus de sécurité d'existence ont été augmentés de 5 p.c. à partir du 1^{er} février 1983 afin de compenser l'adaptation retardée par suite du nouveau système d'indexation (arrêté royal n° 156). Cette majoration est bien plus qu'une simple compensation de l'ajustement retardé pour les montants visés.

En outre, en vue d'améliorer la sécurité d'existence des handicapés et de favoriser leur emploi, l'immunisation du revenu professionnel autorisé du handicapé et de son épouse pour l'obtention de l'allocation a été portée de 150 000 francs à 250 000 francs par an (arrêté royal du 29 juillet 1983).

IV. Exécution des budgets de la sécurité sociale 1982 et 1983 et tendances à moyen terme de la sécurité sociale 1984-1990

Année 1982

Bien que tous les organismes n'aient pas encore présenté des comptes définitifs, l'objectif d'équilibre financier de la sécurité sociale pour cette année peut être considéré comme atteint. Le résultat global s'élève à — 1,8 milliard. Ce résultat a pu être atteint grâce à l'affectation du produit du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et compte tenu du prélèvement sur les réserves des sec-teurs déficitaires qui en possédaient encore.

— Affectation du produit du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale

Le rendement des différentes mesures peut être ventilé comme suit :

III. De bescherming van de minderbedeelden tegen de gevolgen van de crisis

Het beschermen van de koopkracht voor de minderbedeelden was een verbintenis die de Regering had aangegaan. Dat doel was trouwens vermeld in de Regeringsverklaring.

Het meest duidelijke voorbeeld van de verwezenlijking van dat doel is het niet-opleggen van de speciale maatregelen aan degenen die minder verdienen dan het gewaarborgd inkomen (30 809 frank).

Bovendien zijn de sociale prestaties volledig geïndexeerd, zowel in 1982 als in 1983. Dat is zonder enige twijfel de beste waarborg voor het behoud van de koopkracht van de minderbedeelden, ondanks het structurele verschil tussen ontvangsten uit geïnde bijdragen betaald op bezoldigingen die slechts beperkt worden geïndexeerd en uitgaven voor prestaties van de sociale zekerheid die volledig worden geïndexeerd.

Indien vanaf 1984 de prestaties van de sociale zekerheid zullen worden geïndexeerd volgens een afgevlakte index (gemiddelde van 4 maanden voor het bepalen van het overschrijden van de spilindex) dient erop te worden gewezen dat het bedrag van het bestaansminimum verhoogd is met 5 pct. vanaf 1 februari 1983 ter compensatie van de achterstand in de aanpassing ingevolge de nieuwe indexeringsregeling (koninklijk besluit nr. 156). Die verhoging is heel wat meer dan een loutere compensatie van de achterstand in de aanpassing van de bedoelde bedragen.

Bovendien is met het oog op de verbetering van de bestaanszekerheid van de gehandicapten en ter bevordering van hun werkgelegenheid de vrijstelling van het bedrijfsinkomen per gehandicapte en van zijn echtgenote voor het verkrijgen van een uitkering van 150 000 frank op 200 000 frank per jaar gebracht (koninklijk besluit van 29 juli 1983).

IV. Uitvoering van de begrotingen van de sociale zekerheid 1982-1983 en evolutie van de sociale zekerheid op middellange termijn 1984-1990

Jaar 1982

Hoewel alle instellingen hun eindberekeningen nog niet hebben voorgelegd mag het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor dit jaar als bereikt worden beschouwd. Het globale resultaat bedraagt — 1,8 miljard. Dat resultaat kon worden bereikt dank zij de aanwending van de middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en rekening houdend met de aanwending van reserves van de deficitaire sectoren, waar er nog reserves waren.

— Aanwending van de middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

Het resultaat van de verschillende maatregelen kan als volgt worden verdeeld :

(En milliards de francs)

— Retenue de 7 p.c. sur le double pécule de vacances	5,1
— Cotisation de 900 francs dans le secteur privé à charge des isolés et des familles sans enfants	3,7
— Retenue de 500 francs sur les allocations familiales	4,1
	12,9
— <i>Utilisation des réserves</i>	

Le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale a été réparti à concurrence de :

- 7,6 milliards à l'I.N.A.M.I.;
- 4 milliards aux Pensions;
- 1,3 milliard au Fonds des maladies professionnelles.

Il convient de rappeler que l'équilibre 1982 postulait la réalisation de réserves à concurrence de 10 milliards. En fait, seul le secteur des allocations familiales a dû recourir au prélèvement sur ses réserves pour apurer son déficit (4,9 milliards) tandis que le secteur Pensions, grâce au transfert de 4 milliards du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, réalise un boni de 0,5 milliard.

Le déficit du régime A.M.I. soins de santé après réalisation des mesures d'économie s'élève à 12,3 milliards. Toutefois, après affectation du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et compte tenu du prêt des compagnies d'assurance en matière d'accident du travail (1,8 milliard), ce déficit est ramené à 2,9 milliards.

L'analyse des données financières de ce secteur permet de constater par rapport aux prévisions :

— une progression plus rapide des dépenses V.I.P.O. dans les dépenses globales : 51,01 p.c. au lieu de 47,03 p.c. prévus;

— l'importance des refacturations des prix de journées d'hospitalisation des années précédentes 1980 et 1981 (3,2 milliards contre 1,8 milliard prévu au budget).

Le régime A.M.I., secteur indemnités, sera quant à lui en équilibre. Cette situation résulte de la forte diminution du nombre de journées indemnisées d'incapacité primaire par rapport aux années précédentes.

La situation se présente, dès lors, comme suit :

(En milliards de francs)

Soins de santé	— 12,3
Indemnités	— 0,4
Pensions	— 3,5

(In miljarden franken)

— Afhouding van 7 pct. op het dubbel vakantiegeld	5,1
— Bijdrage van 900 frank voor de privé-sector ten laste van alleenstaanden en kinderloze echt)paren	3,7
— Afhouding van 500 frank op de kinderbijslag	4,1
	12,9
— <i>Aanwending van de reserves</i>	

Het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid werd verdeeld als volgt :

- 7,6 miljard voor het R.I.Z.I.V.;
- 4 miljard voor de pensioenen;
- 1,3 miljard voor het Fonds voor Beroepsziekten.

Er dient aan te worden herinnerd dat het evenwicht 1982 afhankelijk werd gesteld van het aanleggen van reserves ten belope van 10 miljard. Enkel in de sector kinderbijslag werden in feite reserves aangesproken om het tekort (4,9 miljard) aan te zuiveren, terwijl de sector pensioenen door een overboeking van 4 miljard van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid een bonus van 0,5 miljard vertoont.

Het tekort van het Z.I.V.-stelsel gezondheidszorgen loopt, na toepassing van de besparingsmaatregelen, op tot 12,3 miljard. Na aanwending evenwel van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en rekening houdend met de lening van de verzekeringsmaatschappijen inzake van arbeidsongevallen (1,8 miljard), is dat tekort teruggebracht tot 2,9 miljard.

De analyse van de financiële gegevens van die sector maakt het mogelijk ten aanzien van de vooruitzichten het volgende vast te stellen :

— een snellere toename van de uitgaven W.I.G.W. binnen de globale uitgaven : 51,01 pct. in plaats van de voorziene 47,03 pct.;

— het belang van herfakturering van de verpleegdagprijzen voor de afgelopen jaren 1980 en 1981 (3,2 miljard tegen de in de begroting voorziene 1,8 miljard).

Het stelsel Z.I.V.-uitkeringen vertoont evenwel een evenwicht. Die toestand resulteert uit de sterke vermindering van het aantal dagen waarvoor een uitkering wegens primaire arbeidsongeschiktheid is verstrekt ten aanzien van de voorafgaande jaren.

De toestand ziet er bijgevolg uit als volgt :

(In miljarden franken)

Gezondheidszorgen	— 12,3
Uitkeringen	— 0,4
Pensioenen	— 3,5

(En milliards de francs)		(In miljarden franken)	
Allocations familiales	— 4,9	Gezinsuitkeringen	— 4,9
Accidents du travail	—	Arbeidsongevallen	—
Maladies professionnelles	— 0,7	Beroepsziekten	— 0,7
Solde	— 21,8	Saldo	— 21,8
Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale	+ 12,9	Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid	+ 12,9
Prêt des compagnies accidents du travail et produit de la modération salariale dans ce secteur	+ 2,2	Lening maatschappijen arbeidsongevallen en opbrengst loonmatiging in die sector	+ 2,2
Solde	— 6,7	Saldo	— 6,7
Prélèvement sur les réserves	+ 4,9	Afneming op de reserves	+ 4,9
Solde	— 1,8	Saldo	— 1,8
<i>Exécution du budget 1982</i>		<i>Uitvoering begroting 1982</i>	

	A.M.I. — Z.I.V.		Pensions — Pensioenen	Allocations familiales — Gezins- uitkeringen	Accidents du travail — Arbeids- ongevallen	Maladies profession- nelles — Beroeps- ziekten	Chômage — Werkloos- heid	Total — Totaal
	Soins santé — Gezondheids- zorgen	Indemnités — Uitkeringen						
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>								
1. Cotisations. — <i>Bijdragen</i> :								
— De Sécurité sociale. — <i>Sociale Zekerheid</i> :								
• Travailleurs salariés. — <i>Werknemers</i>	85,2	34,3	172,5	78,6	3,9	7,2	25,8	407,5
• Mineurs. — <i>Mijnwerkers</i>	0,7	0,4	3,0	0,8	0,04	0,1	0,3	5,34
• Marins. — <i>Zeelieden</i>	—	—	0,3	0,1	0,06	—	0,03	0,49
Total. — <i>Totaal</i>	85,9	34,7	175,8	79,5	4,0	7,3	26,1	413,4
— Autres cotisations. — <i>Andere bijdragen</i>	3,2	—	1,1	2,1	1,0	—	—	7,4
2. Intervention Etat. — <i>Overheidshulp</i> :								
— Subventions. — <i>Subsidies</i>	58,6	31,6	47,1	—	—	8,4	127,0	272,7
— Reprise de la dette par l'Etat. — <i>Rijkstegemoet- komingen</i>	1,0	1,0	—	—	—	—	—	2,0
3. Recettes affectées. — <i>Ontvangsten besteed voor een bepaald doel</i>								
	1,8	1,1	—	—	—	—	5,7	8,6
4. Transferts en provenance d'autres secteurs. — <i>Transfers uit andere sectoren</i>								
	1,5	1,0	1,4	—	0,2	—	7,3	11,4
5. Réalisation de placements. — <i>Beleggingen</i>								
	—	—	—	—	0,3	—	—	0,3
6. Intérêts sur prêts. — <i>Interesten op leningen</i>								
	—	—	2,3	1,7	0,4	0,1	—	4,5
7. Autres. — <i>Andere</i>								
	—	—	2,4	—	—	—	2,7	5,1
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	152,0	69,4	230,1	83,3	5,9	15,8	168,8	725,4

Dépenses. — Uitgaven								
1. Prestations sociales. — <i>Sociale prestaties</i>	149,3	63,8	229,8	85,1	5,2	15,6	162,2	711,0
2. Frais d'administration. — <i>Administratiekosten</i> :								
— Organismes. — <i>Instellingen</i>	0,8	0,3	1,0	0,6	0,2	0,7	3,8	7,4
— Services tiers. — <i>Diensten derden</i>	9,8	4,6	1,6	1,3	—	—	2,8	20,1
3. Transferts vers d'autres secteurs. — <i>Transfers naar andere sectoren</i>	2,1	0,1	1,2	1,0	—	—	—	4,4
4. Amortissement ou remboursement emprunts. — <i>Afschrijving of terugbetaling leningen</i>	0,5	0,3	—	—	—	0,1	—	0,9

	A.M.I. — Z.I.V.		Pensions — Pensioenen	Allocations familiales — Gezins- uitkeringen	Accidents du travail — Arbeids- ongevallen	Maladies profession- nelles — Beroeps- ziekten	Chômage — Werkloos- heid	Total — Totaal
	Soins santé — Gezondheids- zorgen	Indemnités — Uitkeringen						
5. Charges d'intérêts sur emprunts. — <i>Lasten interesten op leningen</i>	1,0	0,8	—	—	—	0,1	—	1,9
6. Autres. — <i>Andere</i>	0,8	—	—	0,2	0,5	—	—	1,5
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . .	16,3	69,9	233,6	88,2	5,9	16,5	168,8	747,2
Solde. — <i>Saldo</i> . . .	-12,3	-0,4	-3,5	-4,9	—	-0,7	—	-21,9
Fonds pour l'équilibre financier de la Sécurité sociale. — <i>Fonds voor het financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid</i>	+7,6	—	+4,0	—	—	+1,3	—	+12,9
Prêt + modération salariale Accidents du travail. — <i>Lening en loonmatiging Arbeidsongevallen</i> . . .	+1,8	+0,4	—	—	—	—	—	+2,2
Solde. — <i>Saldo</i> . . .	-2,9	—	+0,5	-4,9	—	+0,6	—	-6,7
Prélèvement sur les réserves. — <i>Afneming op reserves</i> . . .	—	—	—	+4,9	—	—	—	+4,9
Solde. — <i>Saldo</i> . . .	—	—	—	+4,9	—	—	—	-1,8

Année 1983

Le Gouvernement, lors de l'introduction du budget 1983, avait non seulement prorogé pour 1983 les mesures prises en 1982, mais également pris des mesures supplémentaires pour réaliser l'équilibre de la sécurité sociale.

Toutefois, l'évolution des rémunérations et surtout des effectifs, constatée au cours du dernier trimestre 1982 et du premier trimestre 1983 se révèle particulièrement défavorable. En effet, les moins-values peuvent être estimées à présent à quelque 23 milliards. Ces moins-values peuvent être incriminées à la diminution des effectifs (-2,5 pc. au trimestre correspondant de 1982) et à une profonde stagnation des rémunérations des travailleurs intellectuels (+1,3 p.c. par rapport au 1^{er} trimestre 1982 et ce, en dépit de l'indexation partielle des rémunérations).

Par contre, le ralentissement de l'inflation par rapport aux prévisions (174,42 au lieu de 175,55) aura pour effet de réduire le montant des prestations sociales pour les revenus de remplacement (-5,8 milliards).

Il en résultera dès lors que l'équilibre ne pourra être atteint en 1983 et c'est bien la raison pour laquelle certaines augmentations de cotisations ont été appliquées dès le 4^e trimestre 1983. Il s'agit par priorité d'apurer ce déficit si l'on veut éviter le recours pernicieux à l'emprunt.

L'analyse des différents secteurs se présente comme suit : A.M.I. soins de santé : -8,4 milliards après intervention du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Ce secteur reste le plus préoccupant. D'une part, les dépenses V.I.P.O. dans les dépenses globales continuent à progresser de manière plus importante que prévu (52,44 p.c.

Jaar 1983

Bij de indiening van de begroting 1983 had de Regering niet enkel de voor 1982 genomen maatregelen verlengd voor 1983 maar ook de noodzakelijke bijkomende maatregelen genomen om het evenwicht van de Sociale Zekerheid tot stand te brengen.

Maar de evolutie van de lonen en vooral van de actieven die tijdens het laatste kwartaal van 1982 en het eerste van 1983 werd vastgesteld, blijkt bijzonder ongunstig. Het blijkt nu dat de waardevermindering op nagenoeg 23 miljard mag worden geschat. Men mag ze toeschrijven aan de vermindering van de actieven (-2,5 pct. in het overeenstemmend kwartaal van 1982) en aan een diepe stagnatie van de bezoldigingen van de hoofdarbeiders (+1,3 pct. in vergelijking met het 1^e kwartaal 1982, ondanks de gedeeltelijke indexering van de bezoldigingen).

De remming van de inflatie in vergelijking met de ramingen (174,42 i.p.v. 175,55) zal daarentegen het bedrag van de sociale uitkeringen voor de vervangingsinkomens verminderen (-5,8 miljard).

Het evenwicht zal in 1983 dus niet tot stand komen en dit is wel de reden waarom sommige bijdragen al tijdens het 4^e kwartaal van 1983 werden verhoogd. Het komt erop aan eerst dit tekort aan te zuiveren om een beroep op leningen te vermijden.

De ontleding van de verschillende sectoren geeft : Z.I.V. Gezondheidszorgen : -8,4 miljard na tussenkomst van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Deze sector geeft de meeste zorgen. Enerzijds blijven de uitgaven voor W.I.G.W.'s sneller stijgen dan was verwacht (52,44 pct. i.p.v. 51,03 pct.) waardoor de staatstussenkomst

au lieu de 51,03 p.c.), ce qui se traduit par une augmentation de l'intervention de l'Etat (un crédit supplémentaire de 2,5 milliards est prévu au feuillet d'ajustement).

L'aggravation du déficit dans ce secteur résulte toutefois pour une bonne part de l'insuffisance des ressources. En effet, les V.I.P.O. ne contribuent que pour 3 p.c. de leurs dépenses, tandis que les dépenses soins de santé des chômeurs représentent une charge de quelque 14 milliards non couverte par des cotisations de sécurité sociale.

Pour y remédier et éviter des difficultés de trésorerie, les ressources du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, seront, après affectation partielle au chômage (10,2 milliards), allouées à l'I.N.A.M.I. à concurrence de 8,7 milliards.

Pensions

Ce secteur, bien qu'en déficit important, ne devrait pas connaître de problèmes de trésorerie en 1983. En effet, en 1982, ce secteur n'a pas dû réaliser de réserves et a bénéficié du F.E.F. pour 4 milliards. Il en résulte que son volant de trésorerie est suffisant, nonobstant un prélèvement de 6,1 milliards sur ses réserves.

Allocations familiales

Ce secteur clôturera l'année de manière extrêmement tendue. En effet, ses réserves sont pratiquement épuisées. Par contre, il pourra utiliser les fonds qui servaient au financement de l'allocation familiale de vacances de l'année suivante. Or, celle-ci est à présent intégrée dans le montant des allocations familiales sauf pour l'enfant de 1^{er} rang. Cette intégration devrait permettre au secteur de couvrir son déficit.

Maladies professionnelles

Ce secteur semble en voie de redressement financier progressif compte tenu des mesures prises en matière de cumul maladies professionnelles - pensions.

Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale

La situation se présente comme suit :

(En milliards de francs)

stijgt (een bijkomend krediet van 2,5 miljard werd op het aanpassingsblad voorzien).

De verergering van het tekort in die sector moet nochtans voor een groot gedeelte worden toegeschreven aan een tekort aan ontvangsten. De W.I.G.W.'s dragen slechts voor 3 pct. bij in hun uitgaven terwijl de uitgaven voor gezondheidszorgen aan de werklozen een last van 14 miljard vertegenwoordigen die door sociale-zekerheidsbijdragen niet is gedekt.

Om dit te verhelpen en liquiditeitsmoeilijkheden te vermijden, zullen de middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, na gedeeltelijke bestemming voor de werkloosheid (10,2 miljard), tot beloop van 8,7 miljard aan het R.I.Z.I.V. worden toegekend.

Pensioenen

Alhoewel deze sector een groot tekort heeft, zullen er hier geen liquiditeitsmoeilijkheden zijn in 1983. In 1982 heeft die sector geen reserves moeten te gelde maken en hij heeft 4 miljard gekregen van het Fonds voor het financieel evenwicht. Hieruit volgt dat de liquiditeitsvoorraad van die sector volstaat niettegenstaande 6,1 miljard uit de reserves werden geput.

Kinderbijslag

Deze sector zal het jaar moeilijk afsluiten. Zijn reserves zijn uitgeput. Daarentegen kan hij een beroep doen op de fondsen waarmee de vakantiekinderbijslag van het volgend jaar werden betaald. Die bijslag is nu gevoegd bij het bedrag van de kinderbijslagen behalve voor het kind van 1^{ste} rang. Met de integratie van dit bedrag moet de sector in staat zijn zijn tekort te dekken.

Beroepsziekten

Deze sector schijnt zich geleidelijk te herstellen op financieel gebied als men rekening houdt met de maatregelen inzake cumulatie beroepsziekten - pensioenen.

Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

De toestand is :

(In miljarden franken)

	Recettes escomptées — Verwachte ontvangsten	Réévaluations — Herwaarderingsen
Retenue de 11 p.c. sur le double pécule de vacances. — <i>Inhouding van 11 pct. op het dubbel vakantiegeld</i>	8,8	8,3
Retenue de 500 francs sur les allocations familiales. — <i>Inhouding van 500 frank op de kinderbijslag</i>	4,6	4,9
Cotisation de 900 francs pour le secteur privé à charge des isolés et des familles sans enfants. — <i>Bijdrage van 900 frank voor de privé-sector, ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kind</i>	9,2	5,7
Totaux. — <i>Totalen</i>	22,6	18,9

Il convient de signaler les difficultés quant à la perception des 900 francs d'autant plus que ce montant se calcule par journée de travail avec des restrictions relatives au salaire minimum garanti et au ménage. Ceci expliquerait partiellement que le rendement escompté de cette mesure a été moindre que prévu.

Les ressources du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale seront affectées d'une part au chômage (10,2 milliards) et d'autre part, à l'I.N.A.M.I. soins de santé (8,7 milliards).

En conclusion, le déficit de la sécurité sociale se situerait aux environs de 20 milliards. Pour réduire ce déficit, il conviendra de faire appel aux réserves encore disponibles et probablement à l'emprunt.

V. Propositions de réforme de la sécurité sociale

Comme il ressort de l'exposé, la mauvaise conjoncture économique dans laquelle nous nous trouvons, est la cause principale des efforts particuliers et des lourds sacrifices que nous avons dû consentir ces dernières années pour maintenir la sécurité sociale en équilibre.

Convaincus qu'une relance économique et une croissance de l'emploi sont les facteurs les plus solides pour consolider les assises financières de la sécurité sociale, nous nous voyons cependant obligés de réaliser aussi à l'intérieur de celle-ci, les réformes nécessaires pour garantir en permanence son équilibre et donc assurer la réalisation de ses objectifs, même dans des circonstances économiques plus difficiles.

C'est dans ce contexte que, en ma qualité de Ministre des Affaires sociales, j'ai présenté un ensemble de propositions de réformes, comme je l'annonçais dans l'exposé général de mon budget de 1983.

Lors du Conseil des Ministres du 16 juin 1983, le Gouvernement a pris connaissance de ces propositions et a décidé qu'un groupe de travail interministériel en discuterait et qu'une première réunion d'information aurait lieu avec les interlocuteurs sociaux. La concertation officielle avec les interlocuteurs sociaux a débuté le lundi 21 novembre et les positions officielles des différents partenaires ont été exposées.

Dès que la concertation avec les interlocuteurs sociaux sera clôturée, le Gouvernement, après discussion en groupe de travail interministériel, arrêtera les options définitives, sur la base de projets de lois-cadres qui concrétiseront les propositions. L'objectif visé est l'entrée en vigueur progressive de ces propositions de réformes dans le courant de 1984 et au plus tard le 1^{er} janvier 1985.

Er zijn moeilijkheden gerezen in verband met de inning van de 900 frank, des te meer daar dit bedrag per arbeidsdag wordt berekend met beperkingen in verband met het gewaarborgd minimumloon en het gezin. Dit is een gedeeltelijke uitleg voor de opbrengst van die maatregel, opbrengst die kleiner is dan was verwacht.

De middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid zijn bestemd voor de werkloosheid (10,2 miljard) en voor de Z.I.V. gezondheidszorgen (8,7 miljard).

Besluit : het deficit van de sociale zekerheid zou ongeveer 20 miljard bedragen. Om dit tekort weg te werken zal een beroep op de nog beschikbare reserves en waarschijnlijk op leningen moeten worden gedaan.

V. Voorstellen tot hervorming van de sociale zekerheid

Zoals blijkt uit deze toelichting is voornamelijk de slechte economische toestand waarin wij ons bevinden er de oorzaak van dat de laatste jaren jaar op jaar bijzondere inspanningen en ernstige offers moeten gebracht worden om de sociale zekerheid in evenwicht te houden.

Ervan overtuigd zijnde dat een economische heropleving en een groei van de tewerkstelling de meest solide factoren zijn om het financieel draagvlak van de sociale zekerheid te verstevigen, zijn wij er toch toe genoodzaakt ook binnen de sociale zekerheid de nodige hervormingen door te voeren ten einde haar evenwicht op permanente wijze te verzekeren en er aldus voor te zorgen dat zij ook in economisch moeilijker omstandigheden haar doelstelling kan verwezenlijken.

Het is in dat licht dat ik als Minister van Sociale Zaken een geheel van hervormingsvoorstellen heb voorgelegd zoals ik dit had aangekondigd bij de algemene toelichting van mijn begroting van 1983.

Op de Ministerraad van 16 juni 1983 heeft de Regering kennis genomen van deze voorstellen en heeft zij beslist dat enerzijds een interministeriële werkgroep de voorstellen zou bespreken en dat anderzijds een eerste informatieronde zou worden aangevat met de sociale partners. Op maandag 21 november is het officieel overleg met de sociale partners van start gegaan en werd kennis genomen van de officiële standpunten van de verschillende partners.

Eens het overleg met de sociale partners is afgerond zal de Regering, na bespreking in de interministeriële werkgroep, de definitieve opties nemen en dit op basis van ontwerpen van kaderwetten welke de voorstellen zullen concretiseren. Bedoeling is dat in de loop van 1984 en uiterlijk van 1 januari 1985 de bedoelde hervormingsvoorstellen geleidelijk in voege zullen treden.

Exécution du budget 1983

Uitvoering begroting 1983

	A.M.I. — Z.I.V.		Pensions — Pensioenen	Allocations familiales — Gezins- uitkeringen	Accidents du travail — Arbeids- ongevallen	Maladies profession- nelles — Beroeps- ziekten	Chômage — Werkloos- heid	Total — Totaal
	Soins santé — Gezondheids- zorgen	Indemnités — Uitkeringen						
Recettes. — Ontvangsten								
1. Cotisations. — Bijdragen :								
— De sécurité sociale. — Sociale zekerheid . . .	89,2	40,5	191,1	79,2	3,5	7,8	25,5	436,7
— Autres cotisations. — Andere bijdragen . . .	3,5	—	1,3	2,1	1,0	—	—	7,9
2. Intervention Etat. — Overheidshulp :								
— Subventions. — Subsidies	64,4	35,0	51,5	—	0,2	8,4	139,6	299,1
— Reprise de la dette cumulée par l'Etat (amortis- sement). — Overname van het geheel van de schuld (afschrijving) door de Staat	1,0	0,9	—	—	—	—	—	1,9
3. Recettes affectées. — Ontvangsten besteed voor een bepaald doel	1,9	1,8	—	—	—	—	8,8	12,5
4. Transferts en provenance d'autres secteurs. — Transfers uit andere sectoren	2,3	0,1	2,0	—	0,2	—	7,6	12,2
5. Réalisation de placements. — Beleggingen . . .	—	—	—	—	0,2	—	—	0,2
6. Intérêts sur prêts. — Interesten op leningen . . .	—	—	2,3	0,6	0,3	—	—	3,2
7. Autres. — Andere	—	—	—	—	—	0,3	2,8	3,1
Total général. — Algemeen totaal . . .	162,3	78,2	248,2	81,9	5,4	16,5	184,3	776,8
Dépenses. — Uitgaven								
1. Prestations sociales. — Sociale prestaties	161,4	71,0	249,7	85,8	5,2	15,9	187,3	776,3
2. Frais d'administration. — Administratiekosten :								
— Organismes. — Instellingen	0,8	0,4	2,8	0,7	0,2	0,7	4,2	9,8
— Services tiers. — Diensten derden	10,5	4,9	—	1,4	—	—	3,0	19,8
3. Transferts vers d'autres secteurs. — Transfers naar andere sectoren	2,7	0,6	1,5	—	—	—	—	4,8
4. Amortissement ou remboursement emprunts. — Afschrijving of terugbetaling leningen	0,5	0,3	—	—	—	0,1	—	0,9
5. Charges d'intérêts sur emprunts. — Lasten interesten op leningen	2,7	0,8	—	—	—	0,1	—	3,6
6. Autres. — Andere	0,8	—	0,3	0,2	—	—	—	1,3
Total général. — Algemeen totaal . . .	179,4	78,0	254,3	88,1	5,4	16,9	194,5	816,5
Solde. — Saldo . . .	-17,1	+0,2	-6,1	-6,2	—	-0,3	-10,2	-39,7
Fonds pour l'équilibre financier de la Sécurité sociale. — Fonds voor het financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid	+8,7	—	—	—	—	—	+10,2	+18,9
Solde. — Saldo . . .	-8,4	+0,2	-6,1	-6,2	—	-0,3	—	-20,8

II. DISCUSSION GENERALE

A. Présentation du budget et application de la loi établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

Plusieurs membres font état de critiques, émanant notamment de l'I.N.A.M.I. à l'égard du Gouvernement qui n'applique plus la loi précitée. Les subventions à l'I.N.A.M.I. auraient

II. ALGEMENE BESPREKING

A. Voorstelling van de begroting en toepassing van de wet houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

Verscheidene leden wijzen erop dat met name vanuit het R.I.Z.I.V. kritiek wordt geuit op de Regering, die de bovengenoemde wet niet meer toepast. De toelagen aan het

diminué de 7 milliards. Pareille situation est regrettable parce qu'elle met en cause la bonne réputation de l'Etat. La situation financière de l'I.N.A.M.I. serait bien plus saine si l'Etat remplissait ses obligations.

L'un des intervenants rappelle avoir proposé, lors de la discussion du budget de 1983, d'établir une taxe spéciale sur les tabacs et sur les boissons alcooliques.

Il suggère ensuite d'établir une taxe sur les assurances privées; celles-ci font du tort non seulement à l'assurance-maladie, mais encore aux mutuelles.

Dans le même ordre d'idées, un autre membre fait observer que la loi établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (loi Dhoore) comporte un certain nombre de dispositions impératives relatives à la confection du budget. C'est ainsi que l'article 20 dispose qu'il faut joindre au budget, tant pour l'ensemble de la sécurité sociale que pour chaque régime :

- les recettes et les dépenses;
- les résultats de l'année précédente;
- les prévisions pour l'année en cours et les deux années suivantes.

Cette loi prévoit en outre la création, par une loi distincte, d'une banque de données sociales.

Le Ministre répond que les subsides à l'I.N.A.M.I., d'un point de vue formel, ne sont pas conformes à la loi Dhoore, mais que, par les différents transferts qui ont eu lieu, l'I.N.A.M.I. a en fait reçu plus que ne le prévoit la loi précitée.

D'après le Ministre, les taxes spécifiques peuvent constituer une source éventuelle de revenus pour l'I.N.A.M.I.

Sans doute la présentation formelle du budget ne répond-elle pas à la loi Dhoore, mais l'exposé introductif donne l'état d'exécution pour 1982 et 1983 de même que les prévisions pour 1984. En outre, les « Propositions du Ministre des Affaires sociales visant à réformer la sécurité sociale » contenaient des révisions qui vont jusqu'en 1990. La loi Dhoore a donc été effectivement appliquée dans son esprit.

Un projet de loi relatif à l'organisation d'une banque de données a déjà été soumis au Conseil des Ministres. Quelques problèmes se posent encore en la matière, notamment la question de savoir si la loi sur la vie privée, qui est elle aussi en préparation, doit s'appliquer intégralement à la banque de données sociales.

Un membre demande de quelle manière un lien sera établi en ce qui concerne la réforme de la sécurité sociale entre les pourparlers avec les interlocuteurs sociaux et les activités de la Commission royale.

Le Ministre répond que ce n'est pas à cette commission qu'il incombe de réaliser la réforme précitée. Par contre, ses travaux peuvent contribuer à la réforme et elle peut faire œuvre utile surtout au niveau de la coordination. A

R.I.Z.I.V. zouden met 7 miljard zijn verminderd. Die toestand is te betreuren omdat daardoor de goede faam van de Staat in het geding wordt gebracht. De financiële toestand van het R.I.Z.I.V. zou heel wat gezonder zijn, mocht de Staat zijn verplichtingen nakomen.

Een van de intervenanten herinnert aan het feit dat hij bij de bespreking van de begroting 1983 heeft voorgesteld een bijzondere belasting te heffen op de tabakwaren en op de alcoholische dranken.

Hij suggereert voorts een belasting te heffen op de privé-verzekeringen; deze berokkenen schade niet alleen aan de ziekteverzekering maar ook aan de ziekenfondsen.

Een ander lid, hierbij aansluitend, merkt op dat de wet houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (wet-Dhoore) een aantal dwingende bepalingen bevat i.v.m. het opmaken van de begroting. Zo bepaalt artikel 20 dat bij de begroting moeten worden gevoegd, zowel voor het geheel van de sociale zekerheid als per regeling :

- de inkomsten en de uitgaven;
- de resultaten van het vorig jaar;
- de verwachtingen voor het lopend jaar en de twee daaropvolgende jaren.

Deze wet voorziet ook in de oprichting bij afzonderlijke wet van een gegevensbank van sociale bescheiden.

De Minister antwoordt dat de subsidies aan het R.I.Z.I.V., formeel gezien, niet conform zijn aan de wet-Dhoore maar door de verschillende transfers die hebben plaatsgehad, heeft het R.I.Z.I.V. in feite meer ontvangen dan voorzien is in bedoelde wet.

De specifieke belastingen kunnen volgens de Minister een mogelijke bron van inkomsten voor het R.I.Z.I.V. vormen.

De voorstelling van de begroting beantwoordt formeel gezien weliswaar niet aan de wet-Dhoore, maar in de inleidende uiteenzetting werd de stand van de uitvoering voor 1982 en 1983 gegeven alsmede de vooruitzichten voor 1984. Bovendien werden in de « voorstellen van de Minister van Sociale Zaken tot hervorming van de sociale zekerheid » prognoses gemaakt die gaan tot 1990. De wet Dhoore werd naar de geest dus wel toegepast.

Aan de Ministerraad werd reeds een wetsontwerp voorgelegd m.b.t. de organisatie van een gegevensbank. Er zijn ter zake nog enkele problemen en met name de vraag of de wet op de privacy, die eveneens in voorbereiding is, onverkort op de gegevensbank inzake sociale zekerheid moet worden toegepast.

Een lid vraagt hoe het verband zal worden gelegd, wat de hervorming van de sociale zekerheid betreft, tussen de besprekingen met de sociale gesprekspartners en de werkzaamheden van de Koninklijke Commissie.

De Minister antwoordt hierop dat het niet aan de laatstgenoemde commissie is om de hervorming door te voeren. De werkzaamheden van deze Commissie kunnen een bijdrage leveren tot de hervorming en vooral tot de coördinatie.

ce propos, le Ministre a fait des propositions au Gouvernement. Celui-ci a décidé de recueillir l'avis des interlocuteurs sociaux à ce sujet. Il a également décidé que les délégués du Ministre siégeant au sein du groupe de travail chargé d'étudier les propositions pourront émettre des suggestions. A cet égard, il faudra toutefois s'en tenir rigoureusement au cadre défini dans l'accord de Gouvernement.

Le Ministre déclare enfin que ses propositions ne sont pas à prendre ou à laisser. Il plaide en faveur d'une approche pragmatique de la réforme et s'efforcera de la concrétiser par le dépôt d'une série de projets de loi dans le courant de l'année 1984.

B. Contrôle des dépenses dans le secteur de la sécurité sociale

Un commissaire constate que pour le budget de la sécurité sociale, le Gouvernement part de l'hypothèse que le chômage se stabilisera en 1984 à une moyenne de 478 400 unités.

Or, en novembre dernier on a enregistré 513 287 chômeurs et leur nombre ne cesse d'augmenter. Comment le Gouvernement arrive-t-il à la moyenne à laquelle il se réfère ?

L'intervenant demande en outre quelles mesures complémentaires d'économie seront prises en 1984 dans le secteur des soins de santé et sur quelle base le Gouvernement a calculé le montant de 9,7 milliards qui représente la réduction des honoraires.

Un autre membre estime également que les dépenses ont été sous-estimées. Il craint que la situation financière ne s'aggrave encore par suite de l'absence de conventions avec les médecins.

L'intervenant ajoute que tant le Ministre actuel que ses prédécesseurs ont promis que les prestataires de soins médicaux seraient soumis à un contrôle effectif.

Le système du tiers payant semble être un droit acquis. Il en résulte que les mutuelles disposent de montants très importants. L'intervenant estime qu'il n'est pas admissible que ces montants soient placés. Ne serait-il pas possible de rendre le mécanisme transparent et d'exercer un contrôle démocratique pour combattre l'usage abusif de fonds ?

L'intervenant partage enfin le point de vue des interlocuteurs sociaux qui ont déclaré que l'équilibre ne pourrait être rétabli dans le secteur de la sécurité sociale que si le Gouvernement mène une politique énergique en matière d'emploi. A cet égard, il regrette également que l'effort de modération des travailleurs salariés ne soit pas, pour autant qu'il soit bien informé, affecté à la mise en œuvre d'une politique de l'emploi.

Selon un troisième intervenant, la situation financière de la sécurité sociale s'explique non seulement par le taux élevé du chômage mais encore par le vieillissement de la population. Ce problème va toujours de pair avec celui des interventions thérapeutiques excessives. Ceci est à la fois un

Inzake de hervorming heeft de Minister aan de Regering voorstellen overgelegd. De Regering heeft beslist daarover het advies van de sociale gesprekspartners te vragen. Zij heeft ook beslist dat door de vertegenwoordigers van de Ministers in de werkgroep, belast met de studie van de voorstellen, suggesties kunnen worden ingebracht. Men dient zich daarbij evenwel strikt te houden aan het kader bepaald door het Regeerakkoord.

De Minister zegt tenslotte dat zijn voorstellen niet te nemen of te laten zijn. Hij pleit voor een pragmatische aanpak van de hervorming en zal pogen hieraan gestalte te geven door de indiening van een reeks wetsontwerpen in de loop van 1984.

B. Beheersing van de uitgaven in de sector van de sociale zekerheid

Een commissielid constateert dat de Regering voor de begroting van Sociale Voorzorg uitgaat van de veronderstelling dat de werkloosheid wordt gestabiliseerd op een gemiddelde van 478 400 in 1984.

Welnu, in november jl. waren er 513 287 werklozen en het aantal neemt nog toe. Hoe komt de Regering aan het door haar vooropgestelde gemiddelde ?

Hetzelfde lid vraagt voorts welke aanvullende besparingsmaatregelen in 1984 zullen worden genomen in de sector gezondheidszorg en hoe de Regering komt aan het bedrag van 9,7 miljard matiging van de honoraria.

Een ander lid is eveneens de mening toegedaan dat de uitgaven werden onderschat. Hij vreest dat de financiële toestand nog zal worden verergerd door het ontbreken van overeenkomsten met de medici.

Hetzelfde lid zegt voorts dat zowel de huidige Minister als zijn voorgangers beloofd hebben dat er zou worden overgegaan tot een werkelijke controle op de verstrekkers van geneeskundige verzorging.

Het systeem van de derde betaler blijkt een verworven recht te zijn. Dit brengt mee dat de ziekenfondsen over grote bedragen beschikken. De belegging van die bedragen is volgens spreker niet aanvaardbaar. Kan men het mechanisme niet werkelijk doorzichtig maken zodat een democratische controle mogelijk wordt ter bestrijding van het onrechtmatig gebruik van middelen ?

Het lid sluit zich tenslotte aan bij het standpunt van de sociale gesprekspartners die gesteld hebben dat het evenwicht in de sociale zekerheid slechts kan worden hersteld wanneer een actief tewerkstellingsbeleid wordt gevoerd. In dit verband ook betreurt hij dat de inlevering van de werknemers, voor zover hem bekend, niet werd aangewend voor het voeren van een tewerkstellingsbeleid.

Volgens een derde intervenant lijdt de financiële toestand van de sociale zekerheid niet alleen onder de grote werkloosheid maar ook onder de veroudering van de bevolking. Aan het probleem van de veroudering van de bevolking wordt telkens het probleem van de overdreven therapeutische in-

problème médical et éthique. Est-il possible de remédier à cette situation ?

L'intervenant déclare enfin avoir constaté que le secteur des allocations pour incapacité de travail primaire en raison de maladie est en boni. Comment cela s'explique-t-il ? Est-ce dû au taux élevé du chômage ou à une diminution du nombre des malades ?

Un commissaire partage l'avis du préopinant à propos du vieillissement de la population. Les méthodes qui sont parfois utilisées pour prolonger la vie de certains malades et personnes âgées ont quelque chose d'inhumain. L'intervenant suggère que les personnes âgées et les malades décident eux-mêmes en toute liberté de leur sort. Par ailleurs, une même liberté doit également être accordée en ce qui concerne l'interruption de grossesse.

Le Ministre répond que pour les chiffres du chômage, il s'est basé sur les prévisions faites par son collègue de l'Emploi et du Travail. En outre, il s'agit d'une moyenne de chômeurs indemnisés dont le chiffre est moins élevé que les moyennes mensuelles du chômage.

Pour ce qui est de la relation avec les prestataires de soins médicaux, le Ministre déclare qu'il ne tient nullement à créer un état de guerre.

Il fera tout ce qui est en son pouvoir pour signer une nouvelle convention en fin d'année, étant entendu que les prestataires doivent également apporter leur contribution à l'équilibre de l'assurance-maladie.

En ce qui concerne l'incidence de la convention médico-mutualiste du 30 septembre 1982 sur le budget de 1983, le Ministre donne les informations suivantes :

gripen gekoppeld. Dit is niet alleen een medisch maar ook een etisch probleem. Kan hieraan iets worden gedaan ?

De intervenant zegt tenslotte te hebben vastgesteld dat de uitkeringen voor primaire arbeidsongeschiktheid wegens ziekte een bonus vertonen. Wat is hiervan de verklaring ? De hoge werkloosheid of minder zieken ?

Een commissielid is het eens met wat de voorgaande spreker heeft gezegd over de veroudering van de bevolking. De wijze waarop de levensduur van bejaarden en zieken soms wordt verlengd grenst aan het onmenselijke. Zij pleit voor een vrij beslissingsrecht van de bejaarden en zieken zelf. Van de andere kant moet een zelfde vrijheid ook worden toegestaan wat betreft de zwangerschapsafbreking.

De Minister antwoordt dat hij zich voor de werkloosheids-cijfers gebaseerd heeft op de prognoses gemaakt door zijn collega van Tewerkstelling en Arbeid. Bovendien gaat het om een gemiddeld aantal uitkeringsgerechtigde werklozen dat lager ligt dan de gemiddelde maandelijkse werkloosheids-cijfers.

Wat de relatie met de verstrekkers van geneeskundige verzorging betreft, verklaart de Minister geen behoefte te hebben aan een oorlogssituatie.

Hij zal al het mogelijke doen om op het einde van het jaar tot een nieuwe conventie te komen met dien verstande dat de verstrekkers ook hun deel moeten bijdragen tot het evenwicht van de ziekteverzekering.

Over de weerslag van de overeenkomst artsen-ziekenfondsen van 30 september 1982 op de begroting 1983 verstrekt de Minister de volgende gegevens.

	Indexation et augmentation du tarif — Indexering en verhoging van het tarief	Non indexation — Niet-indexering	Réduction du tarif — Vermindering van het tarief
Année 1983. — Jaar 1983			
— Indexation des honoraires de 6 p.c. à partir du 1 ^{er} janvier 1983. — <i>Indexering van de honoraria vanaf 1 januari 1983</i>	+ 4 304,38		
— Non-indexation et réduction de tarif. — <i>Niet-indexering en vermindering van het tarief</i> :			
— Radio-diagnostic (tomographies et radiographies de la colonne vertébrale). — <i>Radio-diagnose (tomografie en radiografie van de wervelkolom)</i>		— 110,01	
— Echographie. — <i>Echografie</i>		— 34,01	
— Echographie gynécologique et obstétrique (—30 p.c.). — <i>Gynecologische en obstetrische echografie (—30 pct.)</i>			— 45,0
— Dialyse rénale. — <i>Nierdialyse</i>		— 113,93	
— Biologie clinique et médecine nucléaire in vitro. — <i>Klinische biologie en nucleaire geneeskunde in vitro</i>		— 1 232,34	
— Biologie clinique à l'exception de l'anatomie pathologique (—5,98 p.c.). — <i>Klinische biologie met uitzondering van de pathologische anatomie (—5,98 pct.)</i>			— 991,14
— Médecine nucléaire in vitro. — <i>Nucleaire geneeskunde in vitro</i>			— 229,0
		— 1 490,29	— 1 335,14
— Augmentation des tarifs de chirurgie orthopédique. — <i>Tariefverhoging van de orthopedische chirurgie</i>	+ 100,00		
	+ 4 404,38		

	Indexation et augmentation du tarif — Indexering en verhoging van het tarief	Non indexation — Niet-indexering	Réduction du tarif — Vermindering van het tarief
Année 1982. — Jaar 1982			
— Indexation des honoraires pour consultation et visite. — <i>Indexering van de honoraria voor raadpleging en bezoek</i>	+273,42		
Totaux. — <i>Totalen</i>	+4 677,80		—2 825,43
Soit. — <i>Dit is</i>		+1 852,37	

L'économie est donc de 11,6 milliards — 1,9 milliard = 9,7 milliards.
De bezuiniging bedraagt dus 11,6 miljard — 1,9 miljard = 9,7 miljard.

Le problème des placements et de la circulation des fonds dans le secteur de l'assurance-maladie doit être ramené à ses justes dimensions. Il trouve sa cause dans l'assurance-maladie elle-même (déficit structurel). Le Ministre conteste que la circulation des fonds par le biais des mutuelles soit la cause du déficit.

Selon le Ministre, il est nécessaire que les mutuelles fassent des placements à court terme, ce qu'elles sont d'ailleurs en droit de faire, mais elles doivent le faire au bénéfice du régime.

Les mesures supplémentaires concernant l'I.N.A.M.I. sont les suivantes :

— révision de la liste des médicaments remboursables.

Cette révision permettra de réaliser une économie :

— dans le secteur des préparations magistrales : 900 millions de francs;

— dans le secteur des spécialités dont l'économie ne peut être calculée :

- modification de la catégorie de remboursement : 570 millions de francs;

- suppression du remboursement de certains produits : l'incidence de cette mesure ne peut pas être chiffrée;

- conventions à conclure avec les médecins;

- mesures concernant les patients hospitalisés pour une longue durée.

A propos de ce dernier point, le Ministre déclare, en réaction aux remarques de certains membres, que le problème est partiellement résolu par le développement d'une infrastructure adaptée aux besoins des personnes très âgées. En fait, ces personnes ne sont pas à leur place dans un hôpital et c'est pourquoi on est en train de convertir des lits d'hôpitaux en lits de soins.

Le Ministre reconnaît qu'il n'est pas possible de répondre à la question de savoir jusqu'où l'on peut aller en matière de soins médicaux. Il serait préférable de consacrer un débat spécial à cette question.

Cette discussion fait dire à un membre qu'il faudrait développer une politique active de santé en faveur des personnes âgées.

Het probleem van de geldbeleggingen en de geldcirculatie in de ziekteverzekering moet tot zijn juiste dimensie worden teruggebracht. De oorzaak van het probleem is gelegen bij de ziekteverzekering zelf (structureel geldtekort). De Minister is het niet eens met de bewering dat het circuleren van het geld via de ziekenfondsen oorzaak is van dat tekort.

Geldbelegging op een korte termijn door deze laatste is volgens de Minister technisch noodzakelijk en geoorloofd, maar de opbrengst moet ten goede komen van het stelsel.

De bijkomende maatregelen in het kader van het R.I.Z.I.V. zijn :

— herziening van de lijst der terugbetaalbare geneesmiddelen.

Deze herziening zal een besparing opleveren :

— in de sector magistrale bereidingen : 900 miljoen frank;

— in de sector van de specialiteiten, waarvan de besparing niet kan worden berekend :

- wijziging van de terugbetalingscategorie : 570 miljoen frank;

- opheffing van de terugbetaling voor bepaalde producten : de weerslag van deze maatregel kan niet worden berekend;

- conventies af te sluiten met de geneesheren;

- maatregelen t.a.v. patiënten met lange hospitalisatieduur.

Wat dit laatste punt betreft, en ingaande op de bedenking van enkele leden, zegt de Minister dat het probleem gedeeltelijk wordt opgevangen door de uitbouw van een accommodatie aangepast aan de noden van de hoogbejaarden. Deze personen horen eigenlijk niet thuis in ziekenhuizen, vandaar de aan de gang zijnde omvorming van ziekenhuisbedden tot verzorgingsbedden.

De Minister erkent dat er geen antwoord kan worden gegeven op de vraag hoe ver men mag gaan met geneeskundige verzorging. Hierover zou best een afzonderlijk debat worden gevoerd.

Deze discussie ontlokt aan een lid de reactie dat men, voor de bejaarden, een actief gezondheidsbeleid zou moeten voeren.

Il faudrait en outre promouvoir les soins à domicile pour qu'il ne faille pas toujours s'en remettre entièrement à la bonne volonté de particuliers.

Il dénonce une autre tendance qui consiste à considérer les personnes âgées comme « inutiles ». On n'hésite même plus à parler d'euthanasie dans certaines publications.

Un autre membre déplore les mesures qui ont été prises en matière de remboursement des médicaments et qui touchent surtout les personnes âgées.

Le Ministre répond encore que la diminution du nombre de jours d'absence pour incapacité primaire de travail s'explique :

- par la baisse de l'emploi;
- la sévérité accrue du contrôle;
- le fait que les travailleurs sont moins vite enclins à rester chez eux (crise).

En réponse à la question d'un membre qui s'interroge sur les causes de l'absence d'un accord intégral avec les dentistes, le Ministre déclare qu'aucun accord acceptable n'a pu être dégagé au cours des quatre à cinq dernières années, étant donné qu'un tel accord aurait entraîné un supplément de dépenses auquel il est impossible de faire face faute de ressources.

Le Ministre a insisté pour que l'on essaie de parvenir à un accord partiel (soins dentaires pour enfants), de manière que l'on puisse malgré tout garder un certain contrôle sur le secteur et que l'on puisse tenter d'en retrouver progressivement la maîtrise.

C. Equilibre financier de la sécurité sociale

Un commissaire déclare qu'il a toujours cru que la durée de vie du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale serait limitée à la durée des pouvoirs spéciaux. Or, il s'avère maintenant que ce Fonds aura un caractère permanent et pourra même contracter des emprunts.

Autrement dit, on crée un nouvel institut destiné à contribuer au financement des déficits.

Où en est la constitution de fonds ? Dans l'exposé général qui accompagne le budget des Voies et Moyens, on peut lire qu'il est toujours financé dans le cadre des pouvoirs spéciaux (retenues sur les allocations familiales). Comment le mécanisme de financement va-t-il évoluer ?

Par ailleurs, l'affectation des moyens du Fonds est également un problème important. Il est étonnant que ces dépenses soient énumérées de manière limitative.

Le Gouvernement a-t-il l'intention d'abandonner le système de l'équilibre des différents secteurs pour ne rechercher qu'un équilibre global qui impliquerait une espèce d'osmose entre les différents régimes ?

Daarnaast zou de thuisverzorging moeten worden bevorderd zodat niet alles aan de goede wil van de enkelingen zou moeten worden overgelaten.

Hij waarschuwt tegen een andere tendens die zich manifesteert en die de bejaarden als « nutteloos » bestempelt. In een aantal publicaties is er zelfs al sprake van euthanasie.

Een ander lid betreurt de maatregelen die inzake de terugbetaling van de geneesmiddelen werden getroffen en die vooral de bejaarden treffen.

De Minister antwoordt voorts dat de vermindering van het aantal verletdagen door primaire arbeidsongeschiktheid toe te schrijven is aan :

- de daling van de tewerkstelling;
- een strengere controle;
- het feit dat werknemers minder snel geneigd zijn thuis te blijven (crisis).

Op de vraag van een lid naar de oorzaken van het ontbreken van een volledig akkoord met de tandartsen, antwoordt de Minister dat het de jongste 4 à 5 jaar niet mogelijk is geweest een overeenkomst af te sluiten omdat een aanvaardbaar akkoord meeruitgaven zou hebben meegebracht waarvoor de middelen niet voorhanden zijn.

De Minister heeft aangedrongen op een deelakkoord (tandverzorging voor kinderen) om de sector toch enigszins in de hand te houden en om te trachten hem trapsgewijs te recupereren.

C. Financieel evenwicht van de sociale zekerheid

Een commissielid verklaart dat hij steeds de mening is toegedaan geweest dat de levensduur van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid zou beperkt zijn tot de duur van de bijzondere machten. Nu wordt bepaald dat het Fonds een permanent karakter zal krijgen en zelfs leningen mag aangaan.

Er wordt m.a.w. een nieuw instituut in het leven geroepen bedoeld om de tekorten te helpen financieren.

Hoe staat het met de fondsvorming ? In de algemene toelichting bij de Rijksmiddelenbegroting staat te lezen dat het Fonds nog altijd gefinancierd wordt in het kader van de bijzondere machten (afhoudingen op de kinderbijslagen). Hoe zal het financieringsmechanisme evolueren ?

Voorts is ook de besteding van de middelen van het Fonds belangrijk. Het is verwonderlijk dat de bestedingen limitatief zijn bepaald.

Heeft de regering de bedoeling de evenwichtsregeling in de verschillende sectoren te verlaten en alleen te streven naar een globaal evenwicht waardoor als het ware een osmose zou optreden tussen de stelsels ?

Selon le Ministre, il n'a jamais été dit que toutes les mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux auraient un caractère unique. Les mesures répétitives sont inscrites de manière structurelle dans la législation. Leur inscription doit, du moins pour les mesures de 1983, être ratifiée par le Parlement.

Le Fonds a, en effet, été intégré structurellement à « la loi Dhoore » et à l'Office national de la Sécurité sociale. Selon le Ministre, le Fonds constitue un instrument souple pour résorber les déficits dans des secteurs confrontés à des difficultés. Il devient donc un instrument, fût-ce complémentaire, dans le cadre global de la sécurité sociale.

Le Ministre souligne en outre que dans les premières années de la crise, l'équilibre a été réalisé en puisant dans les réserves. Ceci n'est plus possible actuellement. A mesure que les réserves s'épuisent, l'objectif premier doit être, selon le Ministre, de réaliser un équilibre global dans le secteur de la sécurité sociale.

Un membre constate que l'augmentation de la subvention versée à l'assurance maladie-invalidité, secteur des travailleurs salariés, est de 8,6 p.c., tandis qu'elle est de 18,3 p.c. dans le secteur des travailleurs indépendants. Il aimerait connaître la cause de cette différence.

L'intervenant souligne par ailleurs que les cotisations payées par les personnes âgées à l'assurance-maladie sont portées de 1,8 p.c. à 2,55 p.c. D'autre part, le Ministre déclare que les plafonds du régime des V.I.P.O. seront mis en concordance avec les plafonds appliqués dans d'autres secteurs de la sécurité sociale. L'intervenant aimerait obtenir des précisions à ce sujet.

En ce qui concerne les pensions payées, le membre signale que des chiffres ahurissants ont été publiés (il y aurait notamment une pension de survie de 8 millions de francs). Appuyé par d'autres membres, il demande à obtenir les statistiques officielles de l'I.N.A.M.I. en la matière. L'intervenant demande enfin s'il est possible de connaître les mesures prises par les pays voisins en matière de sécurité sociale.

Le Ministre répond à la première question que l'augmentation dépend du nombre de V.I.P.O. dans les deux secteurs.

En ce qui concerne la part prise par les personnes âgées dans l'assurance-maladie, le Ministre fait observer que les V.I.P.O., qui constituent 23 p.c. du nombre des assurés, absorbent 53 p.c. des dépenses.

Cette disproportion est encore appelée à augmenter dans les années à venir surtout par suite de l'allongement de la durée de vie. En 1990, plus de 60 p.c. des dépenses seront affectés aux V.I.P.O.

D'autre part, les retraités ne fournissent que 3 p.c. des recettes (des cotisations étant uniquement retenues sur les pensions supérieures à 32 400 francs). La majoration de cotisation de 0,75 p.c. imposée aux actifs et aux pensionnés est une forme de solidarité.

Pour l'instant, ajoute le Ministre, on distingue deux catégories de pensionnés dans l'assurance-maladie : ceux qui ne

Volgens de Minister is er nooit beweerd dat alle maatregelen getroffen in het kader van de bijzondere machten, eenmalig zouden zijn. De niet-eenmalige worden structureel in de wetgeving ingeschreven. Die inschrijving moet, althans voor de maatregelen van 1983, door het Parlement worden bekrachtigd.

Het Fonds werd inderdaad structureel ingebouwd in de zogenaamde wet-Dhoore en in de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Volgens de Minister vormt het Fonds een soepel instrument om deficits weg te werken in sectoren die met problemen te kampen hebben. Het Fonds wordt dus een element, zij het aanvullend, van het geheel van de sociale zekerheid.

De Minister wijst er voorts op dat, in de eerste crisisjaren, het evenwicht werd gerealiseerd door te putten uit de reserves. Dit is nu niet meer mogelijk. Naarmate de reserves uitgeput raken, moet het hoofddoel er volgens de Minister in bestaan te komen tot een globaal evenwicht in de sociale zekerheid.

Een lid constateert dat de verhoging van de toelage aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering in de sector werknemers stijgt met 8,6 pct., in de sector zelfstandigen met 18,3 pct. Hij vraagt wat de reden is van dit verschil.

Hetzelfde lid merkt voorts op dat de bijdragen van de bejaarden voor de ziekteverzekering worden verhoogd van 1,8 pct. naar 2,55 pct. Van de andere kant verklaart de Minister dat de grenzen van de regeling van de W.I.G.W.'s in overeenstemming zullen worden gebracht met de grenzen die op andere gebieden van de sociale zekerheid gelden. Spreker wenst nadere preciseringen hierover.

In verband met de uitgekeerde pensioenen werden, volgens het lid, onlangs onttellende cijfers gepubliceerd (er zou een overlevingspensioen worden uitgekeerd van 8 miljoen frank.) Samen met andere leden vraagt hij de officiële statistieken van het R.I.Z.I.V. ter zake. Hij vraagt ook of mededeling kan worden gedaan van de maatregelen die de ons omringende landen hebben genomen in verband met de sociale zekerheid.

De Minister antwoordt op de eerste vraag dat de stijging afhankelijk is van het aantal W.I.G.W.'s in beide sectoren.

Wat het aandeel van de bejaarden in de ziekteverzekering betreft, doet de Minister opmerken dat de W.I.G.W.'s, die 23 pct. van het aantal verzekerden uitmaken, 53 pct. van de uitgaven voor hun rekening nemen.

Deze wanverhouding zal in de komende jaren nog toenemen vooral tengevolge van de langere levensduur. In 1990 zullen meer dan 60 pct. van de uitgaven worden veroorzaakt door de W.I.G.W.'s.

Daartegenover staat dat de gepensioneerden slechts voor 3 pct. van de inkomsten zorgen (alleen van pensioenen boven 32 400 frank worden bijdragen afgehouden). De 0,75 pct. bijdrageverhoging die gevraagd wordt aan de actieven en aan de gepensioneerden is een vorm van solidariteit.

Op dit ogenblik, aldus voorts de Minister, zijn er in de ziekteverzekering 2 categorieën van gepensioneerden : dege-

bénéficient pas du statut privilégié de V.I.P.O. et doivent en outre verser des cotisations, et les autres.

Le montant minimum à partir duquel une cotisation est due est environ égal au montant maximum au-dessous duquel il est possible de bénéficier de la gratuité des soins médicaux. En fait, cela n'est pas logique.

Il eût été préférable d'établir trois catégories :

— La catégorie des personnes touchant une pension supérieure à 32 000 francs et payant des cotisations;

— La catégorie des personnes ne payant pas de cotisation mais ne bénéficiant pas de la gratuité des soins;

— Les personnes ne payant pas de cotisation et bénéficiant de la gratuité des soins.

Les statistiques de l'I.N.A.M.I. concernant les montants des pensions liquidés figurent à l'annexe I du présent rapport.

A la question relative aux mesures prises dans les différents pays pour faire face aux difficultés de la sécurité sociale, le ministre répond que le déséquilibre des finances publiques a continué, pour une part, d'influencer les politiques de sécurité sociale dans les Etats membres.

On ne peut manquer d'être frappé, en dépit des différences de situations, par la similitude relative des mesures prises.

Les réductions opérées peuvent prendre la forme de mesures générales lorsque — et cela a été le cas dans de nombreux pays — les règles d'indexation sont, soit révisées, soit temporairement suspendues. Elles peuvent au contraire porter plus particulièrement sur certains secteurs ou certaines prestations.

Les différents pays ont en effet cherché à agir sur les causes de la croissance des dépenses, notamment des dépenses de santé. Mais pour obtenir des résultats immédiats, c'est plutôt des mesures de réduction des prestations elles-mêmes, de leurs conditions d'octroi, de leur mode de valorisation qui seront retenues ou bien il sera demandé aux assurés eux-mêmes de prendre en charge une partie ou une plus grande partie du coût des services qui leur sont fournis (en cas de maladie par exemple).

Ces mesures restrictives s'expliquent par les difficultés qu'éprouvent les gouvernements à porter les recettes au niveau des dépenses en l'absence d'une reprise suffisante de l'activité économique. Les cotisations des assurés n'en ont pas moins dû être augmentées; parfois même, des cotisations ont été réclamées de certaines catégories sociales ou de certains bénéficiaires de prestations qui, jusque-là, en étaient exonérées. Des solutions alternatives ont également été expérimentées, comme en France, où un prélèvement de 1 p.c. sur l'ensemble des revenus imposables a été introduit et des taxes affectées à la sécurité sociale ont été prélevées sur la consommation d'alcool ou de tabac. Par contre, le souci de favoriser la compétitivité des entreprises s'est traduit par la volonté de ne pas augmenter le poids des cotisations patronales, voire de l'alléger ou de tenter de le répartir différemment entre les entreprises.

nen die het bevoorrechte statuut van W.I.G.W. niet genieten en die daarenboven bijdragen moeten betalen en de anderen.

Het laagste bedrag vanaf hetwelk een bijdrage betaald moet worden is ongeveer gelijk aan het hoogste bedrag beneden hetwelk gratis geneeskundige verzorging wordt verstrekt. Dit is in feite niet logisch.

Het ware beter drie categorieën te hebben :

— De categorie van personen met een pensioen hoger dan 32 000 frank en die bijdragen betalen;

— De categorie van personen die geen bijdragen betalen maar ook geen gratische verzorging genieten.

— De personen die geen bijdragen betalen en gratische verzorging genieten.

De statistieken van het R.I.Z.I.V. over uitbetaalde pensioenbedragen zijn opgenomen in de bijlage I van dit verslag.

Op de vraag naar de maatregelen die andere landen hebben genomen om het hoofd te bieden aan de moeilijkheden van de sociale zekerheid, antwoordt de minister dat het verstoord evenwicht van de openbare financiën het sociale-zekerheidsbeleid in de Lid-staten gedeeltelijk verder heeft beïnvloed.

Ondanks de verschillende toestanden is de gelijkenis tussen de genomen maatregelen treffend.

De doorgevoerde verminderingen kunnen algemene maatregelen worden wanneer, zoals in vele landen, de indexeringsregelen ofwel herzien werden ofwel tijdelijk opgeheven zijn. Daartegenover kunnen zij inzonderheid op bepaalde sectoren of prestaties toepasselijk zijn.

De verschillende landen hebben immers hun actie willen toespitsen op de oorzaken voor de stijgende uitgaven, onder andere de gezondheidsuitgaven. Maar, met het oog op onmiddellijke resultaten, worden veeleer maatregelen tot vermindering van de prestaties zelf, tot beperking van hun toekenningsvoorwaarden en van hun valorisatie getroffen, of wordt de verzekerden gevraagd zelf een deel of een groter deel van de kosten van de hen bewezen diensten (in geval van ziekte bijvoorbeeld) te dragen.

Deze restrictieve maatregelen zijn het gevolg van de moeilijkheden die de regeringen ondervinden om ontvangsten op uitgaven af te stemmen, bij gebrek aan een toereikende economische heropbloei. Niettemin werden de bijdragen van de verzekerden verhoogd; soms werden zelfs bijdragen gevraagd van sommige sociale categorieën of van sommige gerechtigden op prestaties, die, tot dan toe, ervan vrijgesteld waren. Alternatieve oplossingen werden ook uitgetest, zoals in Frankrijk waar een heffing van 1 pct. op de gezamenlijke belastbare inkomens ingevoerd werd en voor de sociale zekerheid bestemde belastingen op het verbruik van alcohol en van tabak geheven werden. Daartegenover heeft men het concurrentievermogen van de ondernemingen willen vrijwaren door de last van werkgeversbijdragen niet te vergroten, door hem zelfs te verlichten of hem over de ondernemingen, op een verschillende manier, om te slaan.

Un effort de réorganisation des systèmes doit par ailleurs être relevé dans différents pays. La Grèce s'est ainsi engagée dans la voie d'un service national de santé, du contrôle de l'industrie pharmaceutique et d'un regroupement des organismes de sécurité sociale. La France a réformé son système de pension de retraite — légal et complémentaire —, et l'Italie son système d'allocations familiales. Au Royaume-Uni, l'indemnisation des huit premières semaines de maladie par l'employeur est entrée en vigueur. Des réformes ont également été décidées au Danemark, avec l'introduction l'an prochain de pensions anticipées remplaçant toute une série d'autres prestations, notamment les pensions de veuves. La réforme du système de sécurité sociale est à l'examen aux Pays-Bas comme en Belgique.

Un inventaire des principales mesures prises en 1982 et 1983 dans les différents pays des C.E. est repris en annexe II.

Un autre commissaire fait remarquer que la crise de ces dernières années a empêché de mener une politique dynamique en matière d'allocations familiales. Il demande comment sera neutralisé le déficit du secteur en 1984 (3,5 milliards de francs); il n'y a plus de réserves et la mesure appliquée en 1983 ne pourra l'être à nouveau en 1984.

Entre-temps, la retenue de 375 francs sur les allocations familiales est versée au Fonds destiné à assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale. Ces recettes ne demeurent donc pas dans le secteur.

Le Ministre reconnaît que le secteur des allocations familiales se trouve lui-même en difficulté par suite de la contribution qu'il a fournie en vue de couvrir les déficits d'autres secteurs. Aussi le produit de la retenue de 375 francs restera-t-il dans le secteur en 1984. Si la retenue forfaitaire n'est pas prorogée, d'autres mesures seront prises pour 1985.

Un autre intervenant considère que la sécurité sociale doit être basée sur la solidarité. Par suite de la suppression de l'abattement forfaitaire en matière fiscale, beaucoup de retraités paieront davantage d'impôts, ce qui n'est pas favorable à la sécurité sociale.

A partir de l'an prochain, les allocations de chômage seront fiscalisées elles aussi; cette mesure n'aura pas non plus une incidence positive sur le budget de la Prévoyance sociale.

Le Ministre réplique que les effets de la modification du régime fiscal doivent être ramenés à leur juste proportion. La modification touche les pensions les plus élevées et non les pensions les plus basses.

D'un autre côté, le Ministre ne voit pas pourquoi des personnes bénéficiant d'un revenu de remplacement supérieur au revenu des actifs devraient bénéficier d'un traitement préférentiel.

Le Ministre reconnaît que les ressources libérées par les mesures prises dans le domaine de la sécurité sociale devraient aller au secteur lui-même. Il ne faut cependant pas perdre de vue que la sécurité sociale représente une

In verschillende landen werd overigens de herschikking van de stelsels nagestreefd. Aldus is Griekenland de weg opgegaan van een nationale gezondheidsdienst, van het toezicht op de farmaceutische industrie, van de hergroepering van de sociale-zekerheidsinstellingen. Frankrijk heeft de wettelijke en aanvullende regeling van de rustpensioenen hervormd, Italië zijn kinderbijslagregeling. In het Verenigd Koninkrijk is de vergoeding voor de eerste acht weken ziekte, door de werkgever, in werking getreden. In Denemarken werden hervormingen eveneens beslist, zoals de invoering volgend jaar van vervroegde pensioenen ter vervanging van een hele reeks andere prestaties, waaronder de weduwenpensioenen. De hervorming van het sociale-zekerheidsstelsel wordt thans onderzocht in Nederland en in België.

In bijlage II is een overzicht opgenomen van de in de verschillende lid-staten van de E.E.G. in 1982 en 1983 getroffen voornaamste maatregelen.

Een ander commissielid merkt op dat de crisis van de jongste jaren verhinderd heeft dat een sterk beleid inzake gezinsbijslagen werd gevoerd. Zij vraagt hoe het tekort van de sector (3,5 miljard frank) in 1984 zal worden weggewerkt; reserves zijn er niet meer en de maatregel die in 1983 werd toegepast, kan in 1984 niet worden herhaald.

Inmiddels wordt de afhouding van 375 frank op de kinderbijslagen gestort in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid. Die gelden blijven bijgevolg niet in de sector.

De Minister erkent dat de sector kinderbijslagen, door de bijdrage die hij geleverd heeft om de deficits van andere sectoren te dekken, zelf in moeilijkheden is geraakt. Om die reden zal de opbrengst van de afhouding van 375 frank in 1984 in de sector blijven. Wanneer de forfaitaire aftrek niet wordt verlengd, zullen voor 1985 andere maatregelen worden getroffen.

Naar de mening van een volgende intervenant dient de sociale zekerheid te steunen op de solidariteit. Door de afschaffing van de forfaitaire belastingaftrek zullen heel wat gepensioneerden meer belasting betalen. Dat komt evenwel niet ten goede van de sociale zekerheid.

Vanaf volgend jaar zullen ook de werkloosheidsuitkeringen fiscaal worden belast; ook die maatregel zal geen positieve weerslag hebben op de begroting van Sociale voorzorg.

De Minister repliceert dat de gevolgen van de wijziging van het fiscaal regime tot hun ware proportie moeten worden herleid. De wijziging slaat op de hogere en niet op de lagere pensioenen.

Van de andere kant ziet de Minister niet in waarom personen met een vervangingsinkomen, dat hoger ligt dan het inkomen van de actieven, een voorkeursbehandeling zouden moeten genieten.

De Minister geeft toe dat de vrijgekomen middelen door maatregelen in de Sociale Zekerheid, naar de sector zelf zouden moeten gaan. Men mag echter niet vergeten dat de Sociale Zekerheid in het netto te financieren saldo van het

part importante du solde net à financer de l'Etat. Il est par trop simpliste de dire que les déficits de la sécurité sociale doivent être pris en charge par l'Etat. Le Ministre plaide pour une approche globale du problème.

Le commissaire se dit étonné de la réponse du Ministre et souligne qu'il n'est pas opposé à la taxation des revenus de remplacement. En revanche, il s'oppose à l'augmentation de l'impôt pour les retraités bénéficiant d'un revenu de 25 000 francs, alors que le Gouvernement distribue des avantages aux titulaires de hauts revenus. C'est, selon l'intervenant, de la solidarité à l'envers.

D. Mesures spécifiques

1. *Le minimum de moyens d'existence*

Un commissaire rappelle que, lors de l'instauration du nouveau système d'indexation, il a été prévu de majorer de 5 p.c. le minimum de moyens d'existence, ce qui a été fait entre-temps, et de relever également les autres allocations minima. Il demande si ces augmentations seront réalisées et quand elles le seront. Le même intervenant estime qu'en dépit de l'augmentation de 5 p.c., le montant du minimum de moyens d'existence est encore trop bas. Envisage-t-on d'adapter encore les montants minima et d'instaurer une certaine programmation en la matière ?

Le Ministre répond qu'il a été prévu, en 1983, de compenser les effets du nouveau calcul de l'index. Il avait été prévu que le nouvel index serait instauré en juillet et que son impact serait de 1 p.c.

L'application du nouvel index est intervenu plus tard et l'incidence a été moins importante que prévu. Néanmoins, au début de l'an prochain, une compensation sera accordée pour les allocations minima, mais elle sera inférieure à 1 p.c.

En ce qui concerne le minimex, le Ministre concède que son montant est trop peu élevé. Sans répondre à la question concernant une programmation éventuelle, il déclare qu'il a l'intention de relever le minimex malgré les économies qui s'imposent.

Le Ministre souligne toutefois que le relèvement du minimex a d'importantes conséquences pour les finances communales.

Un commissaire répond que bien des communes versent déjà un minimex supérieur au montant officiel. Une augmentation de ce dernier permettra de réduire proportionnellement le supplément accordé par les communes.

2. *Allocations aux handicapés*

Un membre estime qu'en limitant les dépenses, on s'engage sur une voie dangereuse. Il est vrai que l'on rencontre des abus dans ce secteur, mais en procédant comme on le fait

Rijk een belangrijk aandeel heeft. Het is al te simplistisch te zeggen dat de tekorten van de sociale zekerheid door het Rijk moeten worden gedekt. De Minister pleit voor een globale benadering van het probleem.

Het commissielid zegt verbaasd te zijn over het antwoord van de Minister op zijn interventie. Spreker wijst erop dat hij niet gekant is tegen belastingheffing op de vervangingsinkomens. Hij is wel gekant tegen de belastingverhoging voor gepensioneerden met een inkomen van 25 000 frank terwijl de Regering gunsten uitdeelt aan de hoge inkomstrekkers. Dat is volgens spreker de verkeerde solidariteit.

D. Specifieke beleidsmaatregelen

1. *Het bestaansminimum*

Een commissielid brengt in herinnering dat bij de invoering van de nieuwe indexregeling voorzien werd dat het bestaansminimum met 5 pct. zou worden verhoogd, hetgeen inmiddels gebeurd is en dat ook de andere minimumuitkeringen zouden worden opgetrokken. Hij vraagt of en wanneer deze verhogingen zullen worden doorgevoerd. Hetzelfde lid oordeelt dat het bedrag van het bestaansminimum, ondanks de verhoging met 5 pct., nog altijd zeer laag blijft. Zijn er vooruitzichten om de minimumbedragen alsnog aan te passen en om ter zake tot een zekere programmatie te komen ?

De Minister antwoordt dat in de loop van 1983 werd gesteld dat het effect van de nieuwe indexberekening zou worden gecompenseerd. Voorzien was dat de nieuwe index in juli zou worden ingevoerd en een effect zou hebben van 1 pct.

De toepassing van de nieuwe index is later doorgevoerd en ook de weerslag is minder belangrijk geweest dan voorspeld. Niettemin zal er begin volgend jaar een compensatie worden toegekend voor de minimumuitkeringen, zij het dat die compensatie lager zal liggen dan 1 pct.

Inzake de minimex geeft de Minister toe dat het bedrag ervan te laag is. Zonder te willen ingaan op de vraag naar een programmatie, stelt hij niettemin dat het zijn bedoeling is de minimex te verhogen, ondanks de noodzakelijkheid om te besparen.

De Minister wijst er echter op dat de verhoging van de minimex belangrijke gevolgen heeft voor de gemeentefinanciën.

Hierop repliceert het lid dat veel gemeenten een verhoogde minimex uitkeren. Wanneer het officieel bedrag wordt verhoogd, kan het supplement verhoudingsgewijs worden verminderd.

2. *Uitkeringen voor minder-validen*

Een lid is de mening toegedaan dat men met de bestedingsbeperkingen een gevaarlijke weg opgaat. Er zijn weliswaar misbruiken in deze sector maar door de wijze waarop men te

maintenant, on risque de mettre sur la touche des personnes qui sont parmi les plus vulnérables.

Lorsque le moment sera venu, dans le courant de 1984, d'examiner une série de lois-cadres, il faudra éviter de faire des victimes parmi ceux dont les revenus sont les moins élevés.

Un autre commissaire ajoute que les contrôles médicaux en matière d'invalidité sont plus rapides depuis quelque temps mais que, dans certains cas, les résultats sont plus désavantageux pour les intéressés.

Un troisième membre demande enfin où en est la révision des dossiers. Selon certaines informations, on multiplie à ce point les difficultés au cours de l'enquête sur les moyens d'existence que l'on finit par priver d'allocations des personnes qui ont à peine de quoi vivre.

Le Ministre fournit l'aperçu suivant des économies réalisées grâce à la révision des anciens dossiers d'allocations.

La révision n'a porté que sur les bénéficiaires de l'allocation ordinaire de l'ancien régime (arrêté royal du 17 novembre 1969).

Les dossiers ont été scindés en trois groupes :

- Groupe I : de 30 à 50 p.c. d'incapacité;
- Groupe II : de 55 à 75 p.c. d'incapacité;
- Groupe III : de 80 à 100 p.c. d'incapacité.

La révision des dossiers du groupe I est complètement terminée. La révision des dossiers du groupe II arrive à son terme, sauf pour quelques dizaines de dossiers (renseignements fournis tardivement). La révision des dossiers du groupe III devra être poursuivie en 1984, en raison du manque de personnel. L'opération ne portera toutefois plus que sur quelque 2 200 dossiers.

Pour chaque groupe, le tableau ci-dessous indique le nombre de dossiers revus par année ainsi que l'influence (économie ou dépenses supplémentaires) sur le budget de l'année (en millions de francs).

Par nombre de dossiers revus, il faut entendre le nombre de dossiers ayant eu un impact sur les dépenses (suppression, diminution ou augmentation de l'allocation) à l'exclusion de ceux pour lesquels il n'y a eu aucune modification (maintien de l'allocation).

werk gaat, dreigt men personen, die zich het minst kunnen verweren, in de kou te plaatsen.

Wanneer in de loop van 1984 raamwetten zullen worden besproken dient te worden vermeden dat slachtoffers worden gemaakt onder degenen die het minst verdienen.

Een ander lid voegt hieraan toe dat de medische controles inzake invaliditeit sedert enige tijd sneller verlopen, maar dat de resultaten ervan in bepaalde gevallen nadeliger uitvallen voor de betrokkenen.

Een derde lid, tenslotte, vraagt hoe ver het staat met de herziening van de dossiers. Spreker meent te weten dat bij het onderzoek naar de bestaansmiddelen spijkers op laag water worden gezocht en dat vergoedingen worden onttrokken aan personen die amper voldoende hebben om te leven.

De Minister verstrekt volgend overzicht van de besparingen die werden verwezenlijkt door de herziening van de oude uitkeringsdossiers.

De herziening had alleen betrekking op de trekkers van gewone uitkeringen van het vroegere stelsel (koninklijk besluit van 17 november 1969).

De dossiers zijn in drie groepen gesplitst :

- Groep I : van 30 tot 50 pct. arbeidsongeschiktheid;
- Groep II : van 55 tot 75 pct. arbeidsongeschiktheid;
- Groep III : van 80 tot 100 pct. arbeidsongeschiktheid.

De herziening van de dossiers van groep I is volledig afgehandeld. De herziening van de dossiers van groep II is bijna voltooid, behalve voor enkele tientallen dossiers (gegevens te laat bezorgd). De herziening van de dossiers van groep III zal wegens personeelsgebrek in 1984 voortgezet moeten worden. In totaal gaat het evenwel slechts om nog zo'n 2 200 dossiers.

De hierna volgende tabel geeft voor iedere groep aan het aantal dossiers dat per jaar werd herzien, evenals de invloed (besparing of bijkomende uitgave) op de begroting van dat jaar (in miljoenen frank).

Onder aantal herziene dossiers moet worden verstaan het aantal dossiers dat invloed heeft gehad op de uitgaven (aanschaffing, vermindering of verhoging van de uitkering) met uitzondering van die waarin niets is gewijzigd (handhaving van de uitkering).

Année — Jaar	Nombre de dossiers revus — Aantal herziene dossiers	Groupe — Groep	Economie (en millions de francs) — Besparing (in miljoenen franken)	Dépense supplémentaire (en millions de francs) — Bijkomende uitgave (in miljoenen franken)
1981	7 654	Groupe/Groep I	90,0	
	510	Groupe/Groep II	4,9	
	8 164		94,9	
1982	84	Groupe/Groep I		0,2
	4 113	Groupe/Groep II	14,3 (*)	
	4 197		14,1	

Année — Jaar	Nombre de dossiers revus — Aantal herziene dossiers	Groupe — Groep	Economie (en millions de francs) — Besparing (in miljoenen franken)	Dépense supplémentaire (en millions de francs) — Bijkomende uitgave (in miljoenen franken)
1983	1 127 2 267	Groupe/Groep II Groupe/Groep III	34,2	27,7
	3 394		6,5	

(*) L'impact très faible s'explique par le fait que les décisions ont été prises au cours du dernier quadrimestre.

Il est à remarquer que si la révision générale des dossiers n'avait pas été effectuée, cela se serait traduit également par une augmentation des crédits des années ultérieures à celle de la révision.

Le Ministre ajoute encore que les révisions concernent des personnes qui se verraient refuser le droit à une allocation si elles en faisaient la demande actuellement. Cela ne signifie pas qu'il ne peut pas y avoir de cas sociaux. Le Ministre est prêt à faire examiner les cas de ce genre qui lui seraient soumis. Pour ce qui est de la procédure de l'examen médical, le Ministre fait observer que jadis, tous les dossiers transmis par le médecin de l'I.N.A.M.I. étaient réexaminés par le médecin de la Prévoyance sociale. Tel n'est plus le cas. La procédure est plus rapide.

Le Ministre déclare enfin que le projet de loi-cadre portant révision du régime des allocations aux handicapés n'a pas encore été déposé, étant donné qu'il faut d'abord définir clairement l'objectif poursuivi, c'est-à-dire améliorer le régime dans le cadre des possibilités financières actuelles. Le projet actuel entraînerait une dépense supplémentaire de 2 à 3 milliards. Des adaptations s'imposent par conséquent.

Un autre intervenant demande quel sera le sort du Fonds national de reclassement social des handicapés. Il demande également où en est l'examen, à la Chambre, du projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés. Ce projet est issu d'une proposition initiale dont il est l'auteur et qui visait à accélérer la procédure de contrôle. Le Sénat a adopté cette proposition le 20 janvier 1983.

Le Ministre répond qu'un projet de loi visant à restructurer un certain nombre d'organismes parastataux et notamment le Fonds national de reclassement social des handicapés est actuellement à l'examen à la Chambre des Représentants et qu'il a déjà été adopté par la Commission compétente.

Le projet transmis par le Sénat est également examiné à la Chambre. Des mesures administratives ont toutefois déjà été prises en vue d'accélérer l'examen des dossiers.

(*) De zeer zwakke weerslag is te verklaren uit het feit dat de beslissingen tijdens de laatste vier maanden genomen zijn.

Er dient te worden opgemerkt dat ook zonder de algemene herziening van de dossiers de kredieten voor de jaren die volgen op het jaar van de herziening, gestegen zouden zijn.

De Minister voegt hier nog aan toe dat de herzieningen betrekking hebben op personen die, mochten ze nu een aanvraag om uitkering indienen, daarop geen recht zouden hebben. Dit wil niet zeggen dat er zich geen sociale gevallen kunnen voordoen. De Minister is bereid zulke gevallen, die hem zouden worden voorgelegd, te laten onderzoeken. Wat de procedure van het geneeskundig onderzoek betreft, merkt de Minister op dat destijds alle dossiers overgezonden door de geneesheer van het R.I.Z.I.V., opnieuw werden onderzocht door de geneesheer van sociale voorzorg. Dit is nu niet meer het geval. De procedure verloopt nu sneller.

Tenslotte verklaart de Minister dat het ontwerp van kaderwet tot herziening van het stelsel der vergoedingen voor minder-validen nog niet werd neergelegd omdat eerst zekerheid moet bestaan over het te bereiken doel, namelijk een beter stelsel opzetten binnen de huidige financiële mogelijkheden. Het ontwerp, zoals het nu is, zou een meeruitgave van 2 à 3 miljard meebrengen. Aanpassingen zijn dus noodzakelijk.

Een volgende spreker vraagt wat het lot zal zijn van het Fonds voor de sociale reclassering van de mindervaliden. Hij vraagt ook hoe ver het staat met de bespreking in de Kamer van het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen. Het gaat hier oorspronkelijk om een voorstel van wet, door de spreker ingediend, dat strekt om de controle-procedure sneller te doen verlopen. De Senaat heeft dit voorstel op 20 januari 1983 goedgekeurd.

De Minister antwoordt dat een ontwerp van wet tot herstructurering van een aantal parastatale instellingen en met name van het Fonds voor de sociale reclassering van de minder-validen bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in behandeling is en reeds werd goedgekeurd door de bevoegde commissie.

Het door de Senaat overgezonden ontwerp ligt eveneens ter discussie in de Kamer. Inmiddels werden evenwel administratieve maatregelen genomen om het onderzoek van de dossiers te versnellen.

3. Régime spécial V.I.P.O.

Selon un commissaire, il est notoire qu'il existe des situations anormales en matière de reconnaissance des V.I.P.O. Certaines personnes n'ont déclaré qu'une partie de leurs revenus (déclaration sur l'honneur). Pour le contrôle qui est actuellement exercé à l'égard des nouveaux V.I.P.O., le concours du Ministre des Finances est nécessaire. L'intervenant déclare ignorer si ce contrôle a donné des résultats, mais il sait que le système lui-même a créé un malaise chez les bénéficiaires. Il réclame l'assainissement de cette situation.

Le Ministre répond que, l'an dernier, le ministère des Finances a fait parvenir des listings qui ont permis de contrôler les déclarations sur l'honneur. Ce contrôle a abouti à un certain nombre d'exclusions.

Pour l'exercice d'imposition 1981 (revenus de 1980), sur 625 641 bénéficiaires du régime préférentiel V.I.P.O. dont les ressources brutes imposables ont été communiquées aux organismes assureurs, 60 022 se sont vu retirer le droit à ce remboursement préférentiel. Il convient cependant de signaler que ces retraits concernent un grand nombre d'invalides dont le droit au remboursement préférentiel est depuis l'arrêté royal du 1^{er} avril 1981 octroyé sur base des ressources familiales et non plus personnelles. Ce contrôle pour l'exercice d'imposition 1981 n'est toutefois pas terminé.

4. Cas particuliers

Un commissaire soumet au ministre une série de cas particuliers. Les questions y afférentes ainsi que les réponses du ministre sont reprises ci-dessous.

1. Une dame est âgée de 62 ans et handicapée de la vue (pratiquement aveugle). En raison de son handicap, elle perçoit une allocation de handicapé de $\pm$ 17 000 francs par mois.

Cette personne était reprise comme épouse sur le carnet de son mari, titulaire toujours en activité. En application de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1982, sur les personnes à charge (*Moniteur belge* du 4 décembre 1982), la qualité de personne à charge doit être refusée au conjoint qui dispose d'un revenu personnel supérieur à 16 252 francs par mois. Cette disposition est d'application depuis le 1^{er} avril 1983.

Pour maintenir son droit aux soins de santé, cette personne doit s'affilier comme assurée volontaire dans la catégorie des personnes non protégées et payer une cotisation de 2 208 francs par mois.

En effet, elle ne peut pas s'inscrire comme titulaire handicapée (catégorie où la cotisation n'est que de 374 francs par mois), car la demande de reconnaissance comme handicapé devait être introduite auprès du Service de contrôle médical de l'I.N.A.M.I. avant qu'elle n'ait atteint l'âge de 60 ans. Or, à cette époque, soit il y a trois ans, cette personne avait des droits en tant qu'épouse et une reconnaissance de l'incapacité,

3. Speciale regeling W.I.G.W.'s

Volgens een commissielid is het bekend dat er wat de erkenning als W.I.G.W. betreft, niet-correcte toestanden bestaan. Een aantal personen hebben slechts een gedeelte van hun inkomsten aangegeven (verklaring op erewoord). Voor de controle die nu wordt uitgevoerd t.a.v. de nieuwe W.I.G.W.'s is de medewerking van het Ministerie van Financiën nodig. Spreker weet niet of die controle resultaten heeft opgeleverd. Wel weet hij dat de regeling bij de begunstigten zelf tot een malaise leidt. Hij vraagt dat de toestand zou worden gesaneerd.

De Minister antwoordt dat het Ministerie van Financiën in het afgelopen jaar listings heeft doen toekomen die het mogelijk gemaakt hebben de verklaringen op erewoord te controleren. Dit heeft geleid tot een aantal uitsluitingen.

Voor het aanslagjaar 1981 (inkomsten 1980) werd aan 60 022 van de 625 641 begunstigten met de voorkeurregeling W.I.G.W. van wie de belastbare bruto-inkomsten aan de verzekeringsinstellingen werd medegedeeld, de aanspraak op die preferentiële terugbetaling ontegd. Er zij evenwel opgemerkt dat hierbij een groot aantal invaliden betrokken waren aan wie sinds het koninklijk besluit van 1 april 1981 aanspraak op de preferentiële terugbetaling wordt verleend op grond van gezinsinkomsten en niet meer op grond van persoonlijke inkomsten. De controle voor het aanslagjaar 1981 is evenwel nog niet beëindigd.

4. Bijzondere gevallen

Een lid legt aan de Minister een aantal bijzondere gevallen voor. De desbetreffende vragen en het antwoord van de Minister volgen hierna.

1. Een vrouw is 62 jaar en gezichtsgestoord (vrijwel blind). Wegens haar handicap ontvangt zij een uitkering van minder-valide van $\pm$ 17 000 frank per maand.

Zij stond als echtgenote ingeschreven op het boekje van haar man, een gerechtigde die nog steeds werkt. Met toepassing van het koninklijk besluit van 1 december 1982 betreffende de personen ten laste (*Belgische Staatsblad* van 4 december 1982) moet de hoedanigheid van persoon ten laste worden geweigerd aan de echtgenoot die beschikt over een persoonlijk inkomen van meer dan 16 252 frank per maand. Deze bepaling is van toepassing sedert 1 april 1983.

Om haar recht op geneeskundige verzorging te behouden, moet deze persoon zich als vrijwillig verzekerde aansluiten in de categorie van de niet-beschermde personen en een bijdrage van 2 208 frank per maand betalen.

Zij kan zich immers niet laten inschrijven als gehandicapte gerechtigde (een categorie waarvoor de bijdrage slechts 374 frank per maand bedraagt), want het verzoek om erkenning als minder-valide moest worden ingediend bij de Dienst voor geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. voordat zij de leeftijd van 60 jaar bereikt had. In die tijd, dus drie jaar geleden, had die persoon rechten als echtgenote en een

au sens de l'arrêté royal du 20 juillet 1970, étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire aux handicapés, ne lui aurait pas permis de s'inscrire à cette époque dans la catégorie des handicapés, la qualité d'épouse prévalant sur celle de handicapé. La demande de reconnaissance n'a donc pas été sollicitée avant l'âge de 60 ans.

D'autre part, dans la catégorie des personnes non protégées, cette dame doit payer la cotisation maximum. La réduction de cotisation ne peut lui être appliquée, les revenus du ménage dépassant le plafond de 382 227 francs. De même, le droit au régime préférentiel doit lui être refusé, toujours en raison des revenus du ménage.

Cette situation est particulièrement injuste. Voilà une personne fortement handicapée, à qui une rente est octroyée et à cause de cette rente, elle doit payer une grosse cotisation à sa mutuelle pour se couvrir pour les soins de santé.

L'arrêté royal du 1^{er} décembre 1982 sur les personnes à charge porte gravement préjudice à la situation des épouses handicapées ayant des revenus supérieurs à 16 252 francs par mois.

Une dérogation ne pourrait-elle être acceptée pour conserver, à ces épouses, la qualité de personnes à charge, quels que soient leurs revenus personnels après l'âge légal de la pension (60 ans) ?

Une telle dérogation a déjà été admise pour les épouses affiliées comme travailleuses indépendantes, dont l'activité indépendante a débuté avant le 1^{er} juillet 1980 et qui sont âgées de 50 ans au 31 mars 1983. Ces épouses peuvent conserver la qualité des personnes à charge pour les petits risques sur le carnet de leur mari, sans enquête sur les ressources, c'est-à-dire quel que soit le montant des revenus de leur activité indépendante.

Le Ministre répond que le problème soulevé a fait l'objet d'une étude approfondie par ses services. La situation décrite est une conséquence involontaire des dispositions de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1982.

Le Ministre a chargé ses services d'apporter les modifications nécessaires à la réglementation applicable en matière de personnes à charge afin d'apporter à de telles situations une solution plus adéquate.

2. Le salaire horaire payé par le bénéficiaire d'une aide familiale est calculé en tenant compte de ses revenus.

Doit-on ou non tenir compte d'une allocation pour l'aide d'une tierce personne, qu'elle soit versée par le Service des handicapés ou par la mutuelle, dans le calcul des revenus retenus pour fixer le salaire à payer à l'aide familiale ?

reconnaissance van de ongeschiktheid, in de zin van het koninklijk besluit van 20 juli 1970 tot uitbreiding van de werkings-sfeer van de verplichte ziekteverzekering tot de minder-validen, zou haar niet in staat hebben gesteld om zich toen te laten inschrijven in de categorie van de minder-validen, daar de hoedanigheid van echtgenote de voorrang heeft boven die van minder-valide. Het verzoek om erkenning is dus niet vóór de leeftijd van 60 jaar gedaan.

In de categorie van de niet-beschermde personen moet die vrouw bovendien de maximumbijdrage betalen. De bijdragevermindering kan niet op haar worden toegepast, daar de inkomsten van het gezin hoger liggen dan het grensbedrag van 382 227 frank. Ook het recht op de voorkeurregeling moet haar worden geweigerd, nog steeds wegens de inkomsten van het gezin.

Deze toestand is bijzonder onbillijk. Wij hebben hier te maken met een zeer gehandicapte persoon, aan wie een rente is toegekend en wegens die rente moet zij een hoge bijdrage betalen aan haar ziekenfonds om zich te dekken inzake geneeskundige verzorging.

Het koninklijk besluit van 1 december 1982 betreffende de personen ten laste benadeelt grotelijks de gehandicapte echtgenoten wier inkomsten meer dan 16 252 frank per maand bedragen.

Zou het niet mogelijk zijn een afwijking te aanvaarden, zodat die echtgenoten de hoedanigheid van persoon ten laste behouden, ongeacht hun persoonlijke inkomsten na de wettelijke pensioenleeftijd (60 jaar) ?

Een dergelijke afwijking is reeds aanvaard voor de echtgenoten die aangesloten zijn als vrouwelijke zelfstandigen, wier activiteit als zelfstandige begonnen is vóór 1 juli 1980 en die op 31 maart 1983 50 jaar oud zijn. Die echtgenoten kunnen voor de kleine risico's de hoedanigheid van persoon ten laste behouden op het boekje van hun man, zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen, dat wil zeggen ongeacht het bedrag van de inkomsten uit hun arbeid als zelfstandige.

De Minister antwoordt dat het voorgelegde probleem grondig is bestudeerd door zijn diensten. De beschreven toestand is een ongewild gevolg van de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 december 1982.

De Minister heeft zijn diensten ermee belast de nodige wijzigingen aan te brengen in de reglementering die geldt voor de personen ten laste, om een meer passende oplossing voor dergelijke gevallen tot stand te brengen.

2. Het uurloon dat betaald wordt door degene die recht heeft op een gezinshelpster, wordt berekend volgens zijn inkomen.

Dient al dan niet rekening te worden gehouden met een uitkering voor de hulp van een derde, of die nu door de dienst der gehandicapten dan wel door het ziekenfonds wordt betaald, bij het berekenen van de inkomsten om het loon vast te stellen dat aan de gezinshelpster moet worden betaald ?

Selon le Ministre les Communautés déterminent ce qu'il faut prendre en considération comme revenu pour déterminer la participation du bénéficiaire des services de l'aide familiale.

D'après les renseignements obtenus auprès des Communautés, tant française que néerlandaise, sont prises en considération les allocations de handicapé complémentaire, spéciale, ordinaire ainsi que l'aide à la tierce personne. Seules les allocations familiales n'entrent pas en considération dans le calcul des revenus.

3. Une décision du Fonds des maladies professionnelles notifiée après le 1^{er} janvier 1983, prenant cours avant le 1^{er} janvier 1983, établit une rente mensuelle selon la réglementation de l'arrêté royal du 13 janvier 1983 pris en exécution de l'article 66 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles.

Exemples :

Date notification Datum van kennisgeving	%	Date prise de cours Datum van inwerkingtreding	Montant annuel Jaarlijks bedrag	Montant mensuel accordé (brut) Toegekend maandelijks bedrag (bruto)	Montant mensuel brut dû en tenant compte du montant annuel à la date de prise de cours Bruto maandelijks bedrag, rekening houdend met het jaarbedrag op de datum van inwerkingtreding
13.09.83	64	07.10.82	370 398	21 153	30 866
12.04.83	8	07.06.82	47 550	2 628	3 962
11.07.83	53	11.05.81	291 861	13 875	24 322
11.07.83	59	02.09.82	338 069	25 336	28 172

On peut constater que le montant annuel est celui qui correspond à la législation de 1982, tandis que la somme mensuelle est celle de la législation de 1983.

Puisque la prise de cours est fixée en 1982, la somme devrait être celle reprise dans la dernière colonne.

Il est d'ailleurs fait application de ce principe dans l'exemple suivant :

11.08.83	41	22.01.82
----------	----	----------

Il y a donc deux méthodes de calcul et d'attribution de la rente.

La seconde apparaît la plus logique.

Le Ministre fait observer que les dispositions relatives au cumul d'une réparation des dommages résultant des maladies professionnelles avec une pension (arrêté royal du 13 janvier 1983) sont entrées en vigueur au 1^{er} janvier 1983.

En tenant compte du principe de l'application immédiate de la réglementation nouvelle dans le temps, les dispositions de cet arrêté sont appliquées aux décisions que le Fonds des maladies professionnelles notifie aux pensionnés depuis le 1^{er} janvier 1983, à savoir les montants déterminés conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 juillet 1974. Les dispositions transitoires (non-indexation) prévues en

Volgens de Minister bepalen de Gemeenschappen wat als inkomen in aanmerking moet worden genomen om het aandeel van de begunstigde van de diensten van de gezinshelpster te bepalen.

Volgens inlichtingen ingewonnen bij de gemeenschappen, zowel F. als N., worden de aanvullende, bijzondere en gewone uitkeringen voor gehandicapten in aanmerking genomen, evenals de hulp voor een derde persoon. Enkel de gezinsbijslagen tellen niet mee voor de berekening van de inkomsten.

3. Een beslissing van het Fonds voor beroepsziekten, bekendgemaakt na 1 januari 1983, maar die ingaat voor 1 januari 1983, stelt een maandelijks rente vast volgens de regeling van het koninklijk besluit van 13 januari 1983, genomen ter uitvoering van artikel 66 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten.

Voorbeelden :

Er kan worden vastgesteld dat het jaarbedrag overeenstemt met de wetgeving van 1982, terwijl het maandelijks bedrag de wetgeving voor 1983 volgt.

Aangezien de rente een aanvang neemt in 1982, zou het bedrag van de laatste kolom in aanmerking moeten komen.

Dit principe wordt overigens toegepast in het volgende voorbeeld :

216 286	20 483	—
---------	--------	---

Er zijn dus twee wijzen van berekening en toekenning van de rente.

De tweede methode lijkt de meest logische.

De Minister merkt op dat de bepalingen betreffende de samenvoeging van een vergoeding wegens beroepsziekte met een pensioen (koninklijk besluit van 13 januari 1983), op 1 januari 1983 in werking getreden zijn.

Gelet op het beginsel dat de nieuwe reglementering onmiddellijk toepassing vindt, werden de bepalingen van dit besluit toegepast op de beslissingen die het Fonds voor Beroepsziekten sinds 1 januari 1983, meedeelt aan de gepensioneerden, te weten de bedragen vastgesteld overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 juli 1974. De overgangsbepalingen (niet-indexering), ten gunste van dege-

faveur des bénéficiaires d'une réparation maladie professionnelle dont la demande a été introduite avant la date d'entrée en vigueur de cet arrêté sont donc de stricte interprétation et peuvent être appliquées aux indemnisations au sujet desquelles aucune décision n'a été notifiée avant le 1^{er} janvier 1983.

Le Ministre n'ignore pas que cette interprétation est contestée car la date de notification de la décision du Fonds avant ou après le 1^{er} janvier 1983 peut créer des différences quant à l'indemnisation. Il fait observer qu'il en est de même si l'on prend en considération la date de la demande avant ou après le 1^{er} janvier 1983 sans tenir compte de la durée de décision du Fonds des maladies professionnelles. En outre, les dispositions transitoires sont de stricte interprétation.

Le Ministre suppose que le commissaire vise dans son dernier exemple le cas d'une révision survenue en 1983 du taux d'incapacité; la mensualité du droit acquis en 1982 sur base de son ancien taux d'incapacité est maintenu puisque supérieur au montant prévu par l'article 2 suite à la révision de son état d'incapacité. Dans ce cas, il ne s'agit pas de deux méthodes différentes de calcul et d'attribution de la rente.

4. Une mère célibataire, ayant reconnu elle seule l'enfant, a bénéficié des allocations familiales pour son enfant, du chef des prestations de son père à elle, habitant sous le même toit.

La mère de l'enfant est décédée, le grand-père de l'enfant n'a pas bénéficié des allocations familiales d'orphelin car la mère n'a jamais exercé d'activité professionnelle.

Le grand-père de l'enfant décède à son tour, et la grand-mère bénéficiant d'une pension de survie, qui a la charge de son petit-fils, ne peut non plus bénéficier des allocations familiales d'orphelin, alors que cet enfant est bien orphelin.

N'y a-t-il pas matière à révision d'une situation semblable qui correspond à une réalité concrète ?

Le Ministre répond qu'en vertu de l'article 56bis des lois coordonnées, l'orphelin devient attributaire d'allocations familiales aux taux majorés si au moment du décès de l'un de ses parents, le père salarié ou la mère salariée avait été attributaire d'allocations familiales forfaitaires pendant les six mois au moins qui précèdent le décès.

Toutefois, si le père ou la mère survivante se remarie ou est établi en ménage, l'orphelin ne sera plus attributaire que d'allocations au taux ordinaire ou au taux handicapé le cas échéant.

L'intention du législateur a été sans nul doute de compenser par l'octroi d'un taux majoré la perte de revenu familial qu'occasionne le décès du père ou de la mère salariée. Ceci est clairement démontré par la disposition qui, en cas de

nen die recht hebben op een vergoeding wegens beroepsziekte en die daartoe een aanvraag hebben ingediend vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden derhalve streng geïnterpreteerd en kunnen worden toegepast op de vergoedingen, waaromtrent geen enkele beslissing is meegedeeld vóór 1 januari 1983.

De Minister weet best dat die interpretatie wordt aangevochten, want naargelang de beslissing van het Fonds vóór of na 1 januari 1983 is meegedeeld, kunnen er verschillen ontstaan in verband met de vergoeding. Hij merkt op dat dit eveneens het geval is wanneer de aanvraag heeft plaatsgehad vóór of na 1 januari 1983 en geen rekening wordt gehouden met de tijd die het Fonds voor Beroepsziekten heeft nodig gehad om tot een beslissing te komen. Bovendien moeten de overgangsbepalingen streng geïnterpreteerd worden.

De Minister veronderstelt dat het laatste voorbeeld van het commissielid betrekking heeft op een herziening in 1983 van de graad van arbeidsongeschiktheid; het maandbedrag van het recht verworven in 1982 op grond van de vroegere graad van arbeidsongeschiktheid werd behouden, aangezien het hoger lag dan het in artikel 2 bepaalde bedrag, na de herziening van de toestand van arbeidsongeschiktheid. In dit geval gaat het niet om twee verschillende methodes voor de berekening en de toekenning van de rente.

4. Een ongehuwde moeder, die als enige het kind heeft erkend, heeft kinderbijslag genoten voor haar kind, op grond van de prestaties van haar eigen vader, met wie zij samenwoont.

Na de dood van de moeder van het kind, heeft de grootvader geen wezenrente ontvangen omdat de moeder nooit een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Nu overlijdt ook de grootvader, en de grootmoeder, die een overlevingspensioen geniet en voor haar kleinzoon instaat, kan evenmin een wezenrente genieten ofschoon haar kleinkind wel degelijk een wees is.

Bestaat er geen aanleiding tot herziening, van zulk een toestand, die een werkelijke toestand is ?

De Minister antwoordt dat de wees krachtens artikel 56bis van de gecoördineerde wetten aanspraak kan maken op kinderbijslag tegen de verhoogde bedragen, indien de loontrekkende vader of de loontrekkende moeder op het ogenblik van het overlijden van een van zijn ouders, gerechtigd was op forfaitaire bijslagen gedurende ten minste de zes maanden vóór het overlijden.

Indien de langstlevende vader of moeder echter hertrouwt of samenwoont, kan de wees slechts aanspraak maken op bijslagen tegen het gewone bedrag of in voorkomend geval tegen het bedrag voor minder-validen.

De wetgever heeft ongetwijfeld de bedoeling gehad het verlies aan gezinsinkomen als gevolg van het overlijden van de loontrekkende vader of de loontrekkende moeder, te compenseren door een verhoogd bedrag toe te kennen. Dit blijkt

remariage, prévoit que l'orphelin ne reçoit plus que le taux ordinaire ou le taux handicapé.

Dans le cas évoqué, la mère naturelle n'a jamais été salariée. Elle n'a jamais pu ouvrir droit à des allocations familiales majorées d'orphelin et n'aurait pu avoir droit de son vivant à des allocations au taux ordinaire.

Le droit a été ouvert du chef des grands-parents, successivement le grand-père et la grand-mère pensionnée.

Pour cette dernière, c'est en vertu de l'article 56quater qui permet à la veuve bénéficiaire d'une pension de survie d'un travailleur salarié ou pensionné, d'être attributaire pour les enfants qui orphelins ou non font partie de son ménage.

La question est sans doute de savoir si tout orphelin, par le fait de son état, ne doit pas ouvrir droit aux taux majorés; elle se replace dans la discussion plus générale du droit de l'enfant à des allocations familiales indépendamment du statut socio-professionnel de la famille qui l'élève et de la relation de parenté qui le relie à celle-ci. C'est une question qui peut être évoquée lors de l'examen des projets de réforme de la sécurité sociale.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

A. Budget 1984

1. Articles 1^{er} à 8

Pas d'observation.

2. Tableau de la loi

— Titre I, Section 32, articles 12.29 et 33.14.

A une question d'un membre le Ministre précise que le crédit de 1 300 000 francs à l'article 12.29 est destiné au financement des brochures relatives à la politique sociale et aux mesures gouvernementales. Quant à l'article 33.14 (200 000 francs), aucune liquidation n'a été effectuée en 1983 tandis qu'en 1982 un subside de 70 000 francs a été alloué à l'Ecole belge des assurances sociales.

— Titre IV, Section particulière, article 63.02.

Un membre s'étonne de l'importance des assignations dont le paiement n'a pu avoir lieu et en demande la raison.

Le Ministre signale qu'il s'agit des montants des assignations émises qui n'ont pu être payées aux bénéficiaires par suite d'absence, de décès ou d'autres raisons. Il convient de remarquer que le solde entre les recettes et les dépenses est reporté d'année en année et que ces assignations peuvent être représentées pour paiement.

Lorsqu'elles n'ont pu être acquittées, les montants sont reversés au Trésor. Les montants des assignations non payées représentent à peine 0,1 p.c. du crédit prévu pour les allocations aux handicapés.

clairement uit de bepaling dat bij een nieuw huwelijk de wees alleen nog het gewoon bedrag of het bedrag van minder-valide ontvangt.

In het genoemde geval is de natuurlijke moeder nooit loontrekkende geweest. Zij heeft nooit aanspraak kunnen verlenen op verhoogde kinderbijslagen voor wezen en had tijdens haar leven geen bijslagen tegen het gewone bedrag kunnen genieten.

Het recht is ontstaan uit hoofde van de grootouders, achtereenvolgens de grootvader en de gepensioneerde grootmoeder.

Zij kan, krachtens artikel 56quater, als weduwe die een overlevingspensioen geniet van een loontrekkende of gepensioneerde werknemer, uitkeringen genieten voor de kinderen, al dan niet wezen, die deel uitmaken van haar gezin.

De vraag is natuurlijk of elke wees niet krachtens zijn staat recht moet hebben op verhoogde bedragen. Die vraag hoort thuis bij de bredere discussie over het recht van het kind op kinderbijslag, ongeacht het socio-professioneel statuut van het gezin waar het wordt opgevoed en de graad van verwantschap ermee. Die vraag kan worden opgeworpen bij het onderzoek van de ontwerpen tot hervorming van de sociale zekerheid.

III. Artikelsgewijze bespreking

A. Begroting 1984

1. Artikelen 1 tot 8

Geen opmerkingen.

2. Wetstabel

— Titel I, Sectie 32, artikelen 12.29 en 33.14.

Op de vraag van een lid geeft de Minister nader aan dat het krediet van 1 300 000 frank op artikel 12.29 bestemd is voor de financiering van de brochures betreffende het sociale beleid en de regeringsmaatregelen. Wat betreft artikel 33.14 (200 000 frank) is geen enkele uitbetaling verricht in 1983, terwijl in 1982 een toelage van 70 000 frank is toegekend aan de Belgische School voor Sociale Verzekeringen.

— Titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 63.02.

Een lid is verwonderd dat zoveel assignaties niet konden worden betaald en vraagt waarom.

De Minister antwoordt dat het gaat om uitgegeven assignaties die aan de gerechtigden niet konden worden betaald, omdat zij afwezig waren of overleden dan wel om andere redenen. Het saldo van de ontvangsten op de uitgaven wordt van jaar tot jaar overgedragen zodat de assignaties opnieuw ter betaling kunnen worden aangeboden.

Wanneer de bedragen niet kunnen worden uitbetaald, worden zij teruggestort aan de Schatkist. De niet-betaalde assignaties vertegenwoordigen nauwelijks 0,1 pct. van het krediet voor tegemoetkomingen aan minder-validen.

B. Ajustement du budget de 1983

Pas d'observations.

IV. VOTES

Les articles et l'ensemble du projet de loi contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1984 sont adoptés par 12 voix contre 3.

Les articles et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1983 sont adoptés à la même majorité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
W. CLAEYS.

Le Président
I. EGELMEERS.

B. Aanpassing van de begroting 1983

Geen opmerkingen.

IV. STEMMINGEN

De artikelen evenals het geheel van het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1984 worden aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

De artikelen en het geheel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1983 worden met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

De Verslaggever,
W. CLAEYS.

De Voorzitter,
I. EGELMEERS.

ANNEXE I

BIJLAGE I

Statistiques A.M.I. en matière de pensions

Z.I.V.-statistische gegevens inzake pensioenen

1. Le tableau I, résumant les statistiques générales relatives à la distribution du nombre de pensionnés et du montant de leurs pensions, pour l'année 1981 (1) :

1. Tabel I : samenvatting van de algemene statistische gegevens over het aantal gepensioneerden en het bedrag van hun pensioenen, voor het jaar 1981 (1) :

	Nombre — Aantal	%
1. Moins de 20 000 francs. — <i>Minder dan 20 000 frank</i>	1 360 949	76,09
2. De 20 000 à 49 999 francs. — <i>Van 20 000 tot 49 999 frank</i>	382 552	21,39
3. De 50 000 à 134 999 francs. — <i>Van 50 000 tot 134 999 frank</i>	44 182	2,47
4. Plus de 135 000 francs. — <i>Meer dan 135 000 frank</i>	817	0,05
Totaux. — Totalen	1 788 500	100,—

2. Le tableau II, indiquant la distribution du nombre de pensionnés suivant leur année de naissance et selon le sexe, pour l'année 1981 (non compris données inconnues) :

2. Tabel II : indeling van het aantal gepensioneerden naar geboortear en geslacht voor het jaar 1981 (onbekende gegevens niet inbegrepen) :

	Hommes — Mannen	%	Femmes — Vrouwen	%
1899	71 662	10,13	141 994	14,19
De 1900 à 1909. — <i>Van 1900 tot 1909</i>	250 705	35,46	309 918	31,61
De 1910 à 1919. — <i>Van 1910 tot 1919</i>	307 695	43,52	329 313	33,59
De 1920 et plus. — <i>Van 1920 en meer</i>	77 025	10,89	199 138	20,31
Totaux. — Totalen	707 087	100,—	980 363	100,—

Au total, l'on constate :

Er zijn in het totaal :

	Nombre — Aantal	%
Hommes. — <i>Mannen</i>	722 191	40,38 %
Femmes. — <i>Vrouwen</i>	722 191	40,38 %
Non communiqués. — <i>Niet meegedeeld</i>	1 005 580	56,22 %
	60 729	3,40 %
Totaux. — Totalen	1 788 500	100,— %

3. Le tableau III, mentionnant la distribution du nombre de pensionnés, selon le sexe et par catégories de revenus, pour l'année 1981 (non compris données inconnues) :

3. Tabel III : indeling van het aantal gepensioneerden, naar inkomstencategorieën voor het jaar 1981 (onbekende gegevens niet inbegrepen) :

	Hommes — Mannen	%	Femmes — Vrouwen	%
1. Moins de 20 000 francs. — <i>Minder dan 20 000 frank</i>	453 190	62,75	868 549	86,37
2. De 20 000 à 49 999 francs. — <i>Van 20 000 tot 49 999 frank</i>	240 048	33,24	125 908	12,52
3. De 50 000 à 134 999 francs. — <i>Van 50 000 tot 134 999 frank</i>	28 318	3,92	11 010	1,10
4. Plus de 135 000 francs. — <i>Meer dan 135 000 frank</i>	635	0,09	113	0,01
Totaux. — Totalen	722 191	100,—	1 005 580	100,—

(1) Il est à remarquer :
— qu'en 1981, l'écurement des pensions des agents des services publics (loi du 5 août 1978) n'était pas encore entièrement réalisé;
— que les montants indiqués comprennent les pensions extra-légales.

(1) Opgemerkt zij :
— dat in 1981 de aftopping van de pensioenen van het overheidspersoneel (wet van 5 augustus 1978) nog niet volledig was doorgevoerd;
— dat in de opgegeven bedragen de extra-legale pensioenen begrepen zijn.

4. Le tableau IV, reprenant la distribution du nombre de pensionnés payés par l'Etat et le montant de leurs pensions, pour l'année 1981 :

	Nombre — Aantal	%
1. Moins de 20 000 francs. — <i>Minder dan 20 000 frank</i>	60 079	33,70
2. De 20 000 à 49 999 francs. — <i>Van 20 000 tot 49 999 frank</i>	90 686	50,88
3. De 50 000 à 134 999 francs. — <i>Van 50 000 tot 134 999 frank</i>	27 413	15,38
4. Plus de 135 000 francs. — <i>Meer dan 135 000 frank</i>	73	0,04
Totaux. — Totalen	178 251	100,—

Il convient d'attirer l'attention sur deux points importants :

A. Les tableaux I et IV reprennent, suivant les mêmes catégories de revenus mensuels, les effectifs généraux et ceux de l'Etat, ainsi que les montants. Il faut observer qu'il s'agit de pensions brutes, car l'application des retenues fiscales aux différentes catégories de pensionnés pour obtenir des pensions nettes, entraînerait des moyennes inférieures (exemple : pour le précompte professionnel 1983 applicable au montant imposable pour la tranche annuelle entre 1 000 000 de francs et 1 500 000 francs, le tarif s'élève à 55,65 p.c.).

B. Les effectifs communiqués par le service des Pensions comprennent des catégories de personnes non reprises dans le fichier de l'I.N.A.M.I.

La situation comparative serait la suivante :

a) Effectif total 1981 (I.N.A.M.I.)	1 788 500
Ne sont pas repris :	
— Handicapés	93 089
— Pension invalidité mineurs	21 604
— Rentes et secours divers Etat	10 739
— Pensions d'invalides militaires	12 238
— Rentes de guerre	458 680
	<u>596 350</u>
Total	2 384 850
b) Effectif : service des Pensions	2 324 119

Estimation du nombre de pensionnés supplémentaires répertoriés à l'I.N.A.M.I. 60 731

Il s'agit des pensionnés bénéficiant d'avantages complémentaires, libéralités, rentes privées...

Compte tenu des catégories non reprises (handicapés, etc.), le fichier de l'I.N.A.M.I. peut être considéré comme représentatif de l'ensemble des divers systèmes de pensions.

TABLEAU I
STATISTIQUES GENERALES
Année 1981

Catégories (par mois) Categorieën (per maand)	Nombre de pensionnés Aantal gepensioneerden	Montants mensuels Maandbedragen	Moyennes mensuelles par pension Maandgemiddelde per pensioen
0 - 9 999 F	487 169	2 280 736 123	4 682
10 000 - 14 999 F	372 929	4 489 092 390	12 037
15 000 - 19 999 F	500 851	8 597 803 818	17 166
Sous-totaux. — Subtotalen	1 360 949	15 367 632 331	11 292

4. Tabel IV : indeling van de gepensioneerden uitbetaald door de Staat, naar het bedrag van hun pensioen voor het jaar 1981 :

De aandacht moet worden gevestigd op twee belangrijke punten :

A. De tabellen I en IV bevatten voor dezelfde categorieën van maandinkomsten, het algemene aantal gerechtigden, en die van de Staat, alsmede de bedragen. Er zij op gewezen dat het gaat om bruto-pensioenen; zou men na de inhouding van de belastingen op de verschillende pensioencategorieën het netto-pensioen in aanmerking nemen, dan zouden de gemiddelden lager liggen (voorbeeld : de bedrijfsvoorheffing voor 1983, toepasselijk op het belastbaar bedrag van de jaartranche tussen 1 000 000 frank en 1 500 000 frank, beloopt 55,65 pct.).

B. In het aantal gerechtigden meegedeeld door de dienst der Pensioenen, zijn categorieën van personen begrepen die niet voorkomen in het kaartstelsel van het R.I.Z.I.V.

De vergelijkende toestand is als volgt :

a) Totaal aantal gerechtigden 1981 (R.I.Z.I.V.)	1 788 500
Zijn niet opgenomen :	
— Minder-validen	93 089
— Invaliditeitspensioenen mijnwerkers	21 604
— Rentes en diverse steunmaatregelen Staat	10 739
— Militaire invaliditeitspensioenen	12 238
— Oorlogsrenten	458 680
	<u>596 350</u>
Totaal	2 384 850
b) Aantal gerechtigden : dienst der Pensioenen	2 324 119

Raming van het aantal bijkomende gepensioneerden, geboekt in het R.I.Z.I.V. 60 731

Dit zijn gepensioneerden die bijkomende voordelen, giften, particuliere renten... genieten.

Rekening gehouden met de niet-opgenomen categorieën (minder-validen, enz.) kan het kaartstelsel van het R.I.Z.I.V. worden beschouwd als representatief voor de gezamenlijke pensioenregelingen.

TABEL I
ALGEMENE STATISTIEKEN
Dienstjaar 1981

Catégories (par mois) Categorieën (per maand)	Nombre de pensionnés Aantal gepensioneerden	Montants mensuels Maandbedragen	Moyennes mensuelles par pension Maandgemiddelde per pensioen
20 000 - 24 999 F	197 662	4 328 820 474	21 900
25 000 - 29 999 F	76 175	2 049 605 825	26 907
30 000 - 39 999 F	66 835	2 317 227 556	34 671
40 000 - 49 999 F	41 880	1 861 847 509	44 457
Sous-totaux. — Subtotalen . . .	1 743 501	25 925 133 695	14 870
50 000 - 74 999 F	33 536	1 981 772 532	59 094
75 000 - 99 999 F	7 885	671 586 831	85 173
100 000 - 124 999 F	2 294	252 062 939	109 879
125 000 - 134 999 F	467	60 141 465	128 783
Sous-totaux. — Subtotalen . . .	1 787 683	28 890 697 462	16 161
135 000 - 149 999 F	275	38 945 287	141 619
150 000 - 174 999 F	246	39 524 601	160 669
175 000 - 199 999 F	143	26 593 389	185 968
200 000 - 249 999 F	104	22 999 888	221 153
250 000 - 299 999 F	22	6 010 166	273 189
300 000 - 399 999 F	21	7 058 277	336 108
400 000 - 499 999 F	5	2 202 532	440 506
600 000 - 699 999 F	1	675 755	675 755
Totaux. — Totalen . . .	1 788 500	29 034 707 357	16 234

TABLEAU II

REPARTITION DU NOMBRE DE PENSIONNES
PAR LEUR ANNEE DE NAISSANCE

TABEL II

VERDELING VAN HET AANTAL GEPENSIONEERDEN
VOLGENS HUN GEBOORTEJAAR

Année naissance Geboortejaar	Hommes Mannen	Femmes Vrouwen	Inconnu Onbekend	Total Totaal
1899	71 662	141 994	6 976	220 632
De 1900 à 1904. — Van 1900 tot 1904	91 770	130 576	6 802	229 148
De 1905 à 1909. — Van 1905 tot 1909	158 935	179 342	10 540	348 817
De 1910 à 1914. — Van 1910 tot 1914	207 121	190 262	10 247	407 630
De 1915 à 1919. — Van 1915 tot 1919	100 574	139 051	6 706	246 331
De 1920 à 1924. — Van 1920 tot 1924	47 182	124 776	4 608	176 566
De 1925 à 1929. — Van 1925 tot 1929	18 152	39 921	1 602	59 675
De 1930 à 1934. — Van 1930 tot 1934	7 602	17 218	640	25 460
De 1935 à 1939. — Van 1935 tot 1939	2 544	7 988	352	10 884
De 1940 à 1944. — Van 1940 tot 1944	438	4 231	179	4 848
De 1945 à 1949. — Van 1945 tot 1949	318	2 777	124	3 219
De 1950 à 1954. — Van 1950 tot 1954	522	1 345	56	1 923
De 1955 à 1959. — Van 1955 tot 1959	154	469	29	652
De 1960 à 1964. — Van 1960 tot 1964	88	292	79	459
De 1965 à 1967. — Van 1965 tot 1967	25	121	32	178
Inconnu. — Onbekend	15 104	25 217	11 757	52 078
Totaux. — Totalen . . .	722 191	1 005 580	60 729	1 788 500

TABLEAU III
REPARTITION DU NOMBRE DE PENSIONNES
(Hommes - Femmes)

TABEL III
VERDELING VAN HET AANTAL GEPENSIONEERDEN
(Mannen — Vrouwen)

Catégories (par mois) Categorieën (per maand)	Hommes Mannen	Femmes Vrouwen	Inconnu Onbekend	Total Totaal
0 - 9 999 F	133 462	321 072	32 635	487 169
10 000 - 14 999 F	150 821	219 630	2 478	372 929
15 000 - 19 999 F	168 907	327 847	4 097	500 851
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . .	453 190	868 549	39 210	1 360 949
20 000 - 24 999 F	124 001	68 479	5 182	197 662
25 000 - 29 999 F	50 985	21 474	3 716	76 175
30 000 - 39 999 F	41 386	21 235	4 214	66 835
40 000 - 49 999 F	23 676	14 720	3 484	41 880
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . .	693 238	994 457	55 806	1 743 501
50 000 - 74 999 F	20 593	9 500	3 443	33 536
75 000 - 99 999 F	5 625	1 283	977	7 885
100 000 - 124 999 F	1 734	190	370	2 294
125 000 - 134 999 F	366	37	64	467
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . .	721 556	1 005 467	60 660	1 787 683
Plus de 135 000 F. — <i>Meer dan 135 000 F.</i> . . .	635	113	69	817
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	722 191	1 005 580	60 729	1 788 500

TABLEAU IV
STATISTIQUES ETAT
Année 1981

TABEL IV
STATISTIEKEN STAAT
Dienstjaar 1981

Catégories (par mois) Categorieën (per maand)	Nombre de pensionnés Aantal gepensioneerden	Montants mensuels Maandbedragen	Moyennes mensuelles par pension Maandgemiddelde per pensioen
0 - 9 999 F	17 549	107 573 580	6 130
10 000 - 14 999 F	18 977	240 805 679	12 689
15 000 - 19 999 F	23 553	413 433 021	17 553
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . .	60 079	761 812 280	12 680
20 000 - 24 999 F	23 392	517 429 402	22 120
25 000 - 29 999 F	15 298	416 269 639	27 211
30 000 - 39 999 F	28 535	998 416 284	34 989
40 000 - 49 999 F	23 461	1 050 238 925	44 765
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . .	150 765	3 744 166 530	24 834
50 000 - 74 999 F	21 484	1 261 808 458	58 732
75 000 - 99 999 F	4 589	390 420 604	85 077

Catégories (par mois) Categorieën (per maand)	Nombre de pensionnés Aantal gepensioneerden	Montants mensuels Maandbedragen	Moyennes mensuelles par pension Maandgemiddelde per pensioen
100 000 - 124 999 F	1 098	119 689 530	109 007
125 000 - 134 999 F	242	31 017 386	128 171
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . . .	178 178	5 547 102 508	31 132
135 000 - 149 999 F	45	6 251 864	138 930
150 000 - 174 999 F	25	3 926 524	157 061
175 000 - 199 999 F	2	369 579	184 790
200 000 - 249 999 F	—	—	—
250 000 - 299 999 F	—	—	—
300 000 - 399 999 F	1	302 158	302 158
400 000 - 499 999 F	—	—	—
600 000 - 699 999 F	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	178 251	5 557 952 633	31 180

ANNEXE II

Mesures prises en matière de sécurité sociale
dans les différents pays des C.E.

DANEMARK

1982

Au début de 1982, le régime de préretraite a été amélioré, l'indemnisation du troisième niveau passant de 60 p.c. à 70 p.c. du montant maximal de l'allocation de chômage. Simultanément, les cotisations d'employeurs et de salariés étaient augmentées.

L'allocation d'incapacité pour handicapé a été réaménagée selon le principe d'universalité comme avant l'introduction du revenu social en 1980.

Le nouveau Gouvernement a opéré une série de réductions en matière de sécurité sociale. Les revalorisations selon l'index ont été pour la plupart changées en revalorisations à taux déterminé en relation avec la politique des revenus. Les pensions sont exceptées, mais les allocations de chômage et maladie ont été gelées à leur montant actuel jusqu'en avril 1983. En outre :

— une période d'attente a été généralisée pour le premier jour de maladie; la période indemnisée par l'employeur a été prolongée de 5 à 13 semaines sous réserve d'un emploi préalable de 8 semaines (au lieu de 3 précédemment); une période limite de 2 ans a été prévue pour le bénéfice des prestations de maladie;

— une période d'attente de 3 jours a été instaurée en cas de chômage-intempéries; le chômage partiel n'est admis que pour plus de 10 heures par semaine et les indemnités sont considérablement réduites; les cotisations sont une nouvelle fois augmentées;

— des mesures restrictives sont également prises en matière de soins de santé (traitements dentaires et physiothérapie).

1983

L'indexation automatique des prestations sociales ayant été temporairement suspendue (sauf pour les pensions), leur revalorisation a été réalisée par des décisions particulières à partir d'avril 1983. La détermination du « revenu social » qui intervient dans le calcul de certaines prestations a, en outre, été amendée sur quelques points.

Une réforme en profondeur du système de pensions a été introduite par la loi du 8 juin 1983 qui prévoit, à partir de 1984, des pensions anticipées en faveur, d'une part, des bénéficiaires dont la capacité de gains est réduite de façon permanente d'au moins 50 p.c., et, d'autre part, de personnes âgées de 50 à 67 ans, si leur état de santé ou des conditions sociales spéciales l'exigent. En conséquence, sont supprimées : les pensions d'invalidité au taux inférieur, les pensions de veuves, les pensions de vieillesse reconnues aux femmes à partir de 62 ans et certaines autres pensions ou allocations. Le montant de ce nouveau type de pensions sera, au moment de son entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 1984, égal au montant de la pension de vieillesse; il s'y ajoutera en 1985 une majoration, si la pension anticipée est obtenue avant 60 ans, jusqu'à l'octroi de la pension de vieillesse.

On notera encore que la période d'attente de 3 jours pour l'indemnisation du chômage-intempéries a été supprimée.

Le Gouvernement, préoccupé de limiter les dépenses publiques, se propose d'introduire une participation financière à charge de ceux qui recourent aux services publics, par exemple en cas d'exams et de traitements médicaux, en cas de procédures d'appel contre des décisions administratives, etc.

BIJLAGE II

Maatregelen inzake sociale zekerheid die in de verschillende
E.G.-landen werden getroffen

DENEMARKEN

1982

In het voorjaar werd de brugpensioenregeling verbeterd doordat de uitkering van het derde niveau opgetrokken werd van 60 tot 70 pct. van het maximumbedrag van de werkloosheidsuitkering. Tegelijk werden de 'werkgevers-' en 'werknemersbijdragen' verhoogd.

De invaliditeitsuitkering werd herzien naar het universaliteitsbeginsel, zoals vóór de invoering van het sociaal inkomen in 1980.

De Regering heeft op het terrein van de sociale zekerheid een aantal kortingen doorgevoerd. De prijscompensatie werd in verband met het inkomensbeleid in de meeste gevallen omgezet in een aanpassing met een vast percentage. Dit geldt niet voor de pensioenen, doch de werkloosheidsuitkeringen en het ziekengeld werden tot april 1983 op het huidige niveau bevroren. Bovendien :

— werd de eerste ziektedag een algemene wachttag. Het tijdvak waarover de werkgever uitkeringen verleent werd verlengd van 5 tot 13 weken op voorwaarde dat men 8 weken in dienst is geweest (voorheen 3 weken); uitkeringen wegens ziekte werden ten hoogste over 2 jaar verleend;

— bij vorstverlet is een wachttijd van 3 dagen ingevoerd; gedeeltelijke werkloosheid is alleen mogelijk bij meer dan 10 uur per week en de uitkeringen zijn aanzienlijk verlaagd; de bijdragen werden opnieuw verhoogd;

— beperkende maatregelen werden eveneens genomen op het terrein van de geneeskundige verzorging (tandheelkunde en fysiotherapie).

1983

Aangezien de automatische indexering van de sociale prestaties tijdelijk opgeheven werd (behalve voor de pensioenen) werden zij vanaf 1983 door middel van bijzondere beslissingen aangepast. Daarenboven werd de vastlegging van het « sociaal inkomen » dat voor de berekening van sommige prestaties wordt aangewend, op bepaalde punten gewijzigd.

Het pensioenstelsel werd grondig hervormd door de inwerkingtreding van de wet van 8 juni 1983 die, vanaf 1984, in vervroegde pensioenen voorziet voor, enerzijds, gerechtigden wier verdienvermogen bestendig met ten minste 50 pct. is verminderd, en anderzijds, voor personen tussen 50 en 67 jaar, wegens hun gezondheidstoestand of bijzondere sociale omstandigheden. Zijn aldus afgeschaft : de invaliditeitspensioenen voor een lager percentage, de weduwnepensioenen, de rustpensioenen voor vrouwen vanaf 62 jaar en sommige andere pensioenen of uitkeringen. Op 1 januari 1984, datum van inwerkingtreding, is het bedrag van dit nieuw pensioen gelijk met het rustpensioen; indien het vervroegd pensioen vóór 60 jaar ingaat, wordt in 1985 een bijslag uitgekeerd tot de toekenning van het rustpensioen.

Aan te stippen valt nog dat de wachttijd van 3 dagen voor de werkloosheidsvergoeding bij vorstverlet werd afgeschaft.

Met de drukking van de overheidsuitgaven op het oog, overweegt de Regering een financiële tegemoetkoming ten laste van degenen die een beroep doen op de openbare diensten, bijvoorbeeld voor geneeskundig onderzoek en behandeling voor procedures van beroep tegen administratieve beslissingen, enz.

REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

1982

Une loi du 3 juin 1982 (mesures concernant l'emploi, la croissance et la stabilité) a prévu notamment des allocations de formation en faveur des jeunes chômeurs de moins de 22 ans, pour autant qu'ils aient eu un emploi d'au moins 4 mois donnant lieu à cotisations sociales, et soient demandeurs d'emploi depuis 3 mois. La même loi a introduit pour l'avenir le principe d'une participation des pensionnés dans la cotisation à l'assurance-maladie (celle-ci est actuellement intégralement prise en charge par les caisses de pensions). Il faut noter que les pensions ont été ajustées en 1982 selon le mécanisme normal de revalorisation (qui avait été temporairement modifié au cours des dernières années).

Des décisions prises en juillet à l'occasion de la préparation du budget prévoient notamment : une réduction des cotisations payées par l'Institut du travail aux caisses de pension ou de maladie pour les chômeurs indemnisés, une limitation des interventions de l'assurance-maladie dans les médicaments de peu d'importance et une augmentation de l'intervention personnelle de 1,50 DM à 2 DM pour les autres médicaments, la participation personnelle de 5 DM par jour en cas d'hospitalisation pour les 14 premiers jours et, enfin, une augmentation de la cotisation à l'assurance-chômage (0,30 p.c. pour l'employeur et le travailleur), avec réduction de la subvention de l'Etat à l'assurance-pension. Le nouveau Gouvernement y a ajouté le report au 1^{er} juillet 1983 de l'adaptation des pensions et une réduction sensible, à partir du 1^{er} janvier 1983, des allocations familiales (de 100 à 50 DM pour le deuxième enfant, de 220 à 150 DM pour le troisième, de 240 à 170 DM pour les enfants suivants) quand le revenu net annuel dépasse certaines limites (par exemple : pour un couple avec deux enfants : 42 000 DM). En outre, une cotisation de 1 p.c. sera prélevée sur les pensions au bénéfice de l'assurance-maladie, à partir du 1^{er} juillet 1983.

1983

Outre l'adaptation des pensions et notamment une réévaluation des pensions complémentaires pour les sidérurgistes de la Sarre, des mesures ont été prises en juin 1983 pour faciliter le retour au pays des travailleurs étrangers (non communautaires) mis en chômage à la suite de la faillite ou de la fermeture de leur entreprise. Il s'agit d'une aide financière qui comporte en outre le remboursement des cotisations versées pour la pension.

Les orientations budgétaires arrêtées l'an dernier en matière sociale se sont trouvées confirmées à l'occasion de l'élaboration du budget 1984, qui prévoit :

- des conditions plus strictes pour les indemnités de chômage, leur réduction pour les bénéficiaires sans enfants et la prise en charge par l'employeur du coût de l'indemnité intempéries pour le premier jour de chaque mois;

- la limitation à 3 mois (au lieu de 4) du congé prolongé de maternité, indemnisé à un montant journalier de 20 DM (au lieu de 25);

- la diminution des subventions fédérales au régime de pension agricole;

- toute une série de dispositions en vue de réaliser la stabilisation de l'assurance-pension des salariés, parmi lesquelles : l'ajustement des pensions en fonction de l'évolution des salaires de l'année précédente, le renforcement des conditions d'attribution de pension pour invalidité, le remplacement des majorations de pension pour enfants par les allocations familiales normales, la réduction des indemnités versées aux conjoints survivants en cas de remariage, etc.

D'autre part, le stage dans l'assurance pour obtenir la pension de vieillesse à 65 ans doit être abaissé de 15 à 5 ans.

BONDSREPUBLICK DUITSLAND

1982

Bij een wet van 3 juni 1982 (maatregelen met betrekking tot de werkgelegenheid, de groei en de stabiliteit) worden onder meer opleidingsstoelagen ingevoerd voor jeugdige werklozen beneden 22 jaar, wanneer zij ten minste 4 maanden bijdrageplichtig werk hebben verricht en sedert 3 maanden werkzoekende zijn. Bij dezelfde wet werd voor de toekomst het beginsel ingevoerd dat gepensioneerden ook bijdragen betalen voor de ziekteverzekering (deze bijdrage wordt thans volledig door de pensioenfondsen opgebracht). Voorts geschiedde de aanpassing van de pensioenen in 1982 volgens het normale aanpassingsmechanisme (dat de laatste jaren tijdelijk gewijzigd was).

De besluiten die in juli bij de voorbereiding van de begroting werden genomen houden onder meer in : een vermindering van de bijdragen, die door het Bonds bureau voor de arbeid voor de uitkeringsgerechtigde werklozen worden betaald aan de pensioen- en ziekenfondsen, een beperking van de vergoedingen van de ziekteverzekering voor minder belangrijke geneesmiddelen en een verhoging van de eigen bijdrage van 1,50 DM tot 2 DM voor de overige geneesmiddelen, een eigen bijdrage van 5 DM per dag gedurende de eerste 14 dagen ziekenhuisopname en tenslotte een verhoging van de werkloosheidsbijdrage (0,30 pct. voor werkgever en voor werknemer) met een vermindering van de Staatstoelage voor de pensioenverzekering. Bovendien nam de nieuwe Regering het besluit de aanpassing van de pensioenen uit te stellen tot 1 juli 1983 en met ingang van 1 januari 1983 de kinderbijslag aanzienlijk te verlagen (van 100 tot 50 DM voor het tweede kind; van 220 tot 150 DM voor het derde kind; van 240 tot 170 DM voor de volgende kinderen) wanneer het netto-jaarinkomen bepaalde grenzen overschrijdt (bijvoorbeeld voor gehuwden met 2 kinderen : 42 000 DM). Bovendien zal op de pensioenen met ingang van 1 juli 1983, een bijdrage van 1 pct. worden gegeven voor de ziekteverzekering.

1983

Behalve de aanpassing van de pensioenen en namelijk een herwaardering van de aanvullende pensioenen voor de staalarbeiders van Saarland, werden in juni 1983 maatregelen genomen waarbij buitenlandse werknemers (van buiten de E.E.G.) gemakkelijker naar hun land van herkomst kunnen terugkeren, wanneer zij ingevolge het faillissement of de sluiting van hun onderneming werkloos zijn geworden. Het gaat hier om een financiële hulp die ook de terugbetaling van de pensioenbijdragen behelst.

De budgettaire oriënteringen van vorig jaar, op sociaal gebied, werden bevestigd ter gelegenheid van het opmaken van de begroting voor 1984 die onder andere inhoudt :

- strengere voorwaarden voor de werkloosheidsuitkeringen, de vermindering ervan voor kinderloze gerechtigden en de kosten van de vergoeding wegens vorstverlet voor de eerste dag van iedere maand ten bezware van de werkgever;

- de beperking op 3 maanden (in de plaats van 4) van het langdurig moederschapverlof waarvoor de daguitkering 20 DM (in de plaats van 25) bedraagt;

- de verlaging van de Bondstoelagen voor de regeling landbouw-pensioenen;

- een hele reeks maatregelen tot stabilisering van de pensioenverzekering voor werknemers, waaronder : de aanpassing van pensioenen aan de evolutie van de lonen van het jaar tevoren, strengere toekenningsvoorwaarden voor het invaliditeitspensioen, de vervanging van pensioenbijslagen voor kinderen door gewone kinderbijslag, de vermindering van de uitkeringen voor de langstlevende in geval van nieuw huwelijk, enz.

Daarenboven wordt ook de verzekeringswachttijd voor het rustpensioen op 65 jaar, van 15 jaar op 5 jaar teruggebracht.

GRECE

1982

Des modifications importantes ont été apportées par le nouveau Gouvernement au système de pensions. D'une part, le montant moyen a été augmenté en référence à l'augmentation du salaire minimal (plus de 30 p.c.). D'autre part, le montant mensuel des pensions minimales a été porté à 18 fois (vieillesse) ou 16 fois (décès) le montant du salaire journalier minimal (antérieurement, le multiplicateur était respectivement 15 et 13,5). Enfin, depuis le 1^{er} avril 1982, les pensions sont indexées sur l'évolution des prix, à raison de trois fois par an.

Une loi de mars 1982 prévoit le paiement échelonné des arriérés de cotisations, qui atteignaient des montants considérables de même que des mesures de contrôle et de pénalisation pour éviter que cette situation se renouvelle.

1983

Compte tenu d'un niveau de développement jugé insuffisant, deux axes principaux caractérisent la politique de sécurité sociale du Gouvernement : l'extension de la protection sociale, la réorganisation du système.

En vertu d'une loi votée à la fin de l'an dernier et entrant en vigueur le 1^{er} juillet 1983, tous les travailleurs, salariés ou non, qui ne sont pas encore couverts relèvent désormais de la compétence de l'organisme gestionnaire du régime général (I.K.A.) dont la compétence est étendue à l'entièreté du territoire.

A partir de la même date, diverses dispositions étendent la protection en matière de soins de santé. Les pensionnés de la caisse des artisans et petits commerçants, ainsi que les membres de leur famille, sont assujettis à l'I.K.A. pour les prestations en nature de l'assurance-maladie-maternité. Le financement en est assuré par une cotisation de 10 p.c. de la pension, dont 4 p.c. à charge directe du pensionné et 6 p.c. à charge de l'organisme de pension. L'attribution des soins pharmaceutiques est, d'autre part, organisée en faveur des assurés et pensionnés du régime de pension agricole, ainsi qu'aux membres de leur famille (participation financière de l'assuré : 25 p.c. du coût des médicaments; gratuité en cas de maladie chronique). Le financement relève du budget de l'Etat. D'autres catégories voient leur protection améliorée (travailleurs migrants, réfugiés grecs de la guerre civile, assurés remplissant leurs obligations militaires). Les allocations familiales ont été augmentées à partir du troisième enfant.

Sur le plan de l'organisation, l'unification du système se poursuit dans le cadre de l'I.K.A., suite aux mesures indiquées ci-dessus, de même que par l'intégration en novembre du régime d'assurance complémentaire des salariés, gérée antérieurement par une caisse autonome. L'I.K.A. devient ainsi l'institution nationale de sécurité sociale. En matière de santé, la loi n° 1316 publiée en janvier 1983 institue le contrôle de toute l'industrie pharmaceutique, aussi bien au niveau de la production, que de la vente, du commerce, de la recherche ou de la protection de l'intérêt public. Il est notamment créé pour la production et la vente des spécialités une « industrie pharmaceutique nationale » qui signe des conventions avec les industries privées pour la réalisation de ses objectifs. Une autre loi votée à la fin de l'été instaure un service national de santé. Les médecins sont rattachés à un réseau de centres de santé, qui constituent les unités de base du système. Les anciennes caisses de maladies seront intégrées dans le nouveau service national quand celui-ci aura pris son plein développement.

Il faut encore signaler que l'indexation des prestations sociales sur l'évolution des prix (8,8 p.c.) s'est faite en deux temps : 1^{er} janvier et 1^{er} mai, et de façon dégressive. En effet, elle n'a été complète que pour les prestations inférieures à 35 000 drachmes par mois; au-delà de ce niveau, l'indexation a été progressivement réduite jusqu'à devenir nulle au-delà de 80 000 drachmes par mois.

GRIEKENLAND

1982

De nieuwe Regering bracht belangrijke wijzigingen aan in de pensioenregeling. Enerzijds werd het gemiddeld bedrag verhoogd in verband met de stijging van het minimumloon (meer dan 30 pct.). Anderzijds werd het minimummaandpensioen verhoogd tot 18 maal ouderdomspensioen) of 16 maal (weduwenpensioen) het bedrag van het minimumdagloon (vroeger was de vermenigvuldigingsfactor respectievelijk 15 en 13,5). Sedert 1 april 1982 worden de pensioenen 3 maal per jaar aan de prijsontwikkeling aangepast.

Een wet van maart 1982 regelt de betaling in etappen van de achterstallige bijdragen die tot een aanzienlijk bedrag waren opgelopen, en voert controlemaatregelen en sancties in om te voorkomen dat een dergelijke situatie zich opnieuw gaat voordoen.

1983

Gelet op een onvoldoend geacht ontwikkelingsniveau volgt het sociale-zekerheidsbeleid van de Regering twee hoofdlijnen : de verruiming van de sociale bescherming en de reorganisatie van het bestel.

Krachtens een wet die op het einde van vorig jaar werd goedgekeurd en op 1 juli 1983 in werking is getreden, zijn alle arbeiders, loontrekkenden of niet, die nog niet beschermd waren, voortaan onderworpen aan de beheersinstelling van de algemene regeling (I.K.A.) waarvan de bevoegdheid tot het hele grondgebied werd uitgebreid.

Met ingang van dezelfde datum voeren allerlei bepalingen een verruimde bescherming in op het gebied van geneeskundige verzorging. De gepensioneerden van het Fonds voor ambachtslieden en kleine handelaars, evenals hun gezinsleden, zijn onderworpen aan het I.K.A. voor de verstrekkingen van de ziekte- en moederschapsverzekering. De financiering berust op een pensioenbijdrage van 10 pct., waarvan 4 pct. rechtstreeks ten laste van de gepensioneerde en 6 pct. ten laste van de pensioeninstelling. Daarenboven wordt een farmaceutische verzorging ingesteld voor verzekerden en gepensioneerden van de regeling voor landbouwpensioenen, evenals voor hun gezinsleden (financiële bijdrage van de verzekerde : 25 pct. van de kostprijs van de geneesmiddelen; kosteloosheid in geval van langdurige ziekte). De Staatsbegroting voorziet in de financiering. Andere categorieën worden beter beschermd (migrerende werknemers, Griekse vluchtelingen van de burgeroorlog, verzekerden die hun militaire dienst vervullen). De kinderbijslag vanaf het derde kind werd verhoogd.

Wat betreft de organisatie wordt de eenmaking van het bestel binnen het I.K.A. voortgezet, naar aanleiding van de hierboven vermelde maatregelen en door de integratie, in november, van de regeling van aanvullende verzekering voor werknemers, die voorheen door een zelfstandig fonds beheerd was. Het I.K.A. wordt aldus de nationale sociale-zekerheidsinstelling. Op het gebied van de gezondheidszorg stelt de in januari 1983 bekendgemaakte wet nr. 1316 het toezicht op de farmaceutische industrie in, zowel wat betreft de produktie als de verkoop, de handel, het onderzoek en de bescherming van het algemeen belang. Voor de produktie en de verkoop van de specialiteiten wordt namelijk een « nationale farmaceutische industrie » opgericht die overeenkomsten met de privé-industrie sluit met het oog op haar doelstellingen. Bij een op het einde van de zomer goedgekeurde andere wet wordt een nationale gezondheidsdienst ingesteld. Artsen worden verbonden aan een net van gezondheidscentra die als basiseenheden van het bestel gelden. De vroegere ziekenfondsen zullen in de nieuwe gezondheidsdienst opgenomen worden zodra hij tot volle ontwikkeling is gekomen.

Aan te stippen valt nog dat de sociale prestaties tweemaal aan de prijzenevoluitie (8,8 pct.) werden aangepast, op 1 januari en op 1 mei. Deze aanpassing was degressief aangezien zij enkel volledig werd toegepast op de prestaties lager dan 35 000 drachmen per maand; boven dat bedrag werd de indexering geleidelijk verminderd en hield op voor prestaties boven 80 000 drachmen per maand.

FRANCE

1982

Les réformes annoncées l'an dernier se sont concrétisées, notamment en ce qui concerne le régime de retraite. L'ordonnance du 26 mars prévoit la possibilité d'obtenir une retraite à 60 ans égale à 50 p.c. du salaire des dix meilleures années pour les assurés totalisant 37,5 années de cotisations, tous régimes confondus (entrée en vigueur : avril 1983). La retraite à 60 ans a aussi été étendue aux chômeurs qui totalisent 10 années de cotisations. En outre, des dispositions valables pour un an permettent aux personnes d'au moins 55 ans d'obtenir une préretraite, à condition de ne pas reprendre un emploi, et afin de permettre à l'employeur d'embaucher un chômeur ou un jeune à la recherche d'un premier emploi. La pension minimale a été revalorisée de 1 700 FF à 2 000 FF par mois au 1^{er} janvier et à 2 125 FF par mois au 1^{er} juillet.

La réforme des allocations familiales a été reportée à 1983, une modification favorisant les familles de deux enfants étant cependant intervenue en février. Les allocations ont été revalorisées de 6,2 p.c. au 1^{er} juillet (c'est-à-dire moins que prévu).

Le Gouvernement a dû en effet tenir compte de la situation financière de la sécurité sociale dans la mise en œuvre de son programme. Bien que le plafond de cotisation ait été relevé deux fois et qu'une cotisation pour l'assurance-maladie ait été réclamée aux chômeurs indemnisés, un plan d'économies a dû être adopté en juillet pour couvrir le déficit des régimes. Il en est résulté certaines restrictions (voir, par exemple, allocations familiales) ou certains reports dans la mise en œuvre des réformes. L'Etat a pris à sa charge le financement des prestations aux handicapés adultes. Une cotisation exceptionnelle de solidarité de 1 p.c. a été réclamée aux fonctionnaires pour contribuer à combler le déficit de l'assurance-chômage. D'autres mesures semblent cependant nécessaires pour assurer la maîtrise de la croissance des dépenses de santé (dans les limites d'un budget global) et pour augmenter les recettes (cotisations réclamées aux bénéficiaires de préretraites, participation financière en cas d'hospitalisation, recours à la fiscalité par un accroissement des taxes sur l'alcool et le tabac). Le système de financement pourrait également être révisé (ceci afin d'alléger les charges des entreprises de main-d'œuvre) et peut-être les méthodes de revalorisation des prestations.

1983

Une loi du 19 janvier 1983 concrétise le dispositif destiné à redresser et équilibrer les comptes de la sécurité sociale. Il implique des recettes nouvelles pour l'assurance-maladie : cotisations des préretraités, taxe sur les dépenses de publicité pharmaceutique, taxe sur les tabacs et les alcools, participation financière de 20 FF par jour réclamée aux assurés en cas d'hospitalisation. Il impose d'autre part une dotation globale annuelle pour les dépenses hospitalières à la place du système de tarification des prestations. En outre, pour l'ensemble du système, un prélèvement de 1 p.c. sur l'ensemble des revenus imposables a été créé, qui prend cours en septembre, tandis que la cotisation à l'assurance-chômage était relevée de 4,80 p.c. à 5,80 p.c. en juillet. A ces augmentations de ressources, vient s'ajouter un plan d'économies comportant la révision à la baisse de certains coûts médicaux, le report de certaines augmentations, etc.

On sait que la retraite légale à 60 ans décidée l'an dernier est entrée en vigueur (au 1^{er} avril). Une convention signée entre les partenaires sociaux le 4 février et complétée par une convention avec les pouvoirs publics le 18 mars adapte parallèlement les retraites complémentaires. Celles-ci pourront désormais être également demandées à partir de 60 ans, avec la garantie d'obtenir 20 p.c. du salaire moyen de la carrière pour 150 trimestres d'assurance. L'Etat participe au financement du coût supplémentaire qui en résulte pour les régimes. Cette double opération (régimes légaux — régimes complémentaires) a entraîné la

FRANKRIJK

1982

De vorig jaar aangekondigde hervormingen werden gerealiseerd, met name voor de pensioenregeling. De verordening van 26 maart opent de mogelijkheid op 60-jarige leeftijd een pensioen te verwerven dat gelijk is aan 50 pct. van het loon over de 10 beste jaren voor de verzekerden; die in totaal bij alle pensioenregelingen samen 37,5 jaar premie hebben betaald (de regeling wordt van kracht in april 1983). Het pensioen met 60 jaar werd voorts uitgebreid tot de werklozen die 10 jaar bijdragen hebben betaald. Bovendien bieden voorschriften, die 1 jaar geldig blijven, aan personen van 55 jaar en ouder de mogelijkheid het brugpensioen te verkrijgen op voorwaarde dat zij geen werk meer aanvaarden, zodat de werkgever een werkloze of een jongere die een eerste betrekking zoekt in dienst kan nemen. Het minimumpensioen werd op 1 januari opgetrokken van 1 700 FF tot 2 000 FF per maand en per 1 juli tot 2 125 FF per maand.

De hervorming van de kinderbijslag werd uitgesteld tot 1983, nadat in februari een wijziging was ingevoerd die ten voordele komt aan de gezinnen met twee kinderen. De kinderbijslag werd per 1 juli met 6,2 pct. verhoogd (dit is minder dan voorzien).

De Regering moest bij de uitvoering van haar programma rekening houden met de financiële situatie van de sociale zekerheid. Hoewel de bijdragegrens 2 maal werd verhoogd en op de werkloosheidsuitkeringen ook bijdrage wordt geheven voor de ziekteverzekering, moest in juli een bezuinigingsplan worden opgesteld om het tekort te kunnen dekken. Hieruit vloeide een aantal beperkingen voort (bijvoorbeeld wat betreft de kinderbijslag) of de verschuiving van een aantal hervormingen. De financiering van de uitkeringen voor invalide volwassenen werd door de Staat overgenomen. Van de ambtenaren werd een uitzonderlijke solidariteitsbijdrage van 1 pct. gevraagd om het tekort in de werkloosheidsverzekering te dekken. Er lijken evenwel nog meer maatregelen nodig, als men greep wil krijgen op de groei van de uitgaven in de gezondheidszorg (binnen de grenzen van de algemene begroting) en ter verhoging van de inkomsten (bijdrageheffing op de brugpensioen-uitkeringen, eigen bijdrage bij ziekenhuisopname, gerichte verhoging van de accijns op alcohol en tabak). Ook het financieringssysteem zou herzien kunnen worden (om de lasten voor de arbeidsintensieve bedrijven te verlichten), evenals mogelijk de methodiek voor de aanpassing van de uitkeringen.

1983

Bij een wet van 19 januari 1983 wordt het mechanisme tot herstel en evenwicht van de rekeningen van de sociale zekerheid ingesteld. Nieuwe ontvangsten voor de ziekteverzekering worden ingevoerd : bijdragen van bruggepensioneerden, belasting op de uitgaven voor farmaceutische publiciteit, belasting op tabak en alcohol, financiële tegemoetkoming van 20 FF per verpleegdag ten laste van de verzekerde. Dit mechanisme behelst ook een globale jaarlijkse toelage voor de ziekenhuisuitgaven in de plaats van het systeem van tarifiering van de verstrekkingen. Daarenboven werd, voor het gezamenlijk stelsel, een heffing van 1 pct. op alle belastbare inkomens ingevoerd, met ingang in september, terwijl de bijdrage voor de werkloosheidsverzekering in juli van 4,80 pct. tot 5,80 pct. verhoogd werd. Behalve deze verhoogde ontvangsten werd ook een besparingsplan opgesteld met, onder andere, de herziening, met het oog op verlaging, van sommige medische kosten; het uitstellen van sommige verhogingen, enz.

Het wettelijke pensioen op 60 jaar, waartoe vorig jaar werd besloten, is, zoals geweten, op 1 april in werking getreden. Bij een op 4 februari tussen de sociale partners gesloten overeenkomst, aangevuld met een overeenkomst met de overheid op 18 maart, worden de aanvullende pensioenen in dezelfde zin aangepast. Zij kunnen voortaan vanaf 60 jaar aangevraagd worden, met de waarborg van 20 pct. van het gemiddeld loon van de loopbaan voor 150 verzekeringskwartalen. De Staat komt tegemoet in de financiering van de bijkomende onkosten die, voor de regelingen, daaruit voortvloeien. Deze dubbele operatie

suppression de la garantie de ressources (pré retraite) pour l'avenir, sous réserve des droits acquis aux bénéficiaires actuels âgés de moins de 65 ans. Ajoutons que la loi du 31 mai instaure pour la pension à taux plein un minimum fixé à environ 3 000 FF par mois. Le versement de la pension est désormais subordonné à la cessation définitive de l'activité exercée. La reprise d'une autre activité reste cependant possible moyennant versement d'une cotisation de solidarité à l'assurance-chômage.

Deux revalorisations, au 1^{er} janvier et au 1^{er} juillet, ont eu pour effet d'augmenter le montant des allocations familiales (+11,5 p.c.) et du minimum de vieillesse, ce dernier passant de FF 25 200 à FF 27 650 par an. La revalorisation des pensions a été faite sur l'évolution des salaires de l'année en cours. Des améliorations ont été apportées en janvier à la situation des handicapés.

En octobre, et pour la première fois depuis leur suppression en 1967, ont eu lieu les élections des représentants des assurés sociaux dans les caisses de sécurité sociale, élections dont une loi du 17 décembre 1982 (1) avait établi le principe.

IRLANDE

1982

Les prestations sociales ont été relevées de 25 p.c. à partir du mois d'avril, tandis que les cotisations passaient de 13,6 p.c. à 17,1 p.c. (réparties à raison de 11,6 p.c. pour l'employeur et de 5,5 p.c. pour le salarié). Pour l'année 1982, cependant, un allègement fiscal de 312 IRL a été prévu pour les salariés du secteur privé, afin de compenser cette augmentation.

Il a, d'autre part, été décidé un doublement des prestations hebdomadaires en septembre de cette année en faveur des enfants à charge de bénéficiaires de la sécurité sociale et de l'assistance. La même mesure a été prise en décembre pour les bénéficiaires de prestations à long terme et pour les enfants de bénéficiaires de prestations à court terme.

A partir du 1^{er} juillet, tous les bénéficiaires de pensions (contributives ou non) de 66 ans et plus ont été admis à bénéficier des soins de santé gratuits.

La réglementation a été revue pour permettre, dans certains cas, le versement d'allocations de chômage aux travailleurs licenciés à la suite d'un conflit de travail.

1983

Les prestations de sécurité sociale à long terme ont été relevées le 1^{er} juillet de 12 p.c., et les prestations à court terme de 10 p.c. Par contre, les indemnités de chômage proportionnelles ont été abaissées de 40 à 25 p.c. des gains antérieurs, tandis que certaines modifications étaient apportées aux conditions d'octroi de ces indemnités (période d'attente portée de 12 à 18 jours). Les indemnités proportionnelles versées aux travailleurs à temps partiel (3 jours par semaine) ont été abolies et les indemnités forfaitaires réduites à 1/3 (au lieu de 40 p.c.) de l'indemnité de base.

Au chapitre des restrictions, il faut encore signaler en matière de santé la suppression des subventions journalières payées par l'Etat pour les patients soignés dans les hôpitaux privés, de même que l'augmentation de 50 p.c. des interventions réclamées aux personnes soignées à l'hôpital public mais en chambre privée. La décision prise l'an dernier d'accorder les soins de santé gratuits à tous les bénéficiaires de pension a été annulée. La prime de maternité a également été supprimée. Toutefois, le Gouvernement a décidé de ne plus réclamer d'intervention financière aux malades soignés à l'hôpital mais qui n'y séjournent pas. Enfin, la limite pour obtenir le remboursement des médicaments prescrits a été augmentée.

(1) Cette loi consacre aussi l'abandon de l'organisation strictement paritaire syndicats-employeurs dans les organes de gestion.

(wettelijke stelsels — aanvullende stelsels) heeft het bestaansminimum (bruggpensioen) voor de toekomst afgeschaft, met uitzondering van de verworven rechten voor huidige gerechtigden van minder dan 65 jaar. Daarbij bepaalt de wet van 31 mei het minimumbedrag voor het volledig pensioen, op nagenoeg 3 000 FF per maand. De uitbetaling van het pensioen is voortaan afhankelijk van de definitieve stopzetting van de beroepsbedrijvigheid. Een nieuwe bedrijvigheid kan evenwel uitgeoefend worden mits storting van een solidariteitsbijdrage voor de werkloosheidsverzekering.

Dank zij twee aanpassingen, op 1 januari en 1 juli, werd de kinderbijslag verhoogd (+11,5 pct.) evenals het ouderdomsminimum, van 25 500 FF tot 27 560 FF per jaar. De pensioenen werden aangepast op basis van de evolutie van de lonen tijdens het lopend jaar. De toestand van de minder-validen werd in januari verbeterd.

Voor het eerst sedert de afschaffing ervan in 1967, werden in oktober verkiezingen gehouden voor de vertegenwoordigers van de sociaal verzekerden, in de sociale-zekerheidsfondsen; een wet van 17 december 1982 (1) had het principe van die verkiezingen hersteld.

IERLAND

1982

Met ingang van april werden de sociale uitkeringen met 25 pct. verhoogd, terwijl de bijdragen stegen van 13,5 pct. tot 17,1 pct. (11,6 pct. ten laste van de werkgever en 5,5 pct. ten laste van de werknemer). Om deze bijdragestijging te compenseren werd voor 1982 een belastingverlaging van 312 IRL toegestaan aan de loontrekkenden uit de privé-sector.

In september van dit jaar werden de wekelijkse uitkeringen voor kinderen ten laste van degenen die een sociale uitkering en bijstand ontvangen verdubbeld. Dezelfde maatregel werd in december genomen voor degenen die een lange-termijnuitkering ontvangen en voor de kinderen van ontvangers van korte-termijnuitkeringen.

Met ingang van 1 juli vallen alle pensioengerechtigden (al dan niet contributief pensioen) van 66 jaar en ouder onder de kosteloze geneeskundige verzorging.

De reglementering werd herzien met het oog op de toekenning, in bepaalde gevallen, van de werkloosheidsuitkeringen voor werknemers die na een arbeidsgeschil ontslagen werden.

1983

De sociale-zekerheidsprestaties op lange termijn werden op 1 juli met 12 pct. verhoogd, de prestaties op korte termijn, met 10 pct. Daarentegen werden de proportionele werkloosheidsuitkeringen verminderd van 40 pct. tot 25 pct. van het kraamgeld, terwijl de toekenningsvoorwaarden ervan op sommige punten gewijzigd werden (de wachttijd van 12 dagen wordt tot 18 dagen verlengd). De proportionele uitkeringen voor deeltijdse werknemers (3 dagen per week) werden afgeschaft en de forfaitaire uitkeringen werden herleid tot 1/3 (in de plaats van 40 pct.) van de basisuitkering.

Op het gebied van besparingen valt nog aan te stippen dat, op het stuk van de gezondheidszorg, de dagelijkse Staatstoelagen voor patiënten in privé-ziekenhuizen afgeschaft werden, en dat het financieel aandeel van personen verzorgd in een openbaar ziekenhuis maar in een privé-kamer, met 50 pct. verhoogd werd. De beslissing van vorig jaar waarbij alle pensioengerechtigden kosteloze geneeskundige verzorging konden krijgen, werd teniet gedaan. Het kraamgeld werd eveneens afgeschaft. De Regering heeft echter wel beslist geen financiële tegemoetkoming meer te vragen van de zieken die in een ziekenhuis verpleegd worden maar er niet in opgenomen zijn. Tenslotte werd de grens voor de terugbetaling van voorgeschreven geneesmiddelen opgetrokken.

(1) Bij deze wet wordt ook de strict paritaire organisatie (vakbonden-werkgevers) van de beheersinstellingen opgegeven.

En ce qui concerne le financement, le plafond annuel de cotisations a été augmenté de IRL 9 500 à IRL 13 000. Un impôt de 1 p.c. sur l'ensemble des revenus a été temporairement introduit, en relation avec la lutte contre le chômage.

ITALIE

1982

La loi du 31 mai 1982 apporte des modifications au calcul de la pension des salariés : à partir du 1^{er} juillet, celle-ci est calculée sur la base des rémunérations moyennes des 5 dernières années (au lieu des 3 meilleures des 10 dernières années), mais ces rémunérations sont revalorisées en fonction de l'évolution des prix, ce qui constitue un avantage sensible par rapport à la situation antérieure. Par ailleurs, la loi prévoit qu'en 1983, l'indexation des pensions interviendra chaque trimestre (au lieu de trois fois par an). Le plafond de rémunération sera lui aussi indexé.

La loi du 10 mai 1982 améliore, de son côté, l'indemnisation des accidents du travail, notamment en faveur des grands invalides, des survivants (capital payé au décès), et plus généralement en prévoyant une revalorisation annuelle (antérieurement : tous les 3 ans). La loi prévoit, d'autre part, une augmentation des cotisations et un délai de carence de 4 jours pour l'octroi des indemnités temporaires.

Le Gouvernement a poursuivi sa politique de fiscalisation d'une partie des charges sociales patronales par des mesures à caractère temporaire qui visent un certain nombre de secteurs : entreprises industrielles, manufacturières et extractives, entreprises artisanales, certains services en relation avec l'exportation ou le tourisme, etc. Simultanément, il augmentait les cotisations personnelles des assurés (salariés ou indépendants) pour les soins de santé et introduisait un ticket modérateur de 15 p.c. sur les frais d'analyses de laboratoire et les radiographies. La limitation des dépenses de santé devait d'ailleurs conduire à l'adoption d'autres mesures.

1983

Une loi du 25 mars 1983, qui, par ailleurs, proroge la réduction partielle des cotisations patronales à l'assurance-maladie, introduit à partir du 1^{er} juillet des majorations d'allocations familiales en fonction inverse du revenu et en fonction directe du nombre d'enfants (moins de 18 ans). Au-delà d'un revenu de 13 millions de lires, le premier enfant n'obtient plus d'allocations familiales; au-delà de 18 millions de revenu annuel, les deux premiers enfants n'obtiennent plus rien, etc.

La même loi prévoit un ajustement des pensions au 1^{er} juillet, plus modeste que prévu.

Une autre loi du 18 février 1983 limite les conditions d'accès volontaire à l'assurance-pension des salariés : à partir du 1^{er} janvier 1983, les travailleurs indépendants en sont exclus, et à partir de 1987 la possibilité de continuer de cotiser volontairement ne sera reconnue qu'à ceux qui ont cotisé depuis 3 ans au moins (1 an actuellement) au cours des 5 années précédant la demande.

Le changement de Gouvernement a eu pour effet de rendre caducs certains projets de réformes pendant devant le Parlement, qui doivent être représentés par le nouveau Gouvernement.

Dans l'immédiat, un décret-loi a été pris le 11 juillet, qui contient un certain nombre de mesures urgentes (ticket modérateur en matière de soins de santé, facilités pour régler les cotisations en retard de paiement, etc.). Un autre décret-loi du 12 septembre limite le droit à la pension d'invalidité pour les bénéficiaires qui disposent de revenus du travail d'une certaine importance, proroge les possibilités de prépension, et augmente diverses cotisations. D'autres mesures, prévues dans le budget 1984, doivent entrer en vigueur l'an prochain.

Wat betreft de financiering werd de jaarlijkse loongrens van 9 500 IRL tot 13 000 IRL verhoogd. Met het oog op de bestrijding van de werkloosheid werd een belasting van 1 pct. op de gezamenlijke inkomens tijdelijk ingevoerd.

ITALIE

1982

De wet van 31 mei 1982 bracht verandering in de berekening van de werknemerspensioenen : met ingang van 1 juli worden deze berekend op de gemiddelde beloning over de laatste 5 jaar (in de plaats van over de 3 beste van de laatste 10 jaar), maar deze beloning wordt dan wel gecorrigeerd voor de prijsontwikkeling, hetgeen een aanzienlijke verbetering betekent vergeleken met vroeger. Voorts bepaalt de wet dat in 1983 de pensioenen elk kwartaal aan de prijsontwikkeling zullen worden aangepast (in de plaats van 3 maal per jaar). Ok de loongrens werd geïndexeerd.

De wet van 10 mei 1982 bracht verbetering van de uitkeringen bij arbeidsongevallen, met name voor de ernstig invaliden en de nabestaanden (uitkering incens bij overlijden); daarnaast worden de uitkeringen jaarlijks aangepast (vroeger elke 3 jaar). Voorts werden de bijdragen verhoogd en een wachttijd van 4 dagen ingevoerd bij tijdelijke uitkeringen.

De Regering ging voort met de fiscalisatie van een deel van de sociale lasten van de werkgevers door tijdelijke maatregelen met betrekking tot een aantal sectoren : verwerkende industrie en winningsbedrijven, ambachtsbedrijven, bepaalde bedrijven die diensten verlenen in verband met de uitvoer of het toerisme, enz. Tegelijk werden de bijdragen voor de verzekerden (loontrekkenden en zelfstandigen) voor de geneeskundige verzorging verhoogd en werd een eigen bijdrage van 15 pct. ingevoerd voor de kosten van laboratoriumonderzoeken en röntgenfoto's. Verdere maatregelen ter beperking van de uitgaven van de gezondheidszorg werden getroffen.

1983

Een wet van 25 maart 1983, waarbij overigens de gedeeltelijke vermindering van de werkgeversbijdragen tot de ziekteverzekering wordt verlengd, voorziet met ingang van 1 juli in verhoogde kinderbijslag in omgekeerde evenredigheid met het inkomen en in rechtstreekse evenredigheid met het aantal kinderen (onder 18 jaar). Boven een inkomen van 13 miljoen lire heeft het eerste kind geen recht meer op kinderbijslag; boven een jaarinkomen van 18 miljoen geven de eerste twee kinderen geen enkel recht meer, enz.

Diezelfde wet voorziet in een aanpassing, weliswaar matiger dan verwacht, van de pensioenen op 1 juli.

Krachtens een andere wet van 18 februari 1983 worden de voorwaarden tot vrijwillige pensioenverzekering van werknemers beperkt : van 1 januari 1983 af zijn de zelfstandige arbeiders er uitgesloten en met ingang van 1987 wordt de mogelijkheid tot verdere storting van bijdragen alleen toegekend aan hen die sedert ten minste 3 jaar (thans 1 jaar) in de loop van de vijf jaren vóór de aanvraag hebben bijgedragen.

Ingevolge de regeringswijziging werden sommige bij het Parlement ingediende ontwerpen tot hervorming nietig en moeten zij door de nieuwe Regering andermaal ingediend worden.

Vooreerst werd op 11 juli een wetsdecreet genomen dat een bepaald aantal dringende maatregelen bevat (remgeld op het stuk van geneeskundige verzorging, faciliteiten tot aanzuiveren van achterstallige bijdragen, enz.). In een ander wetsdecreet van 12 september wordt het recht op invaliditeitspensioen voor gerechtigden met een inkomen uit arbeid van een bepaalde omvang beperkt, worden de mogelijkheden tot brugpensioen verlengd en verschillende bijdragen verhoogd. Andere in de begroting 1984 vastgelegde maatregelen moeten toekomstig jaar van kracht worden.

LUXEMBOURG

1982

Le montant mensuel des allocations familiales a été relevé de 200 Flux (indice 100) pour les familles d'au moins trois enfants, l'Etat prenant à sa charge le coût de cette mesure, de même que celui correspondant à l'augmentation de l'allocation compensatoire de vie chère, versée à certains bénéficiaires de rentes et de pensions.

En vue d'assurer le maintien de l'emploi et la compétitivité de l'économie, il a été décidé de limiter l'adaptation au coût de la vie des salaires et des prestations sociales : une loi du 8 avril permet cette limitation à deux tranches indiciaires, dont l'échéance est fixée au 1^{er} septembre et au 1^{er} décembre. Afin d'atténuer les effets de cette mesure, des exceptions ont cependant été prévues, notamment pour les bénéficiaires des diverses prestations en cas de chômage d'une part, et, d'autre part, en ce qui concerne les allocations familiales, les allocations de naissance et les allocations spéciales pour personnes gravement handicapées. Les pensionnés ont obtenu — sous certaines conditions — l'allocation unique de 5 600 Flux en fin d'année.

Un important projet de loi a été déposé devant le Parlement, qui concerne la réforme des pensions. L'objectif est de regrouper dans un seul régime les divers régimes contributifs existants, tout en laissant aux caisses leur autonomie de gestion et en étendant la protection à des catégories de personnes non encore couvertes. D'autres innovations prévues concernent le mode de calcul de la pension, l'introduction d'un double degré d'invalidité, la redéfinition du rôle de la pension de survie, la réglementation des droits à pension en cas de divorce, etc. Le financement sera assuré pour deux tiers par des subventions des pouvoirs publics.

On notera encore que la préretraite pour les salariés de la sidérurgie a été prorogée pour l'année 1983.

1983

Diverses modifications ont été apportées à l'assurance maladie-maternité. Ainsi, à partir du 1^{er} juillet 1983, l'indemnité de maladie cesse de faire l'objet de réductions en cas d'hospitalisation (de même dans les législations concernant l'assurance maladie agricole et l'assurance accidents du travail). L'assurance facultative est étendue à toutes les personnes qui ne peuvent bénéficier autrement de la protection en matière d'assurance-maladie; en revanche, la possibilité de coassurance — dont certains aspects discriminatoires ont été supprimés — est exclue en ce qui concerne les ascendants. En matière de maternité, la condition de stage de 6 mois est supprimée pour ce qui est du droit aux soins de santé. La cotisation à l'assurance maladie est maintenue à son taux antérieur, sauf pour les prestations en espèces, où elle est relevée de 0,10 p.c.

On notera encore que l'allocation compensatoire de vie chère (accordée à certains bénéficiaires de prestations sociales à charge du budget de l'Etat) a été relevée (pour une personne seule, par exemple, elle passe de Flux 3 050 à Flux 3 400). La notion d'emploi approprié a été définie dans le cadre de l'indemnisation de l'assurance-chômage.

Le mécanisme d'indexation, suspendu l'an dernier (sauf pour quelques prestations) a été rétabli.

PAYS-BAS

1982

Diverses tentatives ont été faites par le Gouvernement en vue de freiner la croissance des dépenses de sécurité sociale. Si l'on écarte les projets qui n'ont pas abouti (limitation de l'indemnisation en cas de maladie, réduction des allocations familiales, non-indexation de certaines prestations à partir d'un niveau moyen déterminé), il reste à signaler :

LUXEMBURG

1982

Het maandelijks bedrag van de kinderbijslag werd voor de gezinnen met ten minste 3 kinderen met 200 LFR verhoogd (index 100); de kosten hiervan komen voor rekening van de Staat, evenals die voor de verhoging van de duurtetoeslag die aan bepaalde pensioen- en rentetrekkingen wordt uitgekeerd.

Met het oog op het behoud van de werkgelegenheid en het concurrentievermogen van het bedrijfsleven werd besloten de aanpassing van de lonen en sociale uitkeringen aan de kosten van levensonderhoud te beperken : een wet van 8 april opent de mogelijkheid deze aanpassing te beperken tot 2 maal per jaar, per 1 september en per 1 december. Om de gevolgen van deze maatregel te verzachten werden evenwel uitzonderingen voorzien, met name voor de gerechtigden op de verschillende werkloosheidsuitkeringen en voor de kinderbijslag, het kraamgeld en de bijzondere uitkeringen voor ernstig gehandicapten. Aan het einde van het jaar kregen de gepensioneerden op bepaalde voorwaarden een eenmalige uitkering van 5 600 LFR.

Bij het Parlement werd een belangrijk wetsontwerp ingediend dat betrekking heeft op de pensioenhervorming. Men wil de verschillende bestaande contributieve regelingen in één stelsel samenbrengen, waarbij evenwel de pensioenfondsen hun administratieve zelfstandigheid behouden, terwijl de verzekering wordt uitgebreid tot nu toe niet-verzekerde bevolkingsgroepen. Andere vernieuwingen hebben betrekking op de wijze van berekening van het pensioen, de invoering van 2 invaliditeitsgraden, de nieuwe vaststelling van de rol van het weduwen- en wezenpensioen, de regeling van de pensioenrechten bij echtscheiding, enz. De financiering geschiedt voor 2/3 door overheidstoelagen.

De brugpensioenregeling voor het personeel van de staalindustrie werd voor 1983 verlengd.

1983

Verschiedende wijzigingen werden in de ziekte- en moederschapsverzekering aangebracht. Zo wordt, met ingang van 1 juli 1983, niet langer van het ziekengeld afgehouden in geval van ziekenhuisverzekering (dat is ook het geval in de wetgeving betreffende de ziekteverzekering voor de landbouw en de arbeidsongevallenverzekering). Vrijwillige verzekering wordt verruimd tot alle personen die op de bescherming van de ziekteverzekering anders geen aanspraak kunnen maken; daarentegen is de mogelijkheid tot medeverzekering — waarvan sommige discriminerende aspecten werden afgeschaft — nu uitgesloten ten aanzien van ascendenten. Op het stuk van moederschap, is de wachttijd van 6 maanden afgeschaft om aanspraak te kunnen maken op de geneeskundige verzorging. De bijdrage tot de ziekteverzekering blijft vastgesteld op haar vroeger bedrag behalve dan voor de uitkeringen waarin 0,10 pct. meer moet bijgedragen worden.

Ook valt eraan te stippen dat de levensduurtebijslag (ten bezware van de Staatsbegroting voor sommige sociale-uitkeringsgerechtigden) werd opgetrokken (bijvoorbeeld, voor een alleenstaande stijgt hij van 3 050 LFR tot 3 400 LFR). Het begrip passende betrekking werd bepaald binnen het verband van de uitkering van de werkloosheidsverzekering.

Het indexeringsmechanisme dat vorig jaar werd opgeschort behalve voor enkele prestaties) werd hersteld.

NEDERLAND

1982

De Regering ondernam verschillende pogingen om de groei van de sociale-zekerheidsuitgaven af te remmen. Afgezien van de ontwerpen die niet tot een wettelijke regeling leidden (beperking van het ziekengeld, vermindering van de kinderbijslag, geen prijscompensatie voor bepaalde uitkeringen vanaf een bepaald gemiddeld niveau) moet melding gemaakt worden van :

— l'indexation des prestations sociales au 1^{er} juillet limitée à 2,46 p.c. (au lieu de 4,46 p.c. selon le mécanisme normal);

— une révision des tarifs d'honoraires médicaux;

— l'augmentation au 1^{er} juillet de la cotisation à l'assurance-incapacité de travail de 2,8 p.c., et à l'assurance-chômage de 1 p.c. (l'augmentation étant essentiellement supplée par les travailleurs);

— la révision au 1^{er} octobre de la liste des médicaments à prendre en considération ou à exclure pour l'intervention de l'assurance maladie.

D'autres mesures concernent la priorité reconnue à la personne qui élève l'enfant (généralement la mère) d'obtenir les allocations familiales (sauf accord contraire des parents), et la correction de certaines anomalies constatées en relation avec l'extension de la période de stage en assurance-chômage. Une allocation compensatoire pour la perte du pouvoir d'achat sera également payée en un versement unique aux personnes dont les revenus sont inférieurs au salaire minimal.

Le Gouvernement a proposé une réforme du système d'allocations familiales qui tiendrait compte de l'âge de l'enfant mais se traduirait aussi par une certaine diminution des dépenses globales de ce secteur. Deux documents de discussion ont également été établis. Le premier concerne des propositions en vue de mettre fin à la perte de droits à régime professionnel (complémentaire) de pension pour ceux qui quittent un tel régime prématurément. Le second document propose plusieurs alternatives en vue d'une réforme des structures sur l'ensemble de la sécurité sociale : deux lignes d'orientation sont tracées, l'une mettant l'accent sur la fonction de compensation du salaire perdu, l'autre sur la garantie d'un revenu minimal.

1983

Les orientations de la politique de sécurité sociale s'inspirent, comme l'an dernier, du souci de freiner la croissance des dépenses et de limiter les charges imposées aux entreprises et au budget de l'Etat.

Au 1^{er} janvier, le minimum des indemnités de chômage et d'incapacité a été réservé uniquement aux bénéficiaires ayant des personnes à charge, alors que ce minimum — équivalent pour un couple au salaire minimum — était jusqu'ici reconnu à tous les bénéficiaires. A noter aussi que la durée du versement des indemnités de chômage a été limitée à 6 mois (au lieu de 2 ans et demi) pour les chômeurs de moins de 23 ans, cette mesure étant cependant atténuée pour ceux qui peuvent justifier d'une certaine durée de stage dans l'assurance.

Une participation des assurés dans le coût des produits pharmaceutiques a été introduite à partir du 1^{er} février (fl. 2,50 par produit, avec un maximum de fl. 125 par an).

Le montant des allocations familiales a été réduit de 1 p.c. à partir du 1^{er} juillet, tandis que des conditions plus strictes étaient prévues dans certains cas (enfant au foyer ou séjournant dans des institutions). D'autre part, à la même date, le montant du salaire minimum légal a été bloqué, ce qui a eu des conséquences sur les prestations sociales du point de vue de l'indexation.

Toujours au 1^{er} juillet, les cotisations sociales ont été relevées à charge des travailleurs uniquement, le Gouvernement souhaitant réduire au contraire les charges des entreprises, afin de maintenir leur compétitivité. Dans l'assurance-incapacité, la cotisation est ainsi passée de 13,05 p.c. à 18,20 p.c. pour le travailleur, mais elle a baissé de 6,75 p.c. à 2,95 p.c. pour l'employeur, dans l'assurance-chômage, le travailleur verse dorénavant 4,40 p.c. au lieu de 3,55 p.c. et l'employeur 0,50 p.c. au lieu de 1,85 p.c.

Des réformes sont également à l'examen concernant l'indemnisation harmonisée du chômage et de l'invalidité d'une part, et l'assurance soins de santé, d'autre part. D'ores et déjà, le budget pour 1984 laisse prévoir de nouvelles mesures de réduction des prestations sociales ou de blocage de l'indexation.

— de tot 2,46 pct. beperkte aanpassing van de sociale uitkeringen per 1 juli (in plaats van 4,46 pct. volgens het normale mechanisme);

— een herziening van de tarieven voor de medische honoraria;

— de verhoging per 1 juli van de W.A.O.-bijdrage met 2,8 pct. en van de W.W.-bijdrage met 1 pct. (voor het grootste deel ten laste van de werknemers);

— de herziening per 1 oktober van de lijst van de door de ziekenfondsen al dan niet terugbetaalde geneesmiddelen.

Andere maatregelen hebben betrekking op de prioriteit die bij de uitkering van de kinderbijslag wordt gegeven aan diegene die met de opvoeding van het kind is belast (in het algemeen de moeder), behalve wanneer beide ouders dit anders wensen, en op de correctie van bepaalde anomalieën die werden vastgesteld in verband met de uitbreiding van de wachttijd voor de werkloosheidsverzekering. Degenen die over niet meer dan een minimuminkomen beschikken zullen met het oog op de koopkrachtontwikkeling een eenmalige uitkering ontvangen.

De Regering heeft een hervorming van de kinderbijslagregeling voorgesteld waarin rekening wordt gehouden met de leeftijd van het kind en die leidt tot enige drukking van de totale uitgaven in deze sector. Voorts verschenen 2 discussienota's. De eerste heeft betrekking op de pensioenbreuk en bevat voorstellen om de pensioengevolgen van het veranderen van werkkring voor werknemers te verzachten en de tweede stelt verschillende alternatieven voor voor een structurele reorganisatie van de gehele sociale zekerheid : hierin worden 2 hoofdlijnen aangegeven waarvan de ene het accent legt op het verlenen van compensatie bij inkomensderving, de andere op het waarborgen van een minimum-inkomen.

1983

Het sociale-zekerheidsbeleid legt, zoals vorig jaar, het accent op een afremming van de sociale-zekerheidsuitgaven en op een beperking van de lasten die ondernemingen en de Rijksbegroting moeten dragen.

Op 1 januari werden de minimale W.A.O.-uitkeringen nog uitsluitend aan de gerechtigden met personen ten laste toegekend terwijl dat minimum, dat voor een echtpaar minimumloon bedraagt, tot nu toe aan alle gerechtigden uitgekeerd werd. Op te merken valt ook nog dat de uitbetalingsduur van de werkloosheidsuitkeringen tot 6 maanden (in de plaats van 2,5 jaar), voor de werklozen van minder dan 23 jaar beperkt werd; deze maatregel is weliswaar verzacht voor diegenen die bepaald wachttijd binnen de verzekering kunnen bewijzen.

Een financieel aandeel van de verzekerden in de kosten van de geneesmiddelen werd op 1 februari ingevoerd (2,50 gulden per produkt, met een maximum van 125 gulden per jaar).

Op 1 juli werd het bedrag van de kinderbijslag met 1 pct. verminderd terwijl strengere voorwaarden in sommige gevallen gelden (kind in het gezin of in instellingen opgenomen). Daarenboven werd op dezelfde datum het bedrag van het wettelijk minimumloon geblokkeerd, zodat de indexering van de sociale uitkeringen daardoor beïnvloed werd.

Nog steeds op 1 juli werden alleen de sociale werknemersbijdragen verhoogd, want de Regering wilde de lasten van de ondernemingen verminderen met het oog op de vrijwaring van hun concurrentievermogen. In de ongeschiktheidsverzekering werd de werknemersbijdrage aldus van 13,05 tot 18,20 pct. verhoogd, maar de werkgeversbijdrage werd van 6,75 pct. tot 2,95 pct. verminderd; in de werkloosheidsverzekering betaalt de werknemer aan bijdragen voortaan 4,40 pct. in de plaats van 3,55 pct. en de werkgever 0,50 pct. in de plaats van 1,85 pct.

Hervormingen worden thans ook onderzocht voor de geharmoniseerde vergoeding van werkloosheid en invaliditeit enerzijds en van de verzekering voor geneeskundige verzorging anderzijds. Nu reeds worden in de begroting voor 1984 nieuwe maatregelen tot vermindering van de sociale uitkeringen of stopzetting van de indexering in het vooruitzicht gesteld.

ROYAUME-UNI

1982

Les cotisations sociales ont été augmentées à partir du 1^{er} avril 1982 (par exemple : de 1 p.c. pour les travailleurs salariés), de même que les planchers et plafonds de salaires soumis à ces cotisations. Les augmentations ne touchent cependant pas les cotisations d'employeurs, dont la surtaxe est, au contraire, ramenée de 3,5 p.c. à 2 p.c.

Simultanément, la participation financière de l'Etat à l'assurance nationale était réduite de 14,5 p.c. à 13 p.c. Les prestations sociales correspondantes ont été relevées de 11 p.c. à partir de novembre, et les allocations pour enfant (désormais payables par mois) sont passées de 5,25 £ à 5,85 £ par semaine. Il faut ajouter que ces allocations, qui, normalement, cessent d'être payées après les vacances suivant la fin de la scolarité, ne seront plus versées si, entre-temps, l'intéressé commence à travailler.

Certains assouplissements ont été apportés à la réglementation, notamment en matière d'assurance chômage (suppression de l'obligation du « pointage », possibilité d'une certaine activité) et d'assurance maladie-invalidité (en cas de dialyse rénale). A partir du mois de juin, les déclarations d'incapacité de travail de moins de huit jours ne doivent plus être certifiées par un médecin, mais par l'intéressé. L'asthme professionnel a été reconnu comme maladie professionnelle.

La modification la plus importante — un acte du 28 juin — concerne l'indemnisation des huit premières semaines d'incapacité de travail (maladie), pour lesquelles l'assurance n'aura plus à intervenir, mais qui seront directement supportées par l'employeur à partir d'avril 1983. Pour autant que certaines conditions soient satisfaites, cette indemnisation donnera lieu — au minimum — au versement d'un montant forfaitaire (entre 25 £ et 37 £ par semaine, selon le niveau du salaire antérieur sans considération de la situation de famille). L'employeur pourra déduire le montant de ces versements de ses propres cotisations de sécurité sociale. Des dérogations sont prévues pour les petites entreprises.

Il faut encore signaler qu'à partir d'octobre 1982, les prestations sociales peuvent être versées à un compte bancaire, et que des facilités administratives sont organisées en ce qui concerne l'information des assurés et les demandes de prestations. Plus généralement, le Gouvernement s'oriente vers un recours plus important aux techniques de l'informatique. Un document de discussion a été publié dans ce sens, qui souligne les avantages d'un tel système : meilleure information des assurés, meilleur service et économies de gestion.

La réforme de l'assurance accidents du travail est à l'étude.

1983

A partir du 6 avril 1983, sont entrées en vigueur les nouvelles dispositions concernant l'indemnisation par l'employeur des huit premières semaines de maladie. Des règlements d'application sont intervenus à cet effet. Il en résulte également des modifications dans l'assurance accidents du travail-maladies professionnelles pour la première période d'indemnisation.

Les règles de l'indexation des prestations sociales (qui intervient en novembre) ont été revues dans le sens d'un retour au système antérieur à 1975 : le calcul de l'indexation effectué en mai est dorénavant basé sur l'augmentation réelle des prix de détail constatée dans la dernière année, de mai à mai (au lieu d'une estimation de l'augmentation escomptée de novembre à novembre). En conséquence, la plupart des prestations ont été augmentées de 3,7 p.c. (augmentation du coût de la vie entre mai 1982 et mai 1983), à l'exception toutefois des prestations d'assistance (4,3 p.c.) et des allocations familiales (11 p.c.). Les indemnités de chômage ont cependant bénéficié d'une augmentation supplémentaire de 5 p.c. (ou plus exactement elles ont bénéficié de la suppression de la réduction de 5 p.c. opérée en 1980).

VERENIGD KONINKRIJK

1982

Met ingang van 1 april werden de sociale bijdragen verhoogd (bijvoorbeeld met 1 pct. voor de werknemers), evenals de minimum- en maximumloongrens. Deze verhogingen hebben evenwel geen betrekking op de werkgeversbijdragen waarvan het percentage van 3,5 tot 2 pct. werd verlaagd.

Tegelijkertijd werd de Staatstoelage verminderd van 14,5 tot 13 pct. De overeenstemmende sociale uitkeringen werden met ingang van november verhoogd met 11 pct. en de kinderbijslag, die voortaan per maand betaald wordt, werd verhoogd van 5,25 UKL tot 5,85 UKL, per week. Bovendien wordt deze kinderbijslag, die normaal eindigt na de vakantie die volgt op de beëindiging van het schoolonderwijs, niet langer uitgekeerd wanneer de betrokkene inmiddels is gaan werken.

Een aantal versoepelingen werden in de regeling aangebracht, onder meer op het punt van de werkloosheidsverzekering (aanschaffing van de stempelplicht, mogelijkheid bepaalde werkzaamheden te verrichten) en van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (bij nierdialyse). Vanaf juni is onder een aangifte van arbeidsongeschiktheid van minder dan 8 dagen niet langer de handtekening van een arts vereist, en volstaat de handtekening van de betrokkene. Beroepsastma werd als beroepsziekte erkend.

De belangrijkste wijziging — op 28 juni totstandgekomen — heeft betrekking op de uitkering bij arbeidsongeschiktheid gedurende de eerste 8 weken (ziekengeld); vanaf april 1983 is het niet de verzekering, doch de werkgever die rechtstreeks deze uitkering betaalt. Wanneer aan een aantal voorwaarden is voldaan ontvangt men ten minste een vast bedrag (tussen 25 UKL en 37 UKL per week, afhankelijk van het voorheen genoten loon, ongeacht de gezinssituatie). De werkgever zal het bedrag van deze betalingen van zijn eigen sociale-zekerheidsbijdragen mogen aftrekken. Voor kleine ondernemingen zijn afwijkingen voorzien.

Vanaf oktober 1982 kunnen de sociale uitkeringen worden overgemaakt op een bankrekening en worden administratieve faciliteiten opgezet met betrekking tot de voorlichting van de verzekerden en de aanvragen om uitkeringen. Meer in het algemeen wil de Regering de richting uit van ruimere inschakeling van de nieuwe informatietechnieken. Hierover werd een nota gepubliceerd, waarin de voordelen van een dergelijk systeem worden uiteengezet : betere voorlichting van de verzekerden, betere dienstverlening en goedkopere administratie.

De hervorming van de ongevallenverzekering is in onderzoek.

1983

Op 6 april 1983 werden de nieuwe bepalingen van kracht, die betrekking hebben op de vergoeding door de werkgever van de eerste 8 weken ziekte. Daartoe werden toepassingsreglementen aangewend. Dientengevolge is ook de arbeidsongevallen- en beroepsziektenverzekering voor de eerste periode van schadeloosstelling gewijzigd.

De regelen betreffende de indexering van de sociale uitkeringen (die in november van toepassing worden) werden herzien in de zin van een terugkeer naar het stelsel dat vóór 1975 van kracht was : de berekening van de indexering in mei is voortaan gegrond op de werkelijke stijging van de kleinhandelsprijzen over het laatste jaar, van mei tot mei (in de plaats van een raming van de verwachte stijging van november tot november). Bijgevolg zijn de meeste uitkeringen met 3,7 pct. verhoogd (stijging van de levensduur tussen mei 1982 en mei 1983), met uitzondering van de bijstandsuitkeringen (verhoging met 4,3 pct.) en van de kinderbijslag (11 pct.). De werkloosheidsuitkeringen werden echter extra verhoogd met 5 pct. (of liever de in 1980 doorgevoerde vermindering met 5 pct. werd ongedaan gemaakt).

Des améliorations ont été apportées en ce qui concerne l'indemnisation des victimes de pneumoconiose et de surdité professionnelle; des améliorations sont à l'examen pour d'autres maladies professionnelles.

Quelques modifications ont été apportées aux dispositions qui organisent la substitution des pensions légales par des systèmes de pensions professionnelles (*contracting-out arrangements*). Certaines pratiques de ces systèmes doivent être prochainement réglementées.

Enfin, les cotisations ont été relevées en avril de 0,25 p.c. pour les assurés et pour les employeurs (1). Le Gouvernement envisage par ailleurs d'importantes économies dans le Service national de santé, se traduisant par des licenciements de personnel administratif et médical.

(1) Leur « surcharge » a été réduite de 2 p.c. à 1 p.c.

De vergoeding van de met pneumoconiose en beroepsdoofheidsgetroffenen werd verbeterd; voor andere beroepsziekten worden verbeteringen thans onderzocht.

Sommige wijzigingen werden aangebracht in de bepalingen tot organisatie van de vervanging van de wettelijke pensioenen door stelsels van beroepspensioenen (*contracting-out arrangements*). Sommige praktische toepassingen van die stelsels moeten binnenkort gereguleerd worden.

Ten slotte werden zowel voor de verzekerden als voor de werkgevers (1) de bijdragen in april met 0,25 pct. verhoogd. De Regering overweegt belangrijke besparingen in de nationale gezondheidsdienst door de afdanking van administratief en medisch personeel.

(1) De toeslag ten hunne laste werd van 2 à 1 pct. teruggebracht.